

# CINELANDIA

7 FILMS

25¢ O.A.

Agosto

1930



Nancy Carroll

PUBLICADA EN HOLLYWOOD

Ayuntamiento de Madrid

*Un gentío atraído por golorinas hechas de Quaker Oats en Manila, I. F.*



*El Quaker Oats es bien conocido en las islas del lejano Oriente.*



*El Quaker Oats gusta en muchos hogares japoneses.*

# Encanta a todo el mundo

EN el Oriente, el Quaker Oats es considerado como un plato exquisito—el alimento predilecto por su sabor delicioso y por contener en perfecto equilibrio precisamente los elementos nutritivos que el organismo requiere para el desarrollo normal de los huesos, los músculos y del cuerpo entero. Dá fuerza y salud, y repone las energías gastadas en el trabajo, los deportes y otras actividades.

Por más que se embarque a enormes distancias, el Quaker Oats llega siempre

a manos del consumidor fresco, puro y sin contaminarse. Se conserva perfectamente en cualquier clima.

El Quaker Oats se consume en el mundo entero; forma parte del régimen alimenticio de millones de personas, debido a que fortalece maravillosamente, proporciona energías en abundancia, y es económico a la vez. Es un alimento exquisito que deleita a todos, en cualquiera de las muchas maneras en que puede prepararse.

# Quaker Oats



679

LA MÚSICA MÁS CONMOVEDORA,  
QUE HA DADO NUEVA VIDA AL  
ARTE FOTOGÉNICO, PUEDE UD.

OÍRLA EN LOS  
NUEVOS DISCOS  
VICTOR



Electrola  
E-152

¡ Hay en los famosos DISCOS VICTOR los pasajes favoritos de estas y muchas otras cintas sonoras de gran éxito!

DESFILE DE AMOR	DÍGALO CON CANTO
MUJER DIVINA	EL SOL VUELVE A BRILLAR
RIO RITA	MI HOMBRE
LA GRAN REVISTA DE HOLLYWOOD	EN EL VIEJO ARIZONA
SOMBRAS DE GLORIA	LOS INOCENTES DE PARIS
EXPLOTADORAS DE BROADWAY	AMOR GITANO
EL PAGANO	EL REY VAGABUNDO
	ANGELES DE LA CALLE

LA música es el elemento que comunica vida, emoción y realismo a las nuevas películas cinematográficas, y cuando el espectáculo es un mero recuerdo, la música y las canciones que reflejan los momentos más deliciosos y culminantes de la cinta continuarán vibrando gratamente en su memoria y latiendo en lo más hondo de su espíritu.

encanto arrebatador de las producciones más notables y recientes de Hollywood, están ahora perpetuadas para deleitar a Ud. en su propio hogar. Vea hoy mismo a un agente Victor y dígame que desea oír los nuevos y admirables Discos Victor de música y canciones cinematográficas.

La emoción que ha sentido en los momentos musicales más grandiosos de las mejores películas sonoras, podrá Ud. experimentarla una y otra vez escuchando los maravillosos Discos Victor. Las delicadas canciones que han sido impresionadas por las grandes estrellas de Hollywood, son reproducidas con asombrosa fidelidad y realismo en los nuevos Discos Victor tocados en un instrumento Victor moderno.

La Victor está a la vanguardia en el arte de grabar y cualesquiera que sean sus gustos musicales, Ud. podrá satisfacerlos fácilmente con los Discos Victor Eléctricos. Los más grandes cantantes líricos, las orquestas sinfónicas y bandas de "jazz" más notables, así como los músicos y artistas de todos géneros de mayor fama, impresionan discos para la Victor porque la Victor reproduce su arte con suprema perfección. Al escuchar estos discos en los nuevos instrumentos Victor— la Victrola o la Electrola con Radio — Ud. experimentará un deleite musical nuevo e inolvidable. Su agente Victor le tocará gustosamente cualquier música que Ud. desee oír.

Los Nuevos

Discos Victor

Ortofonicos



VICTOR DIVISION  
RCA VICTOR COMPANY, INC.  
CAMDEN, NEW JERSEY, E. U. de A.

Su película sonora predilecta y su artista cinesco favorito, están probablemente representados en los Discos Victor. La personalidad mágica del artista y el

LAS ESTRELLAS MAS FAMOSAS DEL CINE SONORO IMPRESIONAN PARA LA VICTOR.



La muy encantadora Anita Page, dama joven del elenco Metro-Goldwyn-Mayer, es asidua coleccionista de toda clase de cactus habidos y por haber, desde el nopal de México a las más extrañas especies que se hallan en los desiertos norteamericanos.



## En esta edición . .

Presentamos una fotografía reciente de la divina Greta en una pose de su último film "Romance".

El Sr. Arteaga nos relata el resultado de su entrevista con el distinguido actor Sr. Ernesto Vilches que ya se encuentra filmando la cinta "Cascarrabias" en los talleres Paramount.

Aragon Leiva hace unas observaciones del cine parlante en México, que creemos acertadas, aunque como siempre habrá algún que otro lector que no concuerde con sus ideas.



## En la próxima . .

Empezará a publicarse la muy interesante novela "La danzarina del estanque azul" de la pluma del escritor mexicano, el Sr. Julián S. González.

Crespo nos presenta la siempre discutida cuestión: ¿Por qué no se casan las parejas ideales de la pantalla?

Dario Varona nos da su valiosa opinión acerca de esa joya cinematográfica de esta era, que se llama: "Sin novedad en el frente occidental".

También aparecen entrevistas por Virginia Lane y Soledad del Valle y por Lorenzo Martínez.

# CINELANDIA

PUBLICADA EN HOLLYWOOD

TOMO IV—No. 8

AGOSTO, 1930

Juan J. Moreno  
Director

Vernon Johnston  
Gerente Administrador

## SUMARIO

Portada — Nancy Caroll . . . . .	por Nesse	
Cartas al director . . . . .		4
Cinelándicas . . . . .	por Juan J. Moreno	7
Chismes y Cuentos . . . . .	por Galo Pando	8
Romance . . . . .		10
June Clyde . . . . .	por Soledad del Valle	11
Los Angeles del Infierno . . . . .	por Dario Varona	12
Uno más uno igual a uno . . . . .	por J. Sanchez Escobar	14
Sue Carol . . . . .	por Virginia Lane	16
Estudios Fotográficos . . . . .		17
Su cara no es su fortuna . . . . .	por Lorenzo Martínez	25
La Mecánica del Sonido . . . . .	por Carlos F. Borcosque	26
Los Deportes de los Astros . . . . .		28
Añoranzas de Hollywood . . . . .	por Cornelio Dirccio	30
Revista de Cintas . . . . .	por E. L. Espectador	31
El Realismo y la Fantasía . . . . .	por Jorge Juan Crespo	34
Vilches en la pantalla . . . . .	por Vicente Arteaga	37
El Cine en México . . . . .	por Agustin Aragon Leiva	38
Lo que hacen las estrellas . . . . .		40
Astros y autos . . . . .		41
El correo de Hollywood . . . . .		42
Caras Nuevas . . . . .		49
Modas de Hollywood . . . . .		53

Reg. U. S. Patent Office  
Member of the Audit Bureau of Circulations

Revista mensual del cine, con oficina de redacción y administración en 1031 S. Broadway, Los Angeles, California. Publicada por la "Spanish-American Publishing Co.", con domicilio en la dirección antes citada. James Irvine, Jr., Presidente, y Vernon Johnston, Secretario. Hecha para España y las veinte repúblicas de la América Latina, para Puerto Rico y las Filipinas. Precio: 25 centavos oro norteamericano (o su equivalente en moneda nacional) por el número suito, y \$2.50 (dos dólares cincuenta) por la suscripción de doce números. Inscripta como correspondencia de segunda clase en la Oficina de Correos de la Habana.

"Cinelandia y Films," August, 1930. Published monthly. Vol. 4, No. 8. Business Office, 309 Western Pacific Bldg., 1031 S. Broadway, Los Angeles, Calif. Subscription price, \$2.50 a year. Entered as second class matter, March 9, 1928, at the Post Office at Los Angeles, Calif., under the act of March 3, 1879.

Inscripta como correspondencia de segunda clase en la oficina de Correo de Los Angeles, Marzo 9 de 1928. Costos de correo pagados en Los Angeles.

Ayuntamiento de Madrid

# DOS MAGNIFICAS CINTAS HABLADAS EN ESPAÑOL OS TRAE LEO de la



"Siempre en los mejores cinemas"

# METRO- GOLDWYN- MAYER



## MONSIEUR LE FOX

*El Épico Drama de los Yermos  
del Canadá en el Cine Parlante*

Willard Mack, el notable dramaturgo, ha escrito una emocionante historia de la Policía Montada del Noroeste. Gilbert Roland, Rosita Ballesteros y Pablo Alvarez figuran entre un numeroso reparto. Es una producción completamente hablada en ESPAÑOL; y según los corresponsales hispanos que la han visto, es la mejor película española que se haya producido hasta el día. Un apuesto y osado ladrón que se apodera del dinero del pago; una aristocrática beldad de la raza blanca y una voluptuosa muchacha india son los personajes principales. Hal Roach es el director. ¡Estad alertas por "Monsieur Le Fox"! ¡Hará vibrar de emoción el alma de la raza hispana!



BUSTER KEATON



Lionel Barrymore



William Haines



Cecil B. De Mille



John Miljan



Gwen Lee



Fred Niblo



Don Alvarado



María Calvo



Raquel Torres



Juan De Homs



Lottice Howell

## BUSTER KEATON

*y un numeroso personal de estrellas en esta  
comedia de gala, salpicada de risas, cancio-  
nes y bailes*

## ESTRELLADOS

Todas las estrellas que aparecen arriba toman parte en esta jocosa comedia. ¡Podéis ver ahora la festiva cinta que está alborotando a todo el mundo! La M-G-M os la presenta en ESPAÑOL. ¡Buster Keaton Habla, Canta y Baila como en sus famosos tiempos de las tablas! La historia se desarrolla dentro de un estudio cinematográfico en Hollywood. ¡Es divertidísima! Edward Sedgwick es el director.

# Aprenda



## MECANICA AUTOMOTRIZ Y AVIACION

Oficios de brillante porvenir que le ofrecen excelente oportunidad para mejorar de condición y obtener mejor sueldo y asegurar su porvenir.

### Aprenda en su propio hogar . . .

fácilmente, como quien lee un periódico. No requiere abandonar su actual ocupación; nuestras lecciones son fáciles y comprensivas—incluyen datos completos sobre: Mecánica de autos, tractores, camiones, bombas y otros motores a gasolina. Toda clase de conocimientos valiosos para hacendados, chauffeurs, automovilistas, etc., etc.

### Su más grande oportunidad para independizarse . . . !

domine este oficio de porvenir y con el producto de su trabajo podrá Ud. ser su propio patrón. Ud. tiene derecho a ser más—y a ganar más. Este es el medio seguro!

### Este curso incluye

Numerosas lecciones y tareas prácticas — herramienta gratis — suscripción a una valiosa revista mecánica — servicio de consultas técnicas — ayuda para obtener empleo — lecciones especiales, etc., etc. También . . .

### Mecánica de aviación

Un curso completo sobre esta importante ocupación que significa para Ud. fama, aventura, gloria y buen dinero. Contiene toda clase de datos sobre aeroplanos y vuelo.

### Antigua y famosa escuela

Establecida en 1905 y respaldada por una inversión de \$1,000,000 dólares. Una institución seria y recomendada en todas las Américas. Pida libro ilustrado con amplios datos sobre la manera de asegurar su porvenir.

### Se admiten alumnos en el plantel

en Los Angeles, donde también se enseña en español.

**Gratis!**

**Este libro si envia el cupón**

Cursos de corta duración — matrícula en cualquier tiempo — pídanse detalles enviando el adjunto cupón.  
¡Hágalo hoy mismo!

## ESCUELA NACIONAL de AUTOMOTORES

Los Angeles, Calif., E. U. A.

ESCUELA NACIONAL DE AUTOMOTORES  
4006 So. Figueroa Street  
Los Angeles California Depto. 428XA

Sírvase contestar, en obligación alguna de su parte, su Libro Ilustrado conteniendo datos sobre el CURSO EN ESPAÑOL DE MECANICA AUTOMOTRIZ Y AVIACION, por Correspondencia, o sobre los CURSOS EN EL PLANTEL (Indique claramente la información deseada)

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Edo. o Prov. \_\_\_\_\_



### PRIMERA CARTA

El cine sonoro

MEXICO, D. F., MEXICO.—Tal vez miles de cartas habrán llegado a su escritorio, tratando sobre el mismo tema, las películas sincronizadas.

Ciertamente, la mayor parte de las películas actuales no son las llamadas a enaltecer ese arte, que ahora, más que nunca, necesita ser exquisito.

¿Qué dicen todos los públicos del triunfo de Novarro, Tibbett, Boles, y otros más? . . . ¿Ficticios? ¡Nunca!

La expresión es algo sublime, pero ¿qué espectador no se ha enternecido ante los sollozos de agonía de la heroína de "Aleluya"?

Nunca podrá un título hacer sentir a los públicos como la voz que ora suave, acariciante, ora como un rugido de desesperación o ahogada por el dolor, llega hasta tocar lo más sensible de cada ser como una varita mágica que hace llorar o reír. Por esto mismo se ha alzado un coro enorme que clama a veces lo sublime, lo humano, lo exquisito. Con esa base el cine seguirá adelante en su carrera insaciable de triunfos.

Lo único que falta es que los señores directores pongan a un lado ese "bombo" que está caracterizando las últimas producciones y en cambio pongan un poco de más realidad, nuevas escenas largas, que no hagan películas en español que no sea tal, y así, me atrevo a asegurar que no habrá nadie que opine que el cine parlante pasará y se olvidará como se olvidan las travesuras de un chiquillo inexperto.

María Luisa ORTIZ

### SEGUNDA CARTA

Tiene Muchísima Razón

BUENOS AIRES, ARGENTINA—Quizá lo que voy a decir no es nada nuevo, pero por lo menos no se ha hecho nada aún contra ello, y creo es necesario. Lleguemos al caso. La exhibición de una cinta, según ya he leído varias veces, dura en Estados Unidos fácilmente dos horas, aquí es generalmente una hora, una hora y media a lo sumo. ¿La razón? La censura.

A las cintas se les corta una grandísima cantidad de escenas. Así por ejemplo en "El sueño de amor" de Joan Crawford y Nils Asther, según testimonio de personas que han visto ese film antes y después de la censura, se le han cortado doce escenas. Eso es la censura, pero no todo. En los cines mismos, en muchos casos sacan escenas, quien sabe por qué razones.

Así muchas fotos de cintas, por ejemplo "A woman of affairs" (acá bajo el título "El carnaval de la vida") que he visto en CINELANDIA, en la cinta no aparecían, me extrañé; ahora encontré la clave. Me parece que se debe hacer algo contra esta "cortada."

No conviene a nadie, empezando por director, intérpretes y la empresa misma. Nunca se puede juzgar una cinta como se la ve, ¿quién sabe qué escenas de méritos artísticos u otros han sido cortadas?

Las empresas mismas, Paramount, Metro, United Artists, o quienes sean, tienen interés en esto y ellas mismas han de saber mejor que nadie el remedio más eficaz a estas cortadas tan estúpidas.

No sé si mi carta será aceptada, o tan siquiera considerada. No importa, hice la prueba y por cierto por una razón egoísta: quiero ver los films tal cual salen de los talleres, así se puede juzgar.

M. C.

### TERCERA CARTA

Dibujos animados en el cine sonoro

MONTEVIDEO, URUGUAY—El éxito que considero más formidable en la nueva era, esta que yo llamo la del cine del bichinche, no corresponde, a mi parecer, a ninguna estrella ni a ningún as de la pantalla, de esos que llenan los telegramas de Hollywood con las noticias de sus escándalos y divorcios. El favorito del film sonoro, es, por curiosa paradoja, un sujeto que yo califico de extra-real, y que en la vida práctica, jamás hizo ruido ni habló, y que aparece ahora en la pantalla, dotado de órganos vocales para satisfacción (según lo he leído en el anuncio de un cine) de los niños desde siete a setenta años.

Ahora bien, ¿quién es este sujeto? Pues . . . es un tipo nuevo de actor que no asegura su voz, ni sus piernas, ni sus ojos, que no necesita ensayos, que no se divorcia, y otras excentricidades a que acostumbran las "stars."

¡¡¡Es el héroe de los dibujos animados!!!  
Lo que nos interesa en el cine, es, que nos diviertan, y nos halaguen presentándonos un espectáculo superior, y creo, dada la perfecta sincronización, admirable acompañamiento y melodiosas notas, que traen estos dibujos, pasan a ser la super-atracción dentro del cine sonoro.

Emilio DOMINONI

Una admiradora de Mimi

HABANA, CUBA—El objeto de estas líneas es el de manifestarle que soy una de sus más asiduas lectoras de la revista que Ud. tan acertadamente dirige, y para manifestarle la extrañeza de que al saber que habiendo estado en Nueva York la maravillosa actriz italiana Mimi Aguglia no haya sido contratada para filmar películas sonoras, pues esa encantadora actriz que ahora se encuentra en este país, cuenta entre nosotros con sinnúmero de admiradores, los cuales estamos asombrados de que no haya películas de nuestro ídolo.

(va a la página 72)

# "Invasión aérea rechazada"

## EMOCIONANTE DRAMA CON DESENLACE FELIZ

VEMOS aquí a la Enfermedad (el traidor de la obra) dedicada a la nefasta tarea de elaborar fiebres al borde de un sucio charco. Convoca a su batallón de ponzoñosos secuaces—los mosquitos—carga a cada uno con un saco de microbios y les envía a su ataque destructor.

Según estos mortíferos invasores van llegando a su objetivo, el Flit, siempre fiel, siempre alerta, abre fuego sobre ellos. La batalla es corta. Todos los mosquitos mueren irremisiblemente. El Flit ha triunfado una vez más.

No existe insecto casero que pueda sobrevivir a los efectos del penetrante rocío del Flit. Moscas, mosquitos, cucarachas, chinches, hormigas y pulgas, todos mueren al pulverizar Flit. El Flit mata más rápidamente por ser más potente. Es fácil de usar. No mancha. Busque el "soldadito Flit" en la "lata amarilla con la faja negra" —va sellada para protección de Ud.

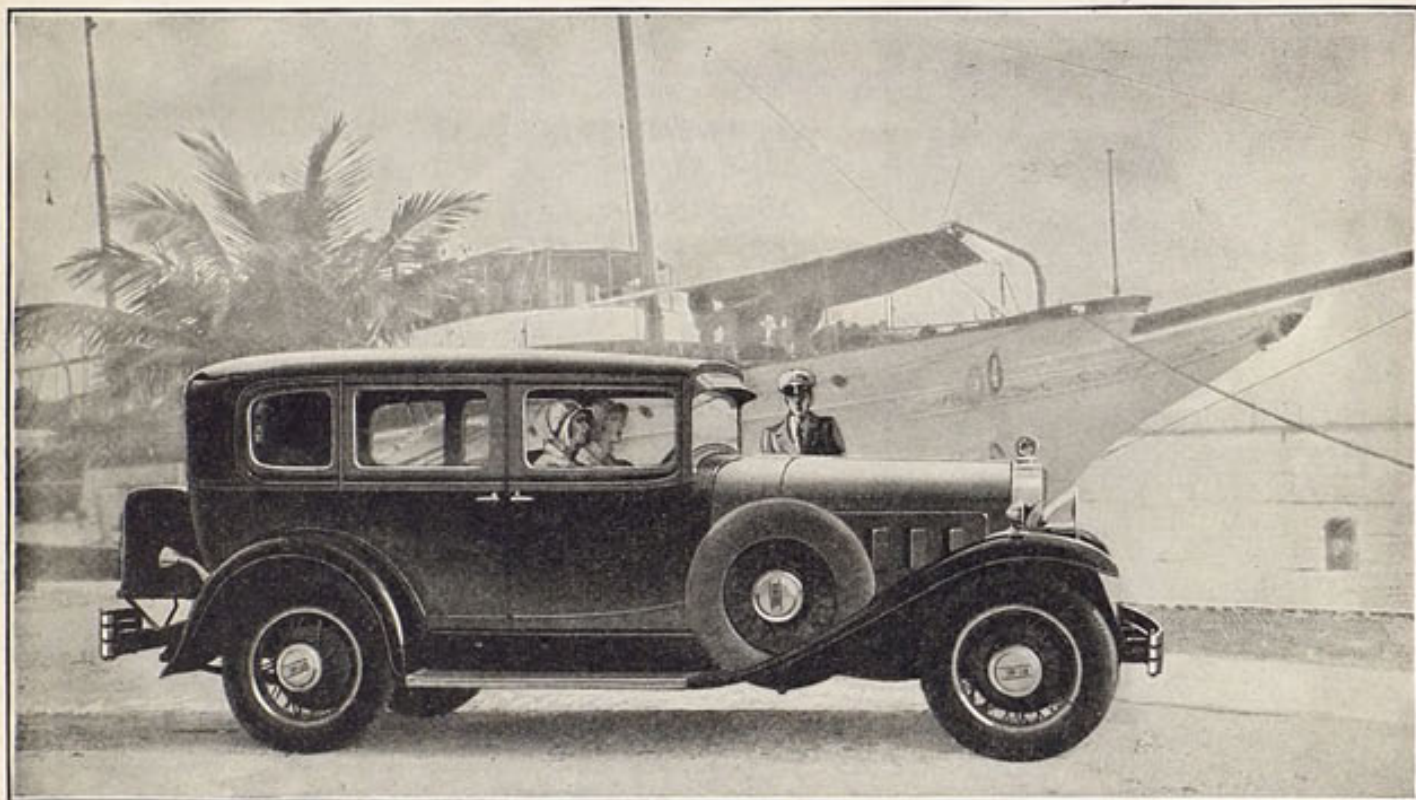


*Pulverice*

**FLIT**  
MARCA REGISTRADA



# TRANSPORTACION EXCLUSIVA CALIDAD EN TODO DETALLE



Doquiera que se congrega la aristocracia, el admirable Willys-Knight expone el espíritu de velocidad prevaleciente.

Los propietarios de Willys-Knight se expresan de él en términos de belleza régia y transportación exclusiva. Ellos saben que el Willys-Knight los conduce a donde desean y cuando gustan, a gozar

del ambiente refrescante y porque saben también que el ser vistos en él es un estímulo constante de su dignidad.

El concesionario Willys-Overland más cercano se complacerá en ofrecerle una demostración que le convencerá del funcionamiento excelente y comodidad de este hermoso automóvil.

WILLYS EXPORT CORPORATION  
Toledo, Ohio, Estados Unidos de A.  
Dirección Cablegráfica: "Willysexco"

WILLYS-OVERLAND CROSSLEY, LTD.  
Stockport, Inglaterra  
Dirección Cablegráfica: "Flying", Manchester

---

**AUTOMOVILES FINOS WILLYS-OVERLAND**

---

Ayuntamiento de Madrid



La Mejor Revista Cinematográfica

# CINELANDIA

PUBLICADA EN HOLLYWOOD

AGOSTO, 1930

Cinelándicas

**C**OMO tema de prima importancia empezaré por comentar sobre la actividad hispano parlante de Hollywood que sigue aumentando cada día en todos los estudios. Ultimamente se han exhibido dos cintas habladas en español. Una de ellas intitulada "Amor Audaz" de Paramount, emplea como protagonista y estrella nada menos que a Adolfo Menjou, a quien nuestros lectores oirán hablando español muy correctamente y con un dejo muy simpático.

La otra cinta es de la Fox, la primera que esta empresa hace en español y para la cual han tenido el acierto de escoger a José Mojica; un artista mexicano de gran renombre en el campo de la ópera. Tanto José como Adolfo servirán de un reclamo imposible de dejar pasar desapercibido y sus nombres atraerán un público numeroso donde quiera que se exhiban estas dos cintas.

**S**E ANUNCIA para muy pronto la "prevista" de la cinta "El hombre malo" de la empresa First National y la película "Monsieur Le Fox" de la Metro-Goldwyn-Mayer que acaban de terminarse en ambos talleres. El protagonista o sea el "mal hombre" es el conocido actor Antonio Moreno y el señor Le Fox es el también popular Gilbert Roland.

En preparación, se encuentran filmándose ya la película "Cascarrabias" en los talleres Paramount, y "Olimpia" en la Metro. El protagonista de esta última es José Crespo y el de "Cascarrabias" le ha sido encomendado al distinguido actor del teatro español, el Sr. Ernesto Vilches, que debuta en la pantalla norteamericana en el rol del viejo aristócrata inglés que bajo el nombre de "Grumpy" ha deleitado a una generación de asistentes al teatro. Seguirán a estas "La Divorciada" de Metro, y "Barro Común" de la Fox.



por  
**JUAN J. MORENO**  
Director

**N**O CABE duda de que la llegada de Don Ernesto Vilches ha sido el hecho más destacado del mes. Tanto Paramount como M-G-M se han asegurado de sus servicios y es casi seguro que después de terminar "Cascarrabias" pasará Vilches a este último estudio a empezar la filmación de "Wu Li Chang" y "El Eterno Don Juan".

Después de varios días de lucha legal en la frontera de México, se ha podido por fin conseguir la entrada del actor José Crespo quien ha procedido inmediatamente a desempeñar su papel en "Olimpia" de M-G-M.

Esta cinta es una versión hispana de la película "Una noche romántica" que sirvió para el debut de John Gilbert en las parlantes y que casi sirvió para que este astro fulgurante de las "silenciosas" perdiera en un santiamén su bien ganada reputación. Es de desearse que José tenga más suerte que John en los *talkies*, pues aparte de que José merece éxito, son pocos los elementos hispanos con que contamos en Hollywood y es imprescindible que nada ocurra que vaya a descorazonar a los tímidos productores hollywoodenses.

**A** LOS TRES o cuatro lectores que me han escrito alabando una o dos cintas parlantes en español que nuestros críticos encontraron defectuosas, les diré, repitiendo lo antes dicho en otra ocasión; que para gustos se han hecho colores y que la opinión de los críticos no constituye ni puede nunca constituir un fallo infalible que sirva de norma a todos los lectores. Pero sí podemos asegurar que nuestra opinión parece satisfacer a la mayoría y eso es lo más a que podemos aspirar.

Al criticar los primeros ensayos hispano parlantes nos guía el deseo de dar a nuestros lectores nuestra humilde y desinteresada opinión y hasta ahora, la mayoría parece estar de acuerdo con nuestro criterio.



La diferencia entre la gentil y ruborosa Mary Brian que aquí aparece y la traviesa coqueta que vemos en la página opuesta es tan marcada como la diferencia entre la noche y el día, y sin embargo es la misma e idéntica Mary con distinto plumaje. La Mary de este lado es la "Wendy" de "Peter Pan", que cautivó a todo el que la vió en esa cinta inolvidable.

**C**ONTINUA aumentando en los principales estudios de Hollywood la actividad en la preparación de cintas en español; los que hace algunos meses negaban toda posibilidad de filmar películas habladas especiales para nuestro mercado, están ya convencidos de que, después del inglés, el nuestro es el mercado más importante del mundo. Paramount acaba de terminar su segunda película y prepara la tercera; Metro va a anunciar ya su programa "español" del año; First National y Fox han comenzado películas en nuestro idioma, y Artistas Unidos va a hacerlo muy pronto.

**L**A CINTA "Slightly Scarlet" filmada por Paramount con Menjou en el rol principal, y que ha sido rebautizada "Amor Audaz", se terminó ya, si bien aún no está lista para ser exhibida a la crítica. Entre tanto Paramount ha dado el paso más importante de todos los estudios hacia la buena producción en español: el de contratar a Ernesto Vilches, considerado el más famoso de los actores españoles de teatro. Vilches llegó hace algunas semanas a New York y fué asediado a proposiciones, pero, con gran admiración de los pro-

# Chismes y CUENTOS



"Dime con quien andas y te diré que clase de vaquero eres" pudiera ser el título de esta ilustración en que aparecen dos "cowboys" cinemáticos de distintas épocas. A la izquierda vemos a John Mack Brown, protagonista de "Billy the Kid" de Metro-Goldwyn-Mayer, haciéndole los honores del estudio a su buen amigo, el veterano William S. Hart, héroe de mil hazañas cinemáticas.

ductores, no se dejó vencer, como todos, por los dólares, y exigió muchas cláusulas, entre otras la de "supervisar" y poner el visto bueno a todo el elenco que actúe en sus películas. Paramount aceptó, y Vilches llegará a Hollywood de un momento a otro. Se tiene ya preparado el primer tema para él, que se titulará "El cascarrabias", tomado de una película inglesa ya filmada, ignorándose cuales otros artistas rodearán al famoso intérprete.

**C**UANDO se exhiba aquí la primera cinta que Vilches haga, los productores norteamericanos que aún ignoran dónde se habla buen español y cómo debe éste hablarse, se convencerán al oír a este actor extraordinario, de que nuestro idioma es suave, de que es el mismo que hablan las gentes cultas de España o de América Latina, y que la cuestión de nacionalidades nada significa.

**M**ETRO acaba de terminar "Monsieur Le Fox" en cinco idiomas: aún no se han hecho exhibiciones privadas. Entre tanto, los miembros ejecutivos de esta organización preparan el programa español del año, habiéndose anunciado de que se invertirán en producciones en idiomas extranjeros seis

por  
Galo Pando

Aquí vemos a Buster Keaton con su cara de palo habitual, descansando de sus labores cinemáticas en su nueva cinta "War Babies", mientras el Sr. Jorge Délano, director artístico de "La Nación" y "Los Tiempos" de Santiago de Chile, le hace un apunte del natural. El resultado de esta pose será una carátula a colores que engalanará la cubierta de CINELANDIA del mes de septiembre.



millones de dólares. Como primicia podemos adelantar de que se harán versiones hispanas de "La divorciada" y "Olympia", dos temas que ya fueron hechos en inglés.

**F**IRST NATIONAL hállase ocupado en plena filmación española de "The Bad Man", que la empresa se empeña en traducir "El hombre malo", título infantil, cuando debiese ser "Un mal hombre". La cinta relata en cierto modo un episodio de la vida del caudillo mexicano Pancho Villa y ocurre en la frontera con los Estados Unidos. A pesar de la declaración hecha en el sentido de que cuando los temas fuesen regionales, se usarían intérpretes del país del tema, para mayor verdad y para mantener el sabor regional del idioma, el reparto incluye casi exclusivamente nombres de intérpretes venidos de España, lo que consideramos absurdo. El protagonista — Antonio Moreno — cuyo marcado acento andaluz fué uno de los defectos de "El cuerpo del delito", interpretará ahora un bandido mexicano del bajo pueblo, cuya entonación es en absoluto diversa. Cabría preguntar: ¿se está haciendo ahora cuestión de regionalismos o cuestión de política y de amistades?

**Y** ES ESTA la ocasión de establecer un bonito rasgo de Antonio Moreno, que nos convence de la excelente opinión, que, como caballero, teníamos de él. Ante todo, al ser llamado para ese rol, declaró que no creía merecerle, habiendo mexicanos que le darían mayor carácter local. La empresa insistió en que fuese él, terminando por convencerle. Dos días después se le dijo de que debía usar determinado traje — por cierto que una de las tantas creaciones fantásticas que se hacen en Hollywood para vestir a los de raza *spanish* — y Moreno se negó a ello.



Cualquiera de sus admiradores rehusará reconocer a Mary en esta "flapper" de pelo rizo y vestido extravagante, y a fe que es difícil imaginarse a esta dulce niña en esta actitud tan ajena a su manera de ser. Pero a Mary le agrada su chiste de vez en cuando y el resultado es esta pose picaresca.

—Si hago la película—que esta vez va a nuestros países— declaró—la haré tal y como debe ser, sin cosas absurdas y sin poner en ridículo a México. Y si nó, aquí está el contrato.

Y diciéndolo, rompió el documento que había firmado y se marchó a su casa, de donde fueron a traerle los ruegos del productor.

España y yo somos así, señora . . . "

**A**RTISTAS UNIDOS anuncia que hará en español "El malo", recién hecha en inglés con Dolores del Río. Nada se sabe aún del resto de intérpretes. Resulta divertida esta abundancia de temas fronterizos, basados en bandidos mexicanos, que nos van a servir los estudios, y que no podía ser plato menos apropiado y menos galano para nuestros países. La boletería hablará a los productores lo que estos no quieren comprender . . . Y en seguida, la misma empresa piensa hacer "La Paloma", también con Dolores del Río y Warner Baxter. Lo que quiere decir que los productores siguen creyendo que la vida española de nuestros países se reduce a la vida de los bandoleros en la frontera con México.

(va a la página 65)

# ROMANCE



*A*RRIBA aparece el título de la nueva película hablada de Greta Garbo, y a juzgar por la pose que aquí vemos, la egregia artista vuelve a su antigua caracterización de mujer voluptuosa y amante inconstante. Esta vez es Gavin Gordon, un recién llegado a la pantalla, el amante que suplica y podemos ver a Greta en un gesto que augura un fin desastroso para las esperanzas del galán.



# June Clyde

La señorita del Valle nos da una entrevista con esta joven artista que la empresa RKO considera como una de sus más valiosas debutantes.

por  
Soledad  
del Valle



— **P**ERDIO la primera oportunidad que se le presentó, pero sin acobardarse o desanimarse por esto. Fué lo primero que oí acerca de June Clyde sin imaginarme que esto se relacionaba con el acontecimiento que pronto me haría trabar amistad con ella.

Acompañaba a Dale Winter, una actriz del teatro, y nos encontrábamos en un salón de belleza a cargo de un experto en el *make-up*, quien iba a ensayar nuevos colores y cosméticos para mi amiga. Nos hallábamos sentadas en un cuarto muy blanco y brillante. Las mesas ostentaban miles de tarros de cremas, lociones, polvos, etc., etc., de todas clases y colores.

En ese momento llegó June. Sus ojos color café resaltaban luminosos y brillantes en su rostro pálido al que servía de marco su cabellera de oro.

—¿Qué sucedió, June? ¿Conseguiste el papel? — Y al decir esto, Harry Pringle levantó la vista de un mortero en donde mezclaba una pintura de grasa. Harry es tío de John Gilbert. Una persona muy amable y enteramente diferente de su hermano, el que abandonó a la madre de John antes de que la estrella naciera.

—No, — contestó June — le dieron el papel a otra . . . pero ya me llegará otra oportunidad algún día. Palabras llenas de valor que solo las personas que saben lo que significa la lucha en Hollywood para alcanzar éxito, comprenderán lo que ellas encierran. He aquí



una jovencita a la que se presenta la tantas veces soñada Oportunidad, después de haber estado desempeñando partes de mediana importancia en "Two Black Crows" y "Side Street." Los encargados de escoger el reparto le habían asignado el papel principal en una película que le daría renombre, "Tanned Legs". Y luego, por alguna razón u otra, sin ninguna excusa de importancia, le dieron el papel a otra.

Todo lo que hizo June al saber que perdía su oportunidad, fué levantar su cabecita más alto y sonreír más deliciosamente. Desciende de una familia guerrera. Su tatarabuelo ayudó a Washington a cruzar el río Delaware. También June ganó su propia batalla sin necesidad de fusil.

Comenzó la filmación de la codiciada película "Tanned Legs". Se encontraban en *location* cuando sucedió algo que motivó que todos los actores, junto con el director, fueran despedidos. La pieza teatral fué transformada en zarzuela. Se acordaron de que June tiene habilidad para cantar y bailar. También descubrieron algo más importante; que June sabe actuar, y ahora se la considera como una de las adquisiciones más valiosas con quien los talleres RKO han firmado un contrato por largo tiempo.

Tuve la suerte de volver a encontrarla en el momento en que salía de la oficina de repartos, inmediatamente después de que le asignaron por segunda vez el papel principal. June había perdido la palidez y su semblante denunciaba su alegría interior. Casi me tumba al encontrarnos en los escalones a la entrada de la oficina de donde salía radiante de alegría.

—¡Oh, Soledad! Después de todo voy a representar el papel de Peggy en "Tanned Legs", ¡Qué sorpresa tan agradable! — y con esto se alejó con paso acelerado. Después me dijo que había caminado cinco millas que median entre el taller y su casa porque estaba tan contenta que no podía tomar un taxi o un autobús y se sentía con ganas de cantar. Siempre está recordando melodías de moda y las entona a la menor oportunidad, ya sea el tema que oyera la noche anterior en el teatro o viejas canciones de amor, pero generalmente

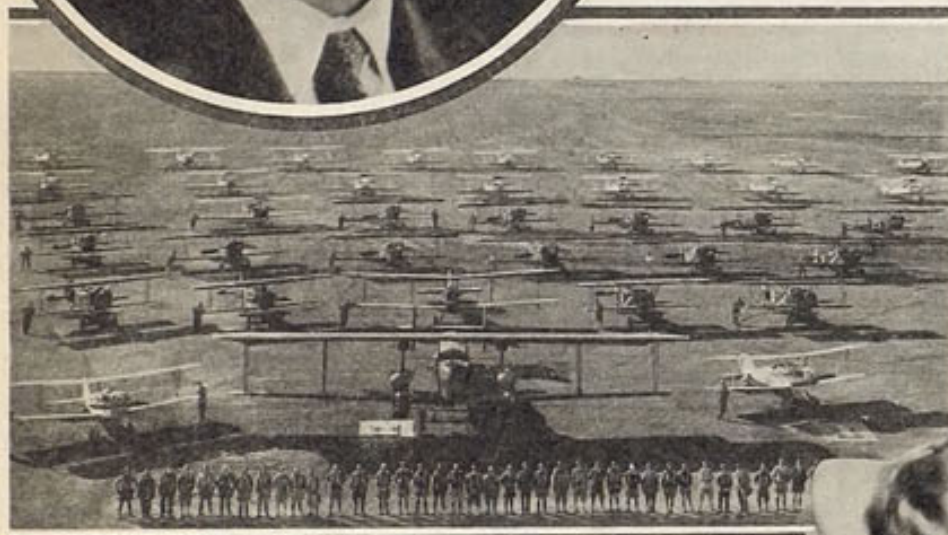
(va a la página 60)

Esta simpática y sonriente artista del elenco de R.K.O. acaba de obtener un éxito incontestable en su caracterización de dama joven en la comedia musical "The Cuckoos" de esa empresa. June posee un físico atrayente y una personalidad simpática que le augura un éxito fácil.

# Los Angeles



A la izquierda, en el círculo, vemos al joven productor Howard Hughes, de la Caddo Pictures, multimillonario que gastó cuatro millones de dólares en producir este superfilm de la aviación en la guerra mundial. Debajo vemos una sección de los cientos de aeroplanos usados en esta obra.



este país en que todo lo estridente y sensacional tiene éxito. Y aunque aun no hemos podido verla, podemos asegurar desde ahora que "Hell's Angels" es eso, una cinta cuyo éxito popular se deberá más a las circunstancias sensacionales que han rodeado su filmación que a su intrínseco valor artístico.

Otra afirmación categórica nos atrevemos a aventurar. La cinta no vale los cuatro millones y pico que su productor ha derrochado en ella. Ningún espectáculo vale esta suma de dólares; ninguno merece tal derroche rastacueril. Mas en este caso, como más abajo verá el lector, se trata de un muchacho multimillonario, que ha heredado recientemente más de \$50.000.000, y cuya fortuna acrecen a diario centenares de obreros a fin de que él se pueda dar el gustazo de derrochar unos cuantos de

**C**OINCIDIENDO con la aparición de la presente edición de CINELANDIA, se exhibirá por primera vez en el mundo, la tan costosa y esperada cinta titulada "Hell's Angels", cuya filmación ha tomado unos tres años aproximadamente y ha batido todos los records hasta ahora conocidos.

El sitio elegido para el gran *premier* de gala es el famoso "Teatro Chino" de Sid Grauman, el más renombrado de los empresarios cinematográficos de este país. Según se afirma, Sid Grauman ha preparado un lujosísimo prólogo que hará digno *pendant* con la película. Huelga decir que en la colonia cinematográfica reina una enorme expectación y que si el Teatro Chino tuviese tres o cuatro veces la capacidad que tiene — y cuenta que es el más grande de todos los cinematógrafos de Los Angeles — no quedaría una sola entrada por vender la noche del estreno, a pesar de que cuestan once dólares cada una. Desde el momento en que se supo que la cinta se exhibiría en dicho coliseo, han llovido los cheques en la oficina de Mr. Grauman, aún mucho antes de que se hubiera fijado la fecha del estreno ni estuviesen impresos los billetes.

Nunca en la historia del cinematógrafo ha logrado una película crear la inusitada expectación que "Hell's Angels" ha creado. Verdad es que ninguna tampoco ha tardado tanto como ésta ni ha costado tantos millones. Hace ya más de un año que se viene hablando de esta producción como de algo extraordinario y, naturalmente, la curiosidad que ha despertado no tiene paralelo en los anales de la fotogenia.

Según se ha publicado en la prensa local, todos los records de la extravagancia cinematográfica han sido superados en esta película, aún el del número de muertes y accidentes en ella ocurridos. Esto, por sí solo, es ya un motivo de curiosidad y atracción en



Arriba vemos a Ben Lyon, héroe de esta obra ciñendo el talle de Jean Harlow, una extra que se convierte en primera dama por obra y gracia de su belleza y talento.

# del Infierno

estos millones en la filmación de algunos miles de pies de celuloide.

Y como probablemente la historia de la cinta es mucho más interesante que la cinta misma, haremos un poco de historia a fin de poner en autos al caro lector. Esto avivará su curiosidad y decidirá contribuir al incremento de la fortuna de su productor yendo a ver la película. He aquí pues, los datos más sobresalientes de dicha filmación.

La biografía de Howard Hughes, el afortunado mortal que dirige y costea "Hell's Angels", es bien corta. Nació en Houston, Texas, en la noche de navidad de 1904. Tiene actualmente, por lo tanto, veinticinco años y cinco meses. Huérfano de madre a los diez y ocho y de padre a los veinte, encontrose a esta temprana edad heredero único de una cuantiosa fortuna acumulada por su progenitor y de una colosal fábrica de maquinarias. Según se ha publicado recientemente, esta fábrica le produce una renta que asciende a la

por  
Dario  
Varona



Seguramente que los "Angeles del Infierno" será digno de verse solo por el realismo de sus combates aéreos que dejan sin aliento al más valeroso. Pero el romance que sirve de base a esta película es otro aliciente para no dejar de verla. Los tres principales caracteres de esta obra son James Hall, Jean Harlow y Ben Lyon.



respetable suma de \$5,000 diarios. Agréguese a esto los réditos de su enorme capital heredado, y se tendrá una idea siquiera aproximada de sus entradas.

Al encontrarse dueño de tan cuantiosa fortuna decidió venir a Hollywood y dedicarse a la producción cinematográfica. Hizo primero una cinta que se tituló "Two Arabian Knights". Fundó después la "Caddo Company" que es lo que aquí llaman a *one-man company*, o compañía de un sólo hombre, y se embarcó en la producción de "Hell's Angels". Esto ocurría hacia principios de 1927.

Al principio arrendó los servicios de un director de la Paramount, Luther Reed, quien, además de director cinematográfico, era también un experto aviador. Pero más tarde, habiendo surgido algunas divergencias de opinión entre ambos, decidió empuñar él mismo el megáfono y dirigir la película, con lo cual, a semejanza de Charlie Chaplin, se ha convertido en autor, productor, y director a la vez.

Los intérpretes principales de "Hell's Angels" son Ben

Lyon, de First National, y James Hall, de Paramount. En el rol femenino figuraba Greta Nissen en la primera edición de la cinta, pero fué sustituida en la última y definitiva por una señorita perteneciente a la aristocracia adinerada de Chicago, completamente desconocida en el cine, y la cual responde al nombre de Jean Harlow.

Los preparativos para la producción de esta tan comentada cinta se iniciaron hacia los comienzos de 1927, pero lo que aquí llaman el *shooting*, o sea la labor de fotografiar, no principió hasta el mes de octubre de aquel año.

La última escena tomada recientemente fue una batalla en que participaron 1700 ex-soldados del ejército norteamericano que pelearon en la gran guerra.

El argumento fué escrito por el propio Howard Hughes, como ya queda dicho. Todas las escenas dialogadas se filmaron como película silente, con Greta Nissen en el rol de dama joven. Pero como durante los tres años que ha durado la elaboración, la cinematografía se ha transformado de muda en parlante, ha sido necesario anular todas aquellas escenas y tomarlas de nuevo. Esto significó un gasto extra de cerca de un millón de dólares. Fué entonces cuando el señor Hughes decidió sustituir a Greta Nissen por la señorita Harlow.

"Hell's Angels" es otra película de la guerra, y lo más importante de ella, según se afirma, son las batallas, las aéreas, especialmente, muy superiores a las de "Wings", "Lilac Time", y demás cintas de este género hechas hasta ahora.

(va a la página 61)



Este problema, que pudiéramos llamar aritmético-cardíaco, no es tan absurdo como parece a primera vista. El amor hace milagros y este se efectuará muy pronto en la próxima unión de Bebe Daniels y Ben Lyon.

por J. Sanchez Escobar

**F**UNDIR dos corazones en uno sólo es cosa que únicamente puede ser llevada a cabo con ayuda de esa enfermedad que los mortales llaman amor.

Al frente de esta página figura una proposición gráfica que claramente plantea el problema. Un corazón más un corazón igual a otro corazón.

A primera vista cualquier muchacho que supiera medianamente su aritmética diría que esto es imposible. ¿Cómo va a ser lógico que Uno más Uno iguale a Uno?

Pero, como apuntamos arriba, el amor hace milagros y para él no hay absurdos matemáticos ni fronteras de buen sentido ni de cordura. Todo lo arrasa, todo lo inmoló, todo lo transforma. Y de dos corazones hace uno espléndido, palpitante de vida y de emociones. Este caso que tanto se ha repetido en la historia vuelve a plasmarse otra vez en sitio muy conspicuo, precisamente en el Zodiaco de Hollywood. Los protagonistas del enésimo experimento del diosillo travieso y jugueteón son dos conocidos de los amantes del cine: Bebe Daniels y Ben Lyon.

Ambos cristalizan en el matrimonio un rápido idilio que ha sido comentado y seguido paso a paso por los mentideros cinematográficos de Hollywood. Cuando este artículo vea la luz se habrá producido el fenómeno de que sea oficial la fórmula: Corazón de Bebe más Corazón de Ben igual a Corazón de Be-Ben.

**H**ACE MUCHO TIEMPO que ambos son célebres en la pantalla. Pero lo más curioso es que ninguno de los dos es la misma persona de antes. Ambos han nacido de nuevo. Son nuevos. Y así, nuevecitos van a unir sus destinos para toda la vida, iniciando una era de felicidad y de ensueño bajo muy buenos auspicios, cuando ambos se disputan los honores y el halago de las muchedumbres.

Bebe Daniels está en el cine desde que tenía nueve años. Su ambición ha sido siempre el ser artista dramática, pero el sino y la falta de perspicacia por parte de los productores la condenaron por muchos años a los roles de comedia que llegó a odiar con toda la fuerza de su temperamento cuasi latino.

Para colmo de su disgusto la vemos desarrollarse en una especie de acróbata a la Fairbanks (padre) con faldas. Pero Bebe no es atlética y los temas empleados para dar la idea de que ella podía emular el estilo de Douglas, no convencen ni a los espectadores más ignorantes. Todos saben que Bebe tiene un doble para sus diabluras a caballo; otro doble para sus saltos acrobáticos y otro que es un maestro de esgrima.

Y la desesperación de Bebe no reconoce límites hasta que un día sabemos que ha roto su compromiso con la empresa Paramount pagándoles nada menos que cien mil dólares por el privilegio de separarse de ellos.

Siguió para Bebe un período de inacción que veremos como ella supo aprovechar.

**S**U SEPARACION de la Paramount coincidió con la llegada de las parlantes y Bebe no perdió tiempo en prepararse para su debut en esa nueva invención. Siguieron largos meses de estudio con uno de los mejores maestros de elocución y canto y de pronto sabemos que Bebe firma un magnífico contrato con la nueva empresa R.K.O. para aparecer en películas habladas y cantadas, y lo que es más, en papeles serios y dignos.

Le Baron, director general de producción de esa compañía, con gran fe en las dotes artísticas de nuestra heroína le dió el difícilísimo rol de protagonista en la opereta "Río Rita".

Finalmente un día llegó la gran prueba. Todos los directores estaban presentes. Críticos de arte. Amigos. Compañeros. Curiosos. En la atmósfera flotaba un aroma de inquietud y

(va a la página 62)









# Sue Carol

En esta entrevista, se revela el feliz romance entre Sue y su simpático marido el popular actor Nick Stuart.

por  
Virginia  
Lane

Sue Carol acaba de abandonar la empresa Fox para firmar un buen contrato con la Radio Pictures. Su primer film con esta compañía se titula "She Is My Weakness".

**E**STE ARTICULO viene a ser una especie de epilogo, un fin feliz y acaramelado — como dicen al hablar del fin de las películas.

Hace algún tiempo escribí para CINELANDIA un artículo tomando por tema las parejas de jóvenes enamorados de la colonia cinematográfica residente en Hollywood. Por supuesto que entre estos incluí a Sue Carol y a Nick Stuart. ¿Cómo dejar de mencionarlos si Sue había llorado reclinada en mi hombro un llanto copioso y solamente porque Nick se encontraba en Cuba filmando una película? De esto hace solamente dos años en este verano. Me acuerdo muy bien porque la manga de mi vestido estuvo húmeda por horas, lo que me consiguió un resfriado que me duró meses.

Sue vivía entonces en uno de esos apartamentos del estilo conocido bajo el nombre de *movie-sets*. Lujosamente amoblados con diminutos divanes acojinados para dos personas y los que no sin causa han llamado asientos de amor. Infinidad de cojines esparcidos por el suelo y los divanes; luces tenues aquí y acullá. No podía ni quería hablar de otra cosa si no era acerca de Nick. De Nick y su cabello negro y rizado que se enrosca en rizos tan apretados cuando lo tiene mojado; de Nick y su sonrisa alegre como los rayos del sol. El sol de Sue sale y se pone con su Nick. Era, según ella,

compañía Fox. Gruñeron, gritaron y regañaron a los dos jóvenes bajo su contrato. ¡No los dejarían casar! No estaba especificado el matrimonio en el contrato pues, según los jefes directores, esto haría perder al interés del público y no permitirían que Sue luciera en su índice el consabido anillo matrimonial. Así decían los encopetados productores.

Como es natural, no hubo sino un camino que tomar para los culpables, cuyo único delito era el amor, e hicieron lo que usted o yo hubieramos hecho en el mismo caso. Se fugaron y casaron en secreto.

Es el caso que Nick tiene que mantener a su madre y a un hermano pequeño, mientras que Sue es una hija de los millones, millones de Chicago, para ser más exactos. Así es que rentaron una casa pequeña, muy bonita, que daba la idea de casa de muñecas o de nacimiento. Ahorraron dinero y se pasaron las veladas en casa haciendo planes sobre la residencia que iban a construir. Todo esto en profundo secreto, lo que hacía su matrimonio más atractivo. Según ellos, era la mejor broma que habían jugado a los celosos productores y no fué sino hasta después de seis meses que anunciaron su matrimonio. Antes de su casamiento habían filmado una película llamada "Imaginen mi pena". Y así podemos decir:

(va a la página 64)



**E**STA PAREJA de tórtolos que vienen apareciendo juntos en varias producciones parlantes, han tenido una oportunidad enorme de poner en práctica las mil y una variantes en el arte de amar en la pantalla. Ramón Novarro se contenta aquí con darle un casto ósculo a su primera dama Dorothy Jordan en su última película, "El cantante de Sevilla"




WILLIAM HAINES  
METRO-GOLDWYN-MAYER

Ayuntamiento de Madrid



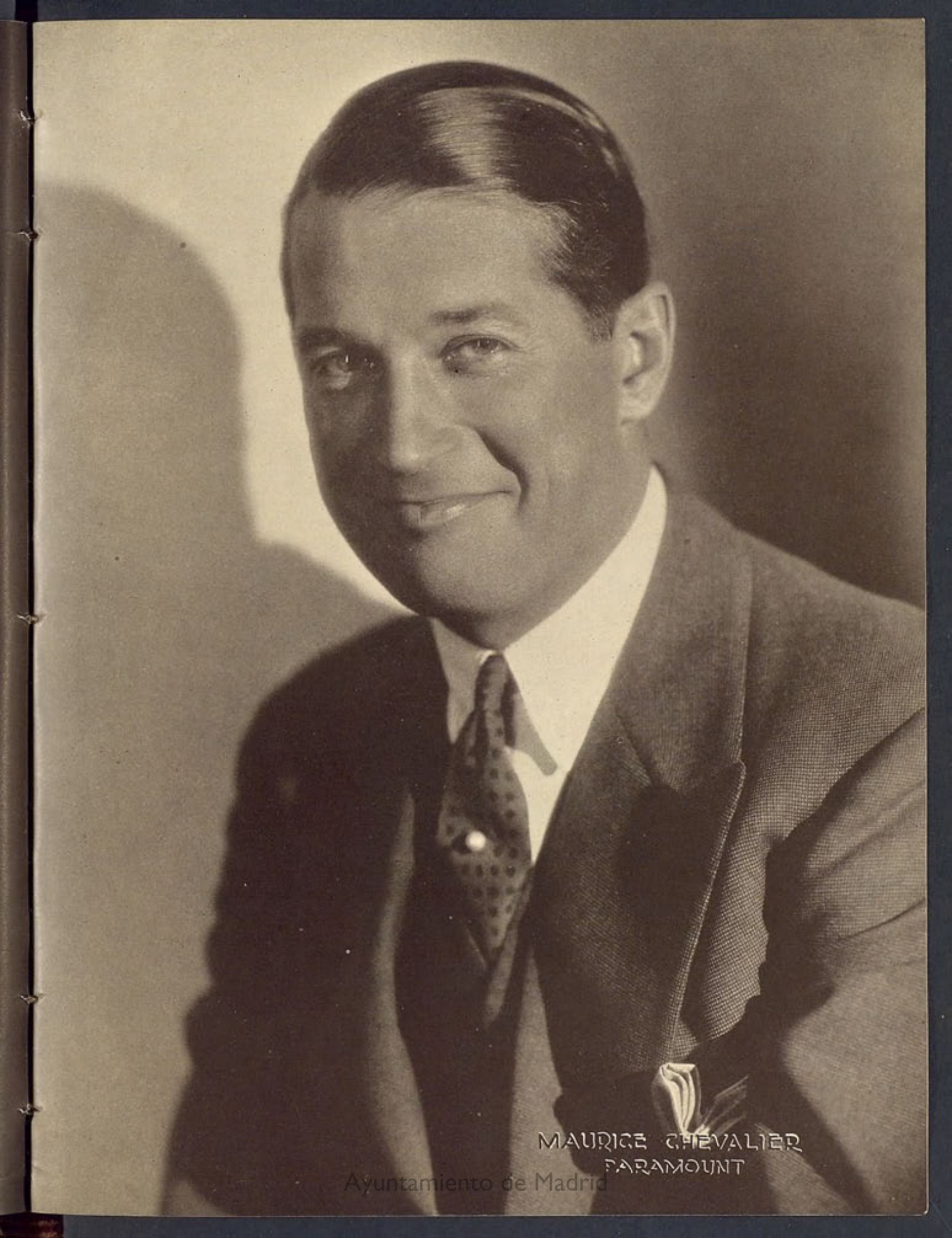
HELEN TWELVETREES  
PATHE

Ayuntamiento de Madrid



EDWINA BOOTH  
METRO - GOLDWYN - MAYER

Ayuntamiento de Madrid



MAURICE CHEVALIER  
PARAMOUNT

Ayuntamiento de Madrid



RUTH CHATTERTON  
PARAMOUNT

Ayuntamiento de Madrid





Ayuntamiento de Madrid

HUGH TREVOR  
RADIO PICTURES



MARGUERITE CHURCHILL  
FOX FILMS

Ayuntamiento de Madrid

# Su cara no es su fortuna

El arte de Louis Wolheim promete siempre nuevas e interesantes caracterizaciones, pero su actuación en la obra de Remarqué llega a lo sublime.

por

Lorenzo Martínez



**H**ASTA hace poco el poseer ciertas dotes físicas de belleza era suficiente para que se abrieran al candidato las áureas puertas del cine.

Tener una cara bonita, un porte gallardo, y una guardarrropía escogida eran factores casi decisivos. Por lo menos una estupenda recomendación. O dicho en términos muy al uso: un noventa por ciento de probabilidades favorables.

Esto acaecía lo mismo si se trataba de mujeres, que si los candidatos eran hombres. De ahí el número casi increíble de tipos "bonitos" que hemos visto desfilan por la pantalla.

Muchos de ellos aunaban a esa preciosidad de rasgos fisionómicos dotes poco comunes de histrionismo. Son esos los que más se han distinguido, desde luego.

En cambio, otros solo han contado con su prestancia física y con ellos ha ocurrido lo que ocurre con toda cosa a la que nos acostumbramos, a fuerza de verla repetida en demasía: que muy pronto nos cansamos de ellos y no deseamos ya "verlos, ni pintados", como vulgarmente se dice.

Estas reacciones son naturalísimas, lógicas. Porque la belleza no consiste solamente en una perfección métrica de proporciones y de rasgos. Todo lo más que pueden alcanzar los que la poseen es esa bonitura agradable que gusta sobre todo a primera vista.

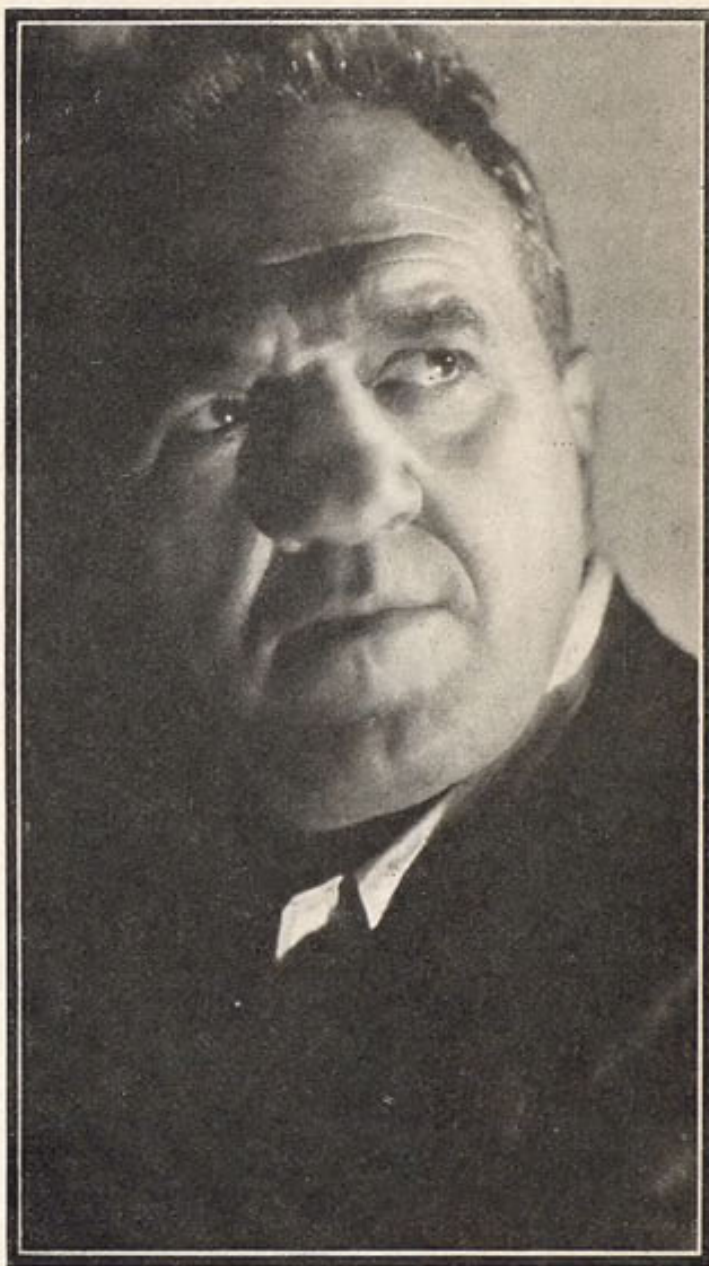
La verdadera belleza es la belleza de la expresión; la belleza dinámica de los gestos o simplemente de la actitud estática que presagie esos gestos. No perfección académica de perfiles y rasgos. Sí, perfección de aliento; afirmación de vida; de personalidad.

**E**L PÚBLICO — que a la postre tiene el inconsciente gusto por lo que es bueno — se ha llegado a convencer que más deleite proporcionan los que pintan la vida tal cual es, con elocuencia, que los que dicen con sus interpretaciones cosas falsas, aunque parezcan bellas de pronto.

El público se ha convencido pues, que más que bella apariencia lo que vale en la vida, y en la escena, es el carácter. De ahí que, al fin, después de una larga época de dominio de efebos y adonis superficiales estemos llegando al reinado de los actores de carácter: es decir de los tipos de humanidad que hacen consigo las imperfecciones físicas de la mayoría, pero que poseen la chispa interna de la energía, de la inspiración, de la acción.

Entre estos nuevos conquistadores que se están afianzando sobre bases infinitamente más sólidas, se halla en primera fila ese tipo de hombre feo que es Luis Wolheim.

Su caso se sale algo de las anteriores consideraciones, porque raya en la exageración si uno le examina ligeramente.



Louis Wolheim es un actor de talla, veterano de las tablas neoyorquinas donde se cubrió de bien ganados laureles en roles inolvidables. Wolheim está contratado por la Caddo Pictures, lo que no evita que sus servicios sean arrendados a otras empresas.

En efecto, físicamente es tan feo que es la estampa de la heregía a quien han pintado en épocas de acrisolada ortodoxia con los rasgos más repugnantes y desequilibrados. Es el polo opuesto de aquellas criaturas gráciles, de líneas suaves y armoniosas de las que arriba se hablaba. Es un "feo" por excelencia, casi un monstruo.

Tiene el cuerpo contrahecho y rechoncho, más cercano del gorila que del *homo sapiente*; manazas de cíclope, carota ancha y cuadrada en la que los ojillos desaparecen por lo pequeños, y la nariz ha sido aplastada de un modo bárbaro y es una masa informe en mitad del rostro. Representa la fuerza

(va a la página 68)

# La Mecánica



Arriba el director Edmund Goulding ensaya una escena entre Helen Twelvetrees y Fred Scott en "The Grand Parade" de Pathé, y Everett Marshall y Bebe Daniels en "Dixiana" de RKO. Círculo: Bryant Washburn, y derecha, una escena entre Billie Dove y Douglas Fairbanks en "One Night at Susie's" de First National. Abajo, Lila Lee en pintoresco traje de "cowboy".



**E**S YA UN HECHO de que el cine hablado ha iniciado la "invasión" de nuestros países. En algunos se ha establecido ya; en otros se trata de simples demostraciones de ensayo para satisfacer la curiosidad popular, pero en todos en general, el nuevo invento ha atraído a los teatros a una masa compacta de gentes, de las cuales gran cantidad pasa a aumentar la falange de los convencidos. Hay también aquellos, que, desde antes de ver y oír una cinta hablada, han sido sus más violentos detractores, y hay otros que no han tenido la calma espiritual para reconocer de que se trata casi de los primeros pasos de un nuevo invento, y que, como la locomotora, el fonógrafo o el avión, necesitan años y años de perfeccionamiento.

Hasta nosotros llegan a diario cartas de alabanza, de queja, de pregunta o de duda acerca del nuevo espectáculo. Y creemos



los países de nuestro mercado. Los primeros espectáculos, la iniciación de la era parlante se está haciendo allí, según nos lo indican los avisos de la prensa diaria, con dos clases de material, ambas inferiores a lo que actualmente se produce aquí: cintas muy viejas, de grandes organizaciones, y cintas producidas pobremente por compañías independientes.

**L**O QUE se filmó en Hollywood a comienzos de 1928—muy inferior en reproducción, en perfección sonora, en acústica, etc., a lo que actualmente se hace aquí—se está exhibiendo en nuestros países con el bombástico agregado de "la última palabra del cine hablado". Pero entendemos que esta situación es transitoria, y que, en algunos meses más, los países de habla hispana recibirán con semanas de

# del *Sonido* por Carlos F. Borcosque

diferencia los grandes estrenos de Hollywood.

El otro material, de calidad inferior, es el que han estado haciendo, aquí en Nueva York, pequeños productores inescrupulosos, ávidos de pescar, con la novedad del invento, el dinero de la curiosidad popular de los públicos hispanos. Cintas, cuya parte sonora fué grabada



con aparatos imperfectos; películas filmadas posteriormente para "calzar" con un disco ya impreso con anterioridad, y por último películas filmadas en inglés a las que se agrega un nuevo surco sonoro con frases en español, tratando los que esto hacen de que coincidan en lo posible el movimiento de los labios que dijeron palabras inglesas con estas otras hispanas, forman parte no despreciable del material que por allá se está ofreciendo en perjuicio de la opinión que nuestros públicos podrían formarse de la cinta hablada a través de esos ensayos desgraciados o de esos inevitables esfuerzos de la charlatanería comercial. La película re-sincronizada con voces en nuestro idioma, es, a la cinta filmada directamente en español, lo que la música de un organillo callejero a la de una orquesta legítima.



Arriba vemos a Jack Mulhall y Mae Clarke en una escena de "The Fall Guy" de RKO. Centro, Fay Wray vestida de oriental, y círculo, Neil Hamilton y Joan Peers en "Two Black Crows" de Paramount. Abajo, Jack Mulhall y Loretta Young en "At Bay" de First National.



Por lo tanto, no podría, sin ser injusto, juzgarse la cinta parlante por esas primeras tentativas para "cazar" el dinero de los curiosos de nuestros países.

El equipo reproductor tiene enorme importancia, y también en esto ha habido competencia de los pequeños comerciantes, facilitada por el hecho de ser los buenos aparatos reproductores prohibitivamente caros. No creemos que se nos tildará de reclamistas si establecemos de que, los ensayos realizados durante dos años en miles de teatros de los Estados Unidos han probado de una manera definitiva, que los equipos de la Western Electric, *pioneers* de la industria parlante, son suficientes para asegurar una reproducción perfecta y evitar a los empresarios dificultades y quejas de parte del público.

Un punto de gran importancia que tiene relación directa con el equipo es aquel de la elección del operador. Hasta hoy día era cosa común en los teatros de España y de América Latina que los empresarios, por razones económicas, tuviesen un muchachito o un hombre sin preparación encargado de cuidar la máquina proyectora. El cine hablado exige un hombre de mayor responsabilidad, y si alguna ventaja grande tiene, por sobre muchas otras, el nuevo invento, es la de tender a mejorar, purificar y enaltecer el espectáculo cinematográfico en el teatro de proyección.

Hasta la fecha, las funciones cinematográficas en las pequeñas ciudades y en los pueblos, distinguíanse por su imperfección. La cinta se "pasaba" a velocidades fantásticas, en las cuales las escenas más dramáticas resultaban verdaderas cacerías a través de los sets. Un barracón cual-

(va a la página 48)



# Los Deportes *de los* *Astros*

La vida agitada y nerviosa de los estudios acabaría muy pronto de arruinar al artista más saludable si no fuera por alguna que otra diversión en el campo de los deportes.

Una estrella o un astro que desee conservar la buena atención de sus admiradores, debe por fuerza conservarse en un estado físico de primer orden, o muy pronto perdería el atractivo que lo eleva al estrellato. Muchas son las ingenuidades mecánicas que se pueden usar para evitar la importuna gordura, pero las estrellas prefieren los ejercicios que el deporte hace más atractivos. Arriba vemos a Jean Arthur dispuesta a jugar un "round" de polo, su juego favorito. Abajo, Dorothy Mackaill se mantiene esbelta mediante unos rounds de boxeo diario.





Entre los deportes favoritos de los astros se cuenta la navegación en yates a lo largo de la costa del Pacífico. Una de las notas de importancia en los ámbitos estelares, es la propiedad de un yate. A la izquierda vemos a Dick Barthelmess con su hijita en la cubierta de su yate de dos mástiles, en el que pasa gran parte de sus horas de ocio.



A la derecha vemos a Milton Sills al lado de su montura favorita, dispuesto a jugar al polo y abajo, sorprendemos a Douglas Fairbanks (padre) en los momentos que se dispone a practicar su deporte favorito de la natación. Fairbanks en compañía de otros muchos artistas de la capital cinelámdica, posee una casa en la famosa playa de Malibu. En el óvalo vemos a Clara Bow en su balandra "Diablo".





# Añoranzas de Hollywood

El Fantasma del Hambre

**¡D**OCE DE LA NOCHE! Entremos a Henry's. Como primer aspiración al cigarro de las horas, la visión panorámica del ambiente embriaga de cosmopolitismo. Un experto en viajes, podría descubrir, tan sólo por la manera de comer de los circunstantes, la nacionalidad de cada uno. El más certero golpe de vista, diferenciaría entre sí que tal o cual rubio escamoteador del tiempo, es un ruso de Moscow o de Kief.

También en esa peculiar manera de anudarse la corbata, se puede identificar el país de cada quien. Empero, hay en Henry's algunos tipos incatalogables. El más conspicuo, un actor que se ha hecho célebre últimamente con motivo de la cuestión del idioma. Decidir si es italiano, español, francés o judío sin arraigo, es empresa difícil. Su monóculo, marca indeleble de su persona, hace que su mirada se pierda, y ni siquiera se le puede ver el color de los ojos. Habla italiano, español, francés, alemán y otras lenguas extrañas, con igual habilidad. Al fin, averiguamos que es valenciano aunque todos le creen barcelonés.

Después, se descubre, a un grupo principal de asistentes, los que por cierta actitud de encanto y de asombro, muestran estar aquí por la primera vez: son los visitantes a Hollywood que vienen en peregrinación a la Meca del Cine y no pueden pasarse sin echar, aunque sea de soslayo, una miradita a sus dioses.

Se pierden en el rumor, quedan desapercibidos en la incesante algarabía de veinte hablas distintas. De repente, abren los ojos tan desmesuradamente, que su gesto es como un toque de atención universal. Llega algún

por  
Cornelio  
Dircio

El sexteto de Florodora del film "The Florodora Girl" de Metro-Goldwyn-Mayer, nos demuestra el estilo en trajes de baño que las jóvenes usaban en la época de los años 90's. Marion Davies es la penúltima a partir de la izquierda.

famoso, a veces, una rutilante mujer que llena de luz la semisombra del bodegón: a veces, alguno de esos terroríficos rostros que todo lo ennegrecen con su villanía, por ejemplo, un Bull Montana o un Louis Wolheim.

Ahí está Victor McLaglen, muy ufano en su tuxedo que le cae tan mal como un frac a todo boxeador. Justamente, al día siguiente de su ascensión a la cumbre, tras del resonante esplendor de "El Precio de la Gloria".

McLaglen, mira con una altiva luz de menosprecio, a las dos docenas de niños bonitos que pululan en Henry's. Parece como que les grita: "de hoy en adelante, el reino de este mundo pertenece a los feos". Piensa uno en la fragilidad tan femenina de Dolores del Río, en los brazos de soldadón de este formidable hombre de aventuras.

Ahí está también, Sid Grauman, el tremebundo mago de lo espectacular. Su última creación, el Teatro Chino, resplandece a unas cuantas cuerdas de Henry's, envuelto en su misterio oriental. En Henry's hay dos cabelleras que por años y años seguidos, han llamado la atención; una, por extraordinariamente abundante y rizada, casi la de un negro, otra, por lo prematuramente encanecida y por el sedoso color de los hilos de plata: son la de Grauman, a quien el público no ha visto en la pantalla, y la de Chaplin, casi ignorada.

Desfile de celebridades en Henry's, podía llamarse un libro de apuntes de los personajes que ahí han estado, las más veces, como invitados de Chaplin. ¡Con qué emoción vimos ahí, cierta noche de primavera, poco antes de la apertura de las playas,

(va a la página 57)



# Revista de Cintas



**"The Other Tomorrow"**

Esta película tendrá buena acogida entre el sexo femenino. La fotografía encantará por sus escenas. La trama no es nada nuevo, es el viejo triángulo, pero es una bonita historia de amor. Se desarrolla en el sur. Billie Dove encantadora como siempre, luce los trajes de un modo que dará lugar a comentarios entre las damas. Grant Withers es el protagonista. Novio de Billie en los días de su adolescencia, tiene el pesar de ver a su amada contraer matrimonio con un hombre celoso. Para proteger el honor de su amada tiene que pasar la vergüenza de aparecer como un cobarde. Tenemos además en el reparto a Kenneth Thomson, Frank Sheridan, y otros de menor importancia. Película First National.



**"The Texan"**

Película Paramount. Gary Cooper en otro film de tejanos. Este no actúa ni mejor ni peor que en sus previas películas. Gustará a sus admiradores. El Llano Kid (Cooper) mata a un individuo en un juego de cartas. Se encuentra con un villano que pretende apoderarse del dinero y ganado de una viuda sudamericana y hace pasar a Cooper como el hijo de la viuda desaparecido a la edad de diez años. Emma Dunn lo acepta como al hijo pródigo. Pero al saber Cooper que el hombre que mató es el verdadero hijo se reforma. Confiesa la verdad a su prima Fay Wray y como es de suponerse, ésta lo perdona. Fay Wray sirve para adornar con su belleza las escenas, y es todo.



**"Song of the Flame"**

First National presenta esta opereta musical. Tema: la revolución rusa, lo que da oportunidad a los volcheviques para usar sus cuerdas vocales. Anita (Bernice Claire) inculca el espíritu revolucionario por medio de una canción. Vuelve a su hogar en el sur de Rusia y se enamora del príncipe de aquella región. Llegan los revolucionarios y el jefe la reconoce y obliga a insubordinar a los campesinos contra el príncipe haciéndola encabezar el ataque al palacio. En pago de sus servicios le conceden la libertad del príncipe pero en cambio ella es juzgada por traición y condenada a Siberia. El jefe rebelde se ha enamorado de ella y pretende huir del país llevándola consigo. Natasha (Alice Gentle) conoce sus planes y lo descubre.



**"Swing High"**

Muy buena. Contiene romance, música, y la historia no ha sido traída por los cabellos con el objeto de dar oportunidad a los actores a entonar sus canciones. La vida del circo ha motivado el tema de la película. Doc May vende elixires medicinales y hace mucha competencia al circo de Pop Garner por lo que éste compra el negocio. Fred Scott, antiguo asistente del doctor se ve transformado en vendedor de boletos de circo y también cantante. Helen Twelvetrees, trapezista, es la heroína. Dorothy Burgess la vampira que junto con Bryant Washburn, villano, se encarga de amargar el idilio de los jóvenes. Otros que sobresalen por su actuación son: George Fawcett, Daphne Pollard, John Sheehan. Pathé.

# Dos Películas Parlantes



**"Amor Audaz"**

Segunda película hablada en español de la casa Paramount y digna sucesora de "El cuerpo del delito" que comentamos separadamente en el número de junio. El protagonista y estrella es Adolphe Menjou que habla español divinamente y con una gracia que ha de gustar a nuestros públicos. Adolphe es un ladrón francés de alto copete que se enamora perdidamente de otra ladrona (aunque él no sabe que ella lo es). Ella (Rosita Moreno) que también lo ama, es instrumento de una pandilla de ladrones y cuando intenta robar un valioso collar de perlas se encuentra cara a cara con el hombre amado que va a hacer lo mismo. Reparto: Ramón Pereda, Barry Norton, Vicente Padula, María Calvo, Carmen Guerrero, Carlos Villarrías, y Paco Moreno. Entre la labor de los artistas se distingue, por supuesto, Menjou.



**"El precio de un beso"**

Esta cinta en español, la primera que edita en nuestro idioma la casa Fox, fué hecha primero en inglés con el mismo reparto, en el que figuran José Mojica, mexicano; Mona Maris, argentina; y Antonio Moreno, español. La edición española usó muchas escenas de aquella otra, y la voz del cómico inglés Tom Patricola fué "doblada", lo que es una superchería que creíamos abandonada por los productores serios. La cinta vale poquísimo por el tema y la interpretación, probando sólo dos cosas: que Mojica tiene una espléndida voz de tenor y que cada uno de los intérpretes posee un acento diverso, especialmente Moreno, que no "orvida" su origen andaluz y Mona Maris que más parece alemana que argentina. El ambiente de "españolada" de los decorados y los trajes es incomprensible para una cinta que se pretende enviar a nuestros países.



**"The Runaway Bride"**

Película de la Radio Pictures. Tiene de todo: romance, aventuras, intrigas, escenas dramáticas y cómicas, y hasta un collar de perlas valorado en \$50,000 dólares, con todo lo que se ha formado una trama algo diferente de las producidas hasta ahora. Mary Astor rehusa casarse con David Newell, un joven millonario con quien se ha fugado. David la encierra en un apartamento. Maurice Black, en el papel de ladrón se introduce en el apartamento y pone en la bolsa de Mary un valioso collar. Aquí empiezan las aventuras que mantendrán vivo el interés del público. La policía entra en escena. Natalie Moorehead, representa a Clara la doncella. Natalie esconde a Mary la que consigue un empleo de cocinera de Lloyd Hughes. Otros en el reparto son Edgar Norton, Francis McDonald, Paul Hurst y Theodore Lorch. Buena dirección de Donald Crisp.



**"A Notorious Affair"**

Hablando pleonásticamente diremos "Un escándalo escandaloso". El título parecerá poco apropiado a las personas que por su significado esperan ver escenas de pasión en las que predominan expresiones musculares, ósculos, suspiros, y demás. Pero esta vez se ha usado la masa encefálica al dirigir el film y las personas de buen gusto lo encontrarán uno de los mejores que se han producido. Billie Dove es la principal atracción del reparto pero en realidad es Basil Rathbone quien se lleva los laureles esta vez. Rathbone no es precisamente, por su físico, el tipo del héroe con que sueñan las jovencitas, pero su papel es difícil y él lo representa con acierto. Excelente actuación por parte de Billie Dove y Kay Francis. Una joven noble se casa con un pobre violinista que obtiene fama y es seducido por una dama de la vida alegre.

# en Español por E. L. Espectador



**"True to the Navy"**

Paramount obtuvo tan buen resultado con la película "The Fleet's In" de Clara Bow, que decidió presentar a la alegre pelirroja en otro film semejante, pero sin conseguir el mismo éxito. Ruby Nolan (Clara Bow) trabaja en San Diego en un expendio de refrescos y trae vuelto el seso a todos los marineros a fin de atraer clientela. Se enamora de Frederic March y hace todo lo imaginable para atraparlo en matrimonio, pero él la deja por creerla infiel. Harry Green apuesta una suma de dinero a que March ganará en el juego del tiro al blanco y su oponente en la apuesta pretende asaltar a March a fin de que no asista el día del juego. Clara acude a sus amigos los marineros y salva a March. Este queda convencido del amor de la chica. Clara, March y Green, hicieron lo posible por actuar con naturalidad sin conseguirlo.



**"The Arizona Kid"**

Película de la casa Fox. Sigue los pasos de "En la vieja Arizona". Nada extraordinario, pero agrada. Los exhibidores aprovechan el éxito de la película antes mencionada y anuncian que es la continuación de las hazañas del Cisco Kid, aunque en esta película lo llaman Arizona Kid. Relata cómo el idilio de Baxter con Mona Maris es interrumpido con la llegada de la rubia Carol Lombard y Theodore Von Eltz quien se hace pasar por hermano de Carol. Baxter se enamora de la rubia pero descubre que lo engaña y que además Von Eltz ha robado su mina y asesinado sus trabajadores. Von Eltz a su vez descubre que Baxter es nada menos que el Arizona Kid a quien la justicia persigue y ha puesto precio de recompensa por su captura. Carol y Von Eltz se deciden capturar a Baxter para recoger la recompensa y quedarse con la mina.



**"Let Us Be Gay"**

De M-G-M. Traducido el título quiere decir divirtámonos o alegrémonos, y siguiendo el consejo, la película mantiene al espectador en continua risa. Kitty (Norma Shearer) es la esposa fiel y casera por lo que Bob (Rod La Rocque) su otra mitad, la cree muy segura y dirige sus atenciones a una rubia. Norma lo despidió del hogar. Marie Dressler, una rica, descubre que su nieta se ha enamorado de La Rocque a pesar de su compromiso con Ray Hackett. Invita, por lo tanto, a Norma a sus fiestas a fin de que ésta seduzca al romeo de su nieta pero cuando aquella descubre que es su ex-esposo al que tiene que seducir se decide a volver a casa. Marie Dressler hace traer a los niños de Norma y La Rocque y cuando éstos llegan llamando "papaíto" a Rod, la nieta vuelve sus atenciones a su prometido. Hedda Hooper y Sally Eilers son otras en el reparto.



**"Strictly Modern"**

La historia sin interés. Una de tantas películas. Lo que la salva es algunas escenas cómicas. Por ejemplo la escena en que el juez va a unir en matrimonio a una pareja y dice "Perdónalos, Señor, que no saben lo que hacen". Kate (Dorothy Mackaill) es una joven escritora que se enamora del prometido de su prima. La prima a su vez está enamorada del juez que va a casarla. Kate pone en la copa del juez unas gotas que hacen a éste desmayarse antes de concluir la ceremonia. De este modo todo sale a pedir de boca. Dorothy es la principal atracción de la película y su actuación muy buena. Otros en el reparto son: Warner Richmond, que interpreta al juez Barlett. Julianne Johnston es Aimee, la prima. Sidney Blackmer es Heath Desmond, y Katherine Claire Ward es la madre. La película es producción de la casa First National.

# El Realismo



A la izquierda aparece Robert Woolsey la mitad de una pareja de cómicos que hacen reír en "The Cuckoos" de RKO. Centro: Mae Clarke, Jack Mulhall y Ned Sparks en "The Fall Guy" de RKO. Abajo, Lillian Roth, de Paramount, demostrando que sabe tocar el banjo.

desvanecer los temores de nuestro amigo discurrendo sobre el asunto por unos momentos.

Le extraña a nuestro comunicante que algunos directores de cine lleven a cabo cambios en las películas a ellos encomendadas para su filmación. Parece tener la impresión de que estos cambios no les importan nada y que no se atienen, por regla general, a la fidelidad del acontecimiento histórico, real.

No vamos a intentar la defensa de los directores de cine en este capítulo de los cambios en bien o en mal de las representaciones reales. Pero si desearíamos que el público se compenetrara un poco de algunas ideas que esclarecen algo eso que el estimable lector ha observado, principalmente en películas de género histórico, como "La Fragata Invicta", "El Precio de la Gloria", "El Nacimiento de una Nación", etc.

En primer lugar hay que tener en consideración para cualquier crítica negativa de una película, que quien la dirigió debe ser siempre un hombre que se ha pasado toda la vida estudiando la manera mejor de hacer una película que cumpla su cometido: ser

**E**S ESTE un tema sobre el cual se podrían hilar páginas y páginas sin llegar a agotarlo.

Como que se trata precisamente de la *bete noire* que hace perder el sueño a los productores, cada vez que van a poner en escena una nueva película.

El público en general no se da cuenta exacta de lo que significa ese capítulo. Y a veces juzga las obras con una despiadada crítica negativa que traspasa los límites de lo prudente y que destruye.

No es fácil compenetrarse de los móviles que hay detrás de cualquiera empresa cinematográfica, al dar a algunas películas un rumbo de expresión especial que puede parecer a muchos absurdo y hasta malévol.

En Hollywood, y en casi todos los estudios, estos móviles son en lugar principal cuestiones de dinero, de ganancias. Aparejada la maquinaria cinegráfica para producciones en masa, claro está que todo tiene que disponerse también para que las obras que se lleven a cabo en esa escala compensen en el menor espacio de tiempo posible. Para ello las empresas no tienen ni han tenido en consideración sino el entretener al público. Y el público, en su mayoría, no discierne mucho lo exquisito de lo mediano, ni para muchas mientes en la propiedad de la vestimenta y aún de la acción con tal que el argumento sea divertido y haya interés en la intriga del mismo.

En esta producción a destajo y por los motivos apuntados es imposible que se ponga mucho cuidado en la autenticidad de los factores de toda índole que entran en la composición de cada film. Sin embargo hay cosas y situaciones que no podrían nunca perdonarse y que saltan a la vista en seguida, con detrimento de la bondad de la obra. Pero estos gazapos son evitables y se puede muy bien notar que día a día van desapareciendo, como irán desapareciendo también todas las demás deficiencias que uno de nuestros lectores de Chihuahua, República de México, ha venido notando especialmente en películas salidas de Hollywood.

Su interesante carta, que tenemos a la vista, nos sirve de pauta y de causa para estos comentarios precisamente. Trataremos de



# y la Fantasia

por  
Jorge Juan Crespo



una obra de arte, una obra independiente, y además agradar al público que paga y la disfruta. El director no puede en ocasiones abandonar de pronto a la gente e irse por los cerros de Ubeda presentando algo que nadie entenderá y que tal vez será el colmo del aburrimiento. Necesita hacer una obra que entiendan todos, una obra para un promedio de gente.

Se supone que un hombre que llega a director de cine debe ser un hombre educado y de amplio criterio. De otra suerte jamás tendría cabida en los estudios donde la competencia es terrible, en todos los órdenes de trabajo. Por consiguiente es difícil imaginarse que los directores hagan los "cambios" a que se refiere el lector, solamente por el prurito de hacerlos. Un director tiene ante sí, aparte de los problemas meramente técnicos que de suyo son importantísimos y no pueden descuidarse, otros problemas tan interesantes y tan serios que tampoco pueden echarse a un lado. Son estos los detalles y factores que integran en todos sus aspectos la viabilidad, por decirlo así, de la obra filmada. Para que esta guste a la gran mayoría, al *gros public*, es menester ha-



Arriba, Betty Compson y Hugh Trevor en una escena íntima de "Midnight Mystery" de RKO. Centro, Eddie Nugent, Douglas Fairbanks (hijo), Loretta Young y Raymond Keane en una escena de "Loose Ankles" de F. N. Abajo, Chester Morris y Leila Hyams se quieren en "The Big House" de M-G-M.



cer de ella una obra fantástica, que responda más a la idea imaginada

por el propio director. Entonces es cuando se suscitan los cambios, hechos a conciencia y con un fin, muy digno de ser examinado sin apasionamiento, desde el punto de vista de los productores y del creador de arte que debe ser todo director de cine.

En la suposición de que se trate de filmar un argumento de obra literaria conocida o de un hecho real o de un hecho legendario relacionados con la historia antigua o contemporánea, no vemos que sea un grave defecto el presentar los detalles que concurren en la expresión del hecho de un modo diverso de lo que se cree que debería haber sido. La película es una obra de arte. La obra de arte tiene que ser por fuerza una obra creadora, y dentro de ese concepto es natural que tenga toda la libertad y la amplitud que le permita deformar las cosas, vestir las de distinto modo, exagerarlas o empuñarlas, y hasta inventarlas totalmente, siempre que todo esto se realice tras un pensamiento ordenador, único, que sea el que presida toda la gestación de la tal obra.

Lo más importante en toda película no es realmente ni la escenificación más o menos apropiada, ni la indumentaria usada por los personajes, ni sus ademanes, ni su

(va a la página 44)



**P**RONTO, muy pronto, o para ser exactos, en la cubierta de CINELANDIA del mes de octubre aparecerá el retrato a colores de esta bellísima mujer que aquí nos da una caracterización de vendedora de cigarrillos en un cabaret de lujo. Es probable que ella crea que su traje es de ambiente "spanish", pero no queremos desengañar a una chica tan encantadora.

# Vilches en la pantalla

**YA** ESTA en Hollywood Ernesto Vilches. Por primera vez en la historia de la cinematografía norteamericana, un estudio de Hollywood, deseoso de servir los intereses del público de habla hispana, vuelve los ojos hacia el núcleo de nuestros buenos artistas y contrata a uno de ellos, reconociendo sus méritos y sus derechos. Vilches llega pues a Hollywood como señor de su arte, por propio mérito, abriendo quizás el camino a una senda de acercamiento que ya era tiempo que se iniciase. El cine hablado ha sido la ocasión, y el gran actor, al llegar aquí, ha de poner una pauta definitiva de organización, de buen criterio, y de arte, a los esfuerzos hasta ahora desorientados y estériles casi, para la producción de cintas en nuestro idioma.

**VILCHES** viene a Hollywood contratado por los estudios de Paramount para hacer la versión en español de una sola película: "Grumpy", cuya traducción llevará el nombre de "Cascarrabias". Caracterizará allí a un noble lord inglés de ochenta años, acompañándole en el reparto, entre otros, Rosita Moreno, Ramón Perea, Barry Norton y René Cardona. También hará Vilches, para la edición de "Paramount on Parade" que se envíe a los países hispanos, un sketch basado en sus más famosas y diversas caracterizaciones. Y en seguida pasará a formar parte por largo plazo de la falange de astros de Metro-Goldwyn-Mayer, organización que se propone, con excelente acuerdo, iniciar sus labores con el actor hispano haciéndole interpretar una versión hablada de "Wu Li Chang" la creación que ha dado a Vilches mayor prestigio, y que bajo el



La llegada del Sr. Ernesto Vilches a Hollywood presagia un porvenir lleno de esperanzas para el incipiente arte de las fotofónicas en español y de las acertadas observaciones que en este artículo aparecen, se deduce que su experiencia ha de ser de gran valor para los productores.

por  
**Vicente  
Arteaga**

su propio prestigio. Allí está la labor del director, sea de escena o sea cinematográfico. Pero nada más. La cuestión de las "zetas" es demasiado pequeña para darle valor. ¡Qué importa el que alguna buena actriz nos diga "corasón" por "corazón" si realmente lo tiene y sale a flor de labio en la maravilla de su interpretación!  
(va a la página 44)

nombre de "Mr. Wu" fué una de las cintas silenciosas de Lon Chaney.

"El problema del idioma español" ha abordado a Ernesto Vilches a su llegada a Hollywood. Todos han querido conocer su opinión. CINELANDIA no na tenido en este asunto partidario alguno, y también nosotros hemos esperado esta oportunidad de la llegada a Hollywood del actor de más prestigio sobre la escena española, para escuchar de sus labios lo que sus veinticinco años de labor genial le dan derecho suficiente a decir.

— **¡NO** HAY problema! — ha dicho Vilches con el gesto amable que no le abandona — pues que entonces le hubiese habido día a día, desde siglos atrás, cada vez que en el mundo se fundó una compañía de teatro de habla hispana. En la mía, por ejemplo, formada por treinta y seis intérpretes, treinta y dos eran nacidos en América Latina y sólo cuatro en España. Lo contrario habrá ocurrido en otras compañías, y sin embargo, todas hemos hablado el mismo idioma y todas hemos triunfado en España y en América.  
— ¿Y la pronunciación?

— Debe ser correcta, eso es todo. Yo no doy importancia a los acentos. Es cierto que existen acentos un poco más duros, que el buen intérprete debe corregir por



# El Cine

Peligro" en el "Teatro Olimpia", los movimientos del público coincidieron en absoluto con los que se habían notado en la misma película en el Million Dollar Theatre de Los Angeles. El efecto es notable, porque la comicidad de ciertas situaciones está en las palabras, y estas palabras no son inglés puro, sino *slang*. De donde se infiere que un gran porcentaje del público de ciertos teatros puede entender no sólo los diálogos en correcto inglés sino hasta con las peculiaridades propias de ciertas comarcas.

**U**NA es la actitud de la crítica respecto a toda innovación literaria o artística y otra la del público que con su atención, sostiene reputaciones, valores y tendencias, siempre que complazcan sus deseos.

Se pueden multiplicar ejemplos; pero basta recordar el caso de Jorge Ohnet, quien materialmente fué descuartizado por los más conspicuos críticos de su época aumentando por otro lado, cada día, el número de sus lectores. ¿Ya en asuntos cinematográficos, no ha sido acaso la crítica yanqui tan mordaz, sutil y bien llevada que ha destrozado no sólo a directores y productores sino a las más rutilantes y famosas estrellas?

En México, se ha dado una vez más el mismo fenómeno, con motivo de las películas parlantes de Hollywood, comenzadas a implantar hace poco más de un año, y a excepción de unas cuantas, con diálogos en inglés.

Una formidable polémica de tribuna libre sostuvo durante casi seis meses, y ahora lo hacen esporádicamente, los principales diarios del país. En ella, expusieron sus puntos de vista, escritores, políticos, diplomáticos, particulares, aviadores, etc. Escogiendo de ahí las opiniones más fundadas, se descubre un fondo común de completa desaprobación en contra del cine parlante. En dos categorías se pueden dividir estas opiniones: aquellas que se atienen sobre todo al hecho de ser las películas parlantes en inglés, y las que reprueban en total, la nueva técnica del cine.

**E**MPERO, tras de ese flujo de impropiedades y de condenaciones a Hollywood, era de esperarse que a las cuantas semanas, todos los salones de México se iban a declarar en quiebra o a subsistir aquellos que se dedican únicamente a la película silenciosa.

Más no ha sido así: los cines continúan llenos especialmente los domingos, y el público aplaude, ríe, grita y llora, según sus personales reacciones; pero siempre compra su boleto de entrada.

Para quien se ha alejado por algunos años de México, es muy interesante observar que la mayoría del público que asiste a los teatros de más prestigio, experimenta ante la acción de las figuras en la pantalla, iguales reacciones que aquellas notadas en audiencias de los Estados Unidos del Norte. Viendo y oyendo "Viva el



Arriba aparece una escena entre Fay Wray y Gary Cooper en "El tejano" de la Paramount. Centro: el detective Emmett O'Connor registra los bolsillos de Ben Lyon en "Alias French Gertie" de RKO. Abajo, una pose de Lillian Arons en "Dixiana", film de Radio Pictures.



Por supuesto, que el público que por completo permanece fuera de la atracción de las palabras en un idioma extranjero, no asistiría a un espectáculo de parlantes, salvo verdadera curiosidad, a no ser porque se ha encontrado un medio de hacerle comprender las líneas más interesantes o sea las fundamentales del diálogo. Es así como la acción se suspende con frecuencia para dar lugar a un subtítulo que traduce condensadamente las frases capitales. Y el diálogo mismo no se interrumpe, aunque escasísimas ocasiones coincide lo que se lee con lo que se oye.

Para quienes no entienden el inglés, el procedimiento es natural y necesario; re-



# en México

por Agustín Aragón Leiva

pito que de no haberse inventado, los cines estarían desiertos. Mas para los que sí lo entienden, el recurso es inaguantable. Resulta que se tiene una combinación de película hablada y de película muda, y la atención se divide por un lado a tratar de captar lo que se sigue oyendo del diálogo y por otro a leer la traducción. Además, se pierde una de las conquistas de las parlantes, que era la total supresión de pesados y distraentes subtítulos.

El público goza de preferencia, en los números cortos musicales, revistas, variedades, comedias y más que nada en las películas caricaturescas del gato Felix, del Conejo Mickey y similares.

También encuentra gran regocijo en los noticiarios universales de todas las marcas. Y ocurre de preferencia a escuchar la voz de las estrellas que por



quienes, por *snobismo*, no hacían sino hablar en inglés, ya fuera pública o privadamente. Y hace apenas treinta años, entre otra clase de juventud, era una costumbre de buen gusto hablar en francés.

Estos sencillos fenómenos de la vida cotidiana, parecen ser producidos por caprichos de la gente; pero obedecen de hecho a influencias bien profundas, de tal suerte, que es imposible hacer recaer la responsabilidad total a una causa, un grupo, o un solo incidente. Mas bien, la popularización del inglés por medio de las parlantes traerá quizás entre los mexicanos, un desprestigio completo al inglés, que al vulgarizarse, perderá su atractivo pasado de ser algo exótico, algo diferente, que se oía allá de lejos en lejos, y estaba envuelto en un continuo aire de distinción.

Es lo mismo que acontece con el aprendizaje de varios idiomas. Hasta hace varios lustros, era una prenda de inteligencia, una muestra de cultura; hoy que en cualquier ciudad, se encuentran mozos de hotel y de mano, que hablan cinco, seis y hasta diez idiomas, ha perdido en importancia dedicar buena parte de la vida a estudiar idiomas que cualquier muchacho aventurero en los mares internacionales, puede dominar en poco tiempo.

Así se ha decidido al fin, y ese temor que había porque el inglés fuera una completa invasión espiritual en México, ha resultado una previsión falsa y alocada.

Para el caso, se habían olvidado algunos de los mismos diarios que más trinaban en contra del inglés, que en dos de los principales de la capital, se vienen publicando desde hace diez años, sendas páginas de información, literatura y notas sociales,

(va a la página 59)



muchos años habían sido sus favoritas.

El prejuicio del idioma, ha carecido de la importancia que se le ha atribuido, y si ha habido muchos que han salido lanza en ristre acometiendo contra Hollywood y la estupidez de la masa, otros han dicho que ha sido falta de serenidad, cobardía y complejo de inferioridad, el temer que el inglés llegue a usurpar al español en México.

Negar la influencia de los Estados Unidos Norteamericanos aquí, es pueril, dado que países tan consolidados como Francia, Suiza y Alemania, se están americanizando en diversos sentidos. Mucho antes de que se hablara en inglés en las pantallas mexicanas, ya abundaban entre cierta clase de juventudes.

Arriba vemos a Mona Maris y Warner Baxter en una escena que parece tomada de "En el viejo Arizona" pero que es de "Arizona Kid", continuación de aquel film. Centro: Gilbert Emery y Norma Shearer en una escena de "La divorciada" de M-G-M. Círculo: Ramón Navarro en el "El cantante de Sevilla" de M-G-M.



Hay un principio pedagógico que dice:

**"EL BUEN MAESTRO  
HACE EL BUEN  
ALUMNO"**

En efecto, la dirección y consejos de la madre avisada, que es la maestra del hogar, preparan a los pequeños para protegerse a sí mismos, en presencia o ausencia de la madre.

De esta manera los chiquillos saben que Dioxogen es el mejor desinfectante y germicida en el hogar, con la insuperable cualidad de no ser venenoso, y cuando en sus juegos infantiles se raspan o lastiman, ellos mismos se aplican Dioxogen porque su madre les ha enseñado que para evitar infecciones, lo mejor es aplicarse inmediatamente.

# Dioxogen

El Gran Desinfectante y Germicida



Envíe hoy mismo por el nuevo libro "De Todo un Poco" con útil e interesante material de lectura, hermosas ilustraciones y magníficos concursos con bonitos premios para los vencedores.

THE OAKLAND CHEMICAL CO.  
59 Fourth Avenue, New York Dept. L-8

Sírvanse remitirme gratis el nuevo libro "De Todo un Poco."

Ciudad..... País.....  
Nombre.....  
Dirección.....

# Lo que HACEN las estrellas

ARLEN, RICHARD—filma *The Eorder Legion*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
ARTHUR, JEAN—acaba de filmar *The Return of Dr. Fu Manchu*—Paramount, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
AYRES, LEW—filma *Common Clay*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.

BARTHELMESS, RICHARD—filma *The Dawn Patrol*—First National Studios, Burbank, Calif.  
BAXTER, WARNER—acaba de filmar *The Cisco Kid*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
BEERY, WALLACE—filma *The Big House*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
BENNETT, CONSTANCE—filma *Common Clay*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, California.  
BENNETT, JOAN—filma *Crazy That Way*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
BICKFORD, CHARLES—acaba de filmar *The Sea Bat*—Metro-Goldwyn-Mayer, Culver City, Calif.  
BOLES, JOHN—filma *Moonlight Madness*—Universal Studios, Universal City, Calif.  
BOW, CLARA—filma *True to the Navy*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
BRIAN, MARY—acaba de filmar *The Social Lion*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, California.  
BROWN, JOE E.—filma *Top Speed*—First National Studios, Burbank, California.  
BROWN, JOHN MACK—filma *Billy, the Kid*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
BURGESS, DOROTHY—acaba de filmar *Swing High*—Pathé Studios, Culver City, Calif.  
BYRON, WALTER—filma *Not Damaged*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.

CAROL, SUE—filma *She's My Weakness*—Radio Pictures Studios, 780 Gower St., Hollywood, Calif.  
CARROLL, NANCY—filma *Follow Thru*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
CHANEY, LON—filma *The Unholy Three*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
CHAPLIN, CHARLES—filma *City Lights*—Charles Chaplin Studios, 1420 La Brea Ave., Los Angeles, Calif.  
CHATTERTON, RUTH—acaba de filmar *The Lady of Scandal*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
CHEVALIER, MAURICE—acaba de filmar *The Big Pond*—Paramount Studios, Sixth and Pierce Sts., Astoria, L. I.  
CHURCHILL, MARGUERITE—filma *The Big Trail*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
CLAIRE, BERNICE—filma *Top Speed*—First National Studios, Burbank, Calif.  
COLBERT, CLAUDETTE—filma *Manslaughter*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
COLLYER, JUNE—filma *Mile, Modiste*—First National Studios, Burbank, Calif.  
COLMAN, RONALD—filma *Raffles*—Samuel Goldwyn Productions, 7212 Santa Monica Blvd., Hollywood, Calif.  
COMPSON, BETTY—filma *The Czar of Broadway*—Universal Studios, Universal City, Calif.  
COOPER, GARY—filma *The Spoilers*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
CRAWFORD, JOAN—filma *Our Blushing Brides*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

DANIELS, BEBE—filma *Dixiana*—Radio Pictures Studio, 780 Gower St., Hollywood, Calif.  
DAVIES, MARION—filma *Rosalie*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, California.  
DEL RIO, DOLORES—acaba de filmar *The Bad One*—United Artists Studios, 1041 N. Formosa Ave., Hollywood, Calif.  
DENNY, REGINALD—filma *Madame Satan*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
DIX, RICHARD—filma *Cimarron*—Radio Pictures Studio, 780 Gower St., Hollywood, Calif.  
DOVE, BILLIE—acaba de filmar *The Devil's Playground*—First National Studios, Burbank, Calif.

FAIRBANKS, DOUGLAS, Jr.—filma *The Dawn Patrol*—First National Studios, Burbank, Calif.  
FARRELL, CHARLES—filma *Libion*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
FAZENDA, LOUISE—filma *Rain or Shine*—Columbia Pictures, 1408 Gower St., Hollywood, Calif.  
FRANCIS, KAY—filma *For the Defence*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.

GARBO, GRETA—filma *Romance*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
GAYNOR, JANET—último film exhibido *High Society Blues*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
GIBSON, HOOT—filma *The Concentratin' Kid*—Universal Studios, Universal City, Calif.  
GILBERT, JOHN—filma *Way for a Sailor*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
GRAY, ALEXANDER—filma *Viennese Nights*—Warner Bros. Studios, 3842 Sunset Blvd., Hollywood, Calif.  
GRAY, LAWRENCE—acaba de filmar *The Gay Nineties*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

HAINES, WILLIAM—filma *Easy Going*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
HALL, JAMES—acaba de filmar *Dangerous Nan McGrew*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
HAMILTON, NEIL—filma *The Dawn Patrol*—First National Studios, Burbank, Calif.  
HARDING, ANN—filma *The Girl of the Golden West*—First National Studios, Burbank, Calif.  
HOLT, JACK—filma *The Border Legion*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.  
HUSTON, WALTER—filma *The Bad Man*—First National Studios, Burbank, Calif.  
HYAMS, LEILA—filma *The Big House*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

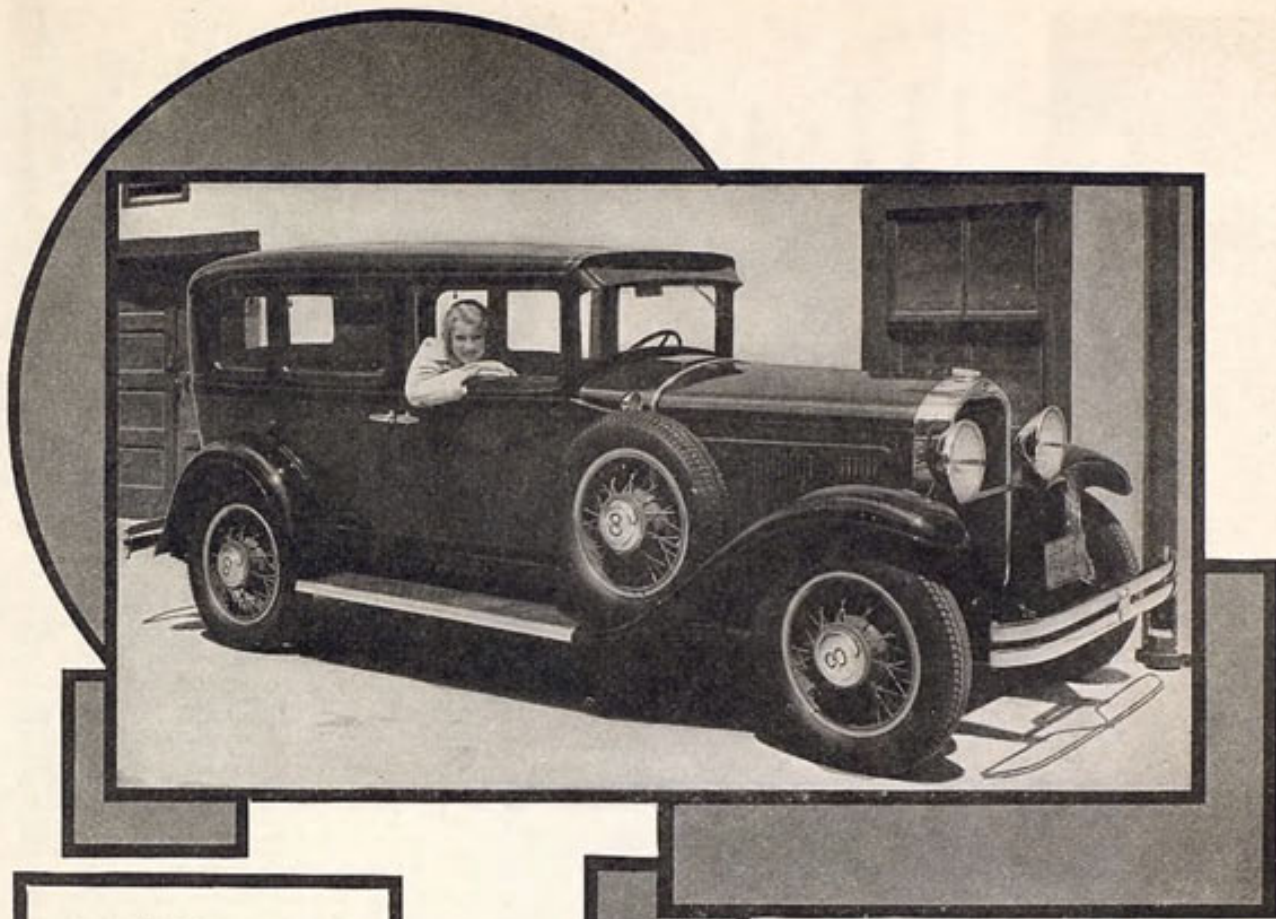
JOHNSON, KAY—filma *Madame Satan*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
JORDAN, DOROTHY—acaba de filmar *The Singer of Seville*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

KANE, HELEN—acaba de filmar *Dangerous Nan McGrew*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.

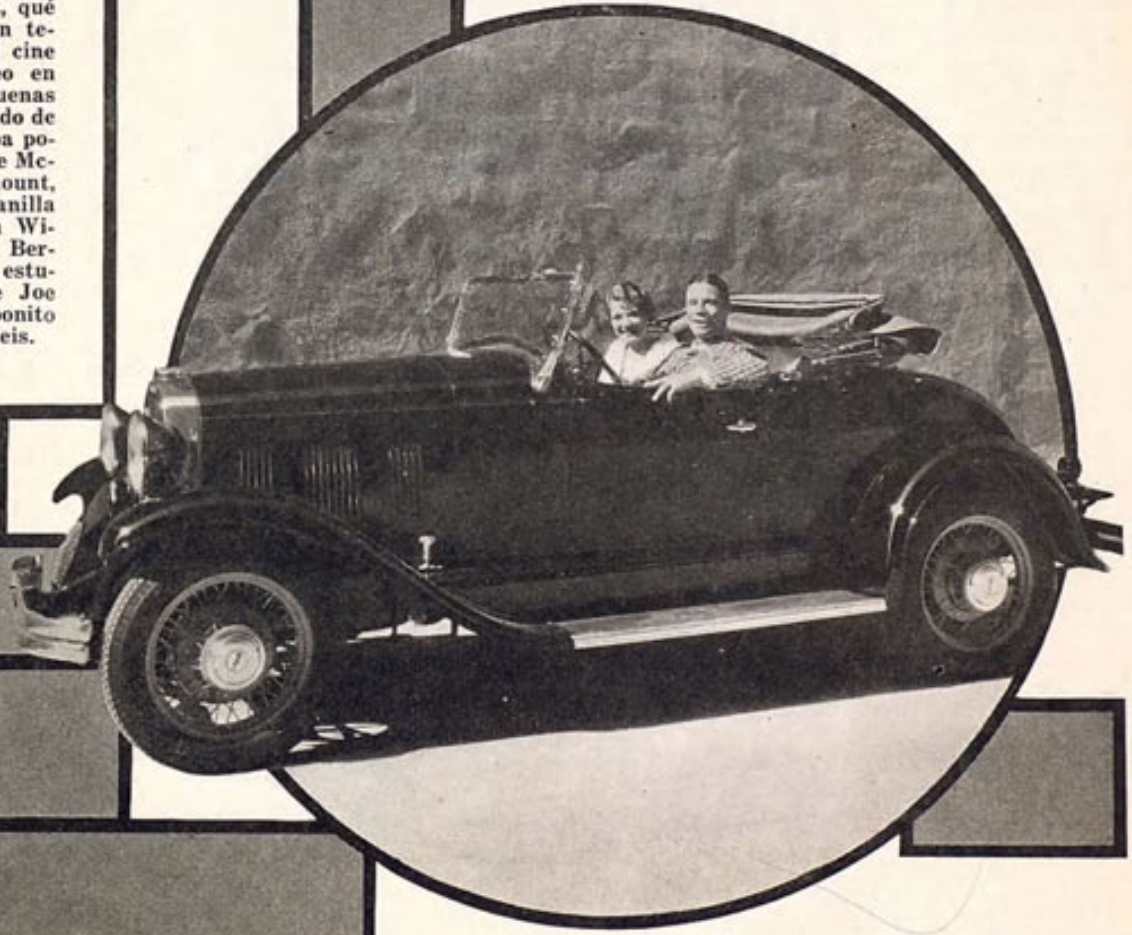
LAKE, ARTHUR—filma *Cheer Up and Smile*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
LA ROCQUE, ROD—acaba de filmar *Let Us Be Giv*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
LEE, LILA—filma *The Unholy Three*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
LEONARD, BARBARA—filma *Monsieur Le Fox*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, California.  
LLOYD, HAROLD—filma *Feet First*—Lloyd Studios, 1040 N. Las Palmas Ave., Hollywood, Calif.  
LOFF, JEANETTE—filma *Moonlight Madness*—Universal Studios, Universal City, Calif.  
LOVE, BESSIE—acaba de filmar *Good News*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
LOWE, EDMUND—filma *Good Intentions*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
LOY, MYRNA—acaba de filmar *Man Crazy*—First National Studios, Burbank, Calif.  
LYON, BEN—filma *What Men Want*—Universal Studios, Universal City, Calif.

MacDONALD, JEANETTE—filma *Bride 66*—United Artists Studios, 1041 N. Formosa Ave., Hollywood, Calif.  
MACKAILL, DOROTHY—acaba de filmar *She's My Woman*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
MARCH, FREDERIC—filma *Manslaughter*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.

(va a la página 68)



Después de largas horas de trabajo en el set, qué mejor recreo pueden tener los artistas del cine que darse un paseo en automóvil por las buenas carreteras del condado de Los Angeles. Arriba podemos ver a Jeanette McDonald, de Paramount, asomada a la ventanilla de un lujoso Sedan Willys Ocho, y abajo, Bernice Claire sale del estudio acompañada de Joe E. Brown en un bonito Roadster Willys Seis.





**JOAN CRAWFORD**

hermosa estrella de M. G. M. aplicándose  
Boncilla Clasmic Pack

## Cómo cortejan la belleza

Las ve Ud. en la pantalla, esas bellezas de Cinelandia y se maravilla de la frescura juvenil de sus rostros, la suavidad y tersura de sus cutis.

Las envidia, quizás, pensando que la naturaleza las ha dotado de un cutis más fino que el de otras mujeres.

Pero la verdad consiste únicamente en que dan un cuidado extraordinario a sus cutis, protegiendo la frescura y delicadeza de su tez con el uso constante del cosmético que por años ha aumentado la hermosura de mujeres en todas partes.

Este cosmético se llama Boncilla Clasmic Pack. No es un producto medicinal, sino un cosmético cuya sola propiedad es la de hermosear el cutis. No hay nada que se le iguale, nada que produzca resultados tan maravillosos ni tan rápidos.

La principal propiedad de Boncilla es estimular la piel dándole una viveza de color de vida y animación. Limpia hasta el poro más pequeño. Suaviza y refresca. Afirma y vigoriza el cutis combatiendo las arrugas y los músculos sueltos. Limpia y despercude la piel.

Boncilla dará todas estas excepcionales cualidades a su cutis. Empezee a usar Boncilla hoy mismo y úsela constantemente para obtener y retener el cutis exquisito y perfecto que tienen las mujeres más hermosas del mundo.

**Boncilla**  
CLASMIC PACK  
Boncilla Está de Venta en

ARGENTINA—E. Herzfeld  
Calle Río de Janeiro 223, Buenos Aires  
CHILE—Harzeim Soc., Lda., Antofagasta  
CHILE—Harzeim Soc., Lda., Santiago  
CHILE—Harzeim Soc., Lda., Iquique  
COLOMBIA—Vicente Peñalosa, Aptdo. 1075, Bogotá  
COSTA RICA—Vicente Linares, P.O. Box 26, San José  
CUBA—Compañía Harris, O'Reilly Núm. 106, Habana  
ECUADOR—Dr. Pedro Hols,  
P. O. Box 487, Guayaquil  
FILIPINAS—George Orlaley, P. O. Box 203, Manila  
MEXICO—Sanborn Hnos. S. A.  
Ave. F. I. Madero No. 4, México, D. F.  
NICARAGUA—Ricardo Gordillo, Managua  
NICARAGUA—Guillermo Hüper, Matagalpa  
PANAMA—Huertematte y Cia., Inc.  
French Bazaar, Panamá  
PERU—F. y E. Rosay, Calle de la Merced, 632, Lima  
PUERTO RICO—A. Marzuach,  
P. O. Box 118, San Juan  
URUGUAY—Carmelo Paterno,  
San José 1183, Montevideo  
VENEZUELA—F. Puenmavor y Cia., Caracas



Un Admirador de Dolores del Río, Cárdenas, Cuba—No se duerma y procure solucionar el concurso de artistas. Pruebe su suerte. Si no sale premiado no pierde nada, y si gana no le hará daño. Dolores del Río apareció en la galería de retratos de septiembre de 1929 y no puedo decir cuando le volverá a tocar su turno. Las películas en español con Dolores costarían muchos dólares porque ella percibe un salario muy alto y las compañías que han estado haciendo las primeras películas en español—diremos ensayos—no quieren pagar sueldos tan altos y se conforman con contratar artistas secundarios o extras, que aceptan salario inferior al de Dolores y otros artistas de renombre. Pero espere, que bien puede algún productor darnos la agradable sorpresa de presentarnos a Dolores en un talkie en español. La última película de Dolores fué *The Bad One*, talkie en inglés.

O. Carbonel, Perú—Vea la nueva sección en otra parte de esta revista en donde damos los nombres de los astros y artistas y las películas que están filmando o la última que filmaron. Si el nombre no aparece es porque no han filmado nada últimamente.

Elvira Meza, Cuba—La voz es el factor más importante para las películas parlantes, pues que no todas las voces registran agradables al oído y John Gilbert es uno de los que no fueron agraciados por la naturaleza con una voz con las cualidades necesarias para este nuevo invento. Y como las parlantes están de moda, no importa qué tan buen actor sea John, necesita adaptarse a esta nueva clase de películas. Se sabe que ha estado estudiando con ahínco y que volverá a probar fortuna con otra parlante.

Segunda Clara Bow, Cuba—Janet Gaynor usa su nombre verdadero, es decir su nombre de soltera. En la vida privada es la señora de Lydell Peck, con quien se casó el once de septiembre de 1929. No sabemos de ninguna hermana ni mucho menos que viva en Cuba. Alguien la quiere engañar.

Lady Divine, Montevideo, Uruguay—Te recomiendo la constancia. Sigue pidiendo el retrato de Billie Dove. Dirige tu carta al estudio donde se encuentre contratada. Para esto busca en la nueva sección que aparece en este número y donde encontrarás los nombres y direcciones de los astros y artistas. Quizá ella no haya recibido ninguna de tus cartas y la haya extraviado algún empleado del taller donde trabaja. Sabrás que los talleres tienen secretarías especiales para atender la correspondencia de los admiradores de los artistas, pues éstos no tienen tiempo para leer y contestar los cientos de cartas que reciben a diario. Según tu descripción no creo que a nadie le dolieran los ojos al contemplarte.

K-D-T, Celaya, México—No recuerdo haber recibido otra carta tuya, pero al contestar ésta te puseo que no fué con mala intención que dejé de hacerlo. Dorothy Jordan filmó: *Black Magic*, *Devil May Care*, *Taming of the Shrew*. Todas en 1929. Y Leila Hyams ha filmado muchas. He aquí las más importantes: *The Brute* y *The Wizard*, en 1929; *Honor Bound*, en 1928; *Spite Marriage*, *Masquerade*, *Wonder of Woman*, *Thirteenth Chair*, *The Bishop Murder Case* y *Hurricane*, en 1929. Las otras preguntas no las puedo contestar.

M. I. Muro, Mazatlán, México—Los desocupados inventan atrocidades. Joan Crawford y Dorothy Sebastian no pueden haberse separado porque no vivían juntas. Joan Crawford es la esposa de Douglas Fairbanks, hijo; se lo digo por sí no lo sabía.

Olga Arias M., Chile—El simpático Charles Farrell no es casado. Tiene el pelo castaño y los ojos color café. Mide seis pies y dos pulgadas. Pesa ciento setenta libras. Nació en Onset Bay, Mass., el nueve de agosto de 1905. Loretta Young nació en Salt Lake City, Utah, el seis de enero de 1913. Se ha casado con Grant Withers, otro actor cinematográfico. Filma actualmente *The Right of Way* con los talleres First National.

Pavao, Livramento, Brasil—Amigo mío, no regañe conmigo que no contesto todas las cartas en un sólo número porque no hay lugar para todas. No puedo decirle nada de esa artista, porque no se sabe si vive o muere, quizá se haya retirado a la vida privada. A Lupe Vélez se le escribe a los talleres de Universal y no puedo decirle por qué no le han atendido su pedido. La dirección particular no se la puedo dar porque nos está prohibido.

Margarita, Santiago, Chile—Mire, Margarita, aquí en secreto y en confianza le digo que las chiquillas son mi "debilidad." ¡Qué quiere! Todas me escriben hechas una miel y eso me ha vuelto lo que usted llama "requete coquetón." Quisiera hacer lo que usted me pide, pero me falta tiempo y por eso le contesto junto con los demás preguntones y preguntonas. Ya se habrá fijado que tenemos una nueva sección en donde aparecen los nombres de los actores y actrices que están trabajando actualmente, lo que están filmando y en qué taller. Así es que escriba a sus favoritos.

Salada Triguera, Barcelona, España—El misterio de mi identidad es precisamente mi atracción, así es que no debes darme tentación. Manda ese retrato que te pronto no irá a parar al rincón de un cajón.

Un admirador de Norma, Montevideo, Uruguay—Gracias por sus palabras de encomio hacia esta sección. No puedo contestar por qué ese actor ha desaparecido y por qué dejó de ser popular. A usted le parece que él era buen actor y quizá los ingresos de sus películas no fueron tan grandes para que los productores lo volvieran a contratar. O quizá fué una de tantas personas sin suerte. Me alegro de que le haya gustado el cuentecito "Aves de Paso." Ya verá usted que éste ha quedado sin terminar y que hemos ofrecido un premio a la persona que escriba el mejor fin para este cuento. Pruebe su suerte.

El Zepelin, Santiago, Chile—Te daré mi explicación y haremos las paces, no me gusta regañar con mis amiguitas. La palabra zepelin me da la idea de eso... de un zepelin, de lo inflado, por eso pensé que al parecerle tú a un zepelin tenías necesariamente que ser gorda, algo que da risa. Pero ya veo que eres todo lo contrario, una sílfide. Joan Crawford nació el veintitrés de marzo de 1908. Es pelirroja y tiene muchas pecas. Es persona simpática en su trato. No te formes mala opinión del pobre Ramón; si él no se interesa por las chicas será porque no te ha encontrado todavía a tí. A tí te toca formarte una opinión de mí persona y todo lo que tienes que hacer es leer mi sección. No eres tú la única que se interesa por mí, tienes muchas rivales.

Continuamente piensas en tí, Cuba—No quiero que darme sin amiguitas. Si le enviara mi fotografía se enloquecerían y no sabría qué hacer con tanta solicitud de matrimonio, pues que en estos tiempos tan modernos nada es raro. Tito H. Davidson es un joven bien parecido y ahora no está trabajando. Su última

## IMPORTANTE

Son tantos los lectores que nos escriben pidiéndonos datos acerca del actor alemán cuyo retrato apareció entre los del cuarto juego del

### Concurso de Artistas

que nos vemos precisados a afirmar que ni nos equivocamos ni tampoco dimos información errónea acerca de dicho artista.

Su nombre de pila es Federico, pero se le conoce en el cine bajo otro nombre. Nació en Frankforton Main, Alemania, y apareció en la galería de estudios fotográficos de CINELANDIA del mes de mayo de 1929.

Esa es toda la información que nos atrevemos a dar sobre este artista.

película fué "La Gran Pelea," en español. Todavía no le dan papeles de galán pero esperamos que poco a poco siga subiendo. El sueco, es decir Nils Asther, nació el diez y siete de enero de 1902. Y eso del matrimonio con Vivian parece que está muy verde todavía. Sigue pensando mucho en mí.

**Mercy Corp, Habana, Cuba**—Diga usted a su hermano que puede enviarle a Billie Dove ese retrato, pero que no respondemos de si le contesta esta artista o no. Como no puedo decirle apareció en tal o cual número, etc., me veo obligado a decirle que tendrá que esperar a que esos actores hagan algo de importancia y sean más populares para que merezcan lo que usted pide. Celebro que haya sabido hacer buen uso de las fotografías y me imagino que ese álbum es muy bonito. Vuelva usted a escribir cuando guste.

**J. R. Santillana, Lima, Perú**—Dorothy Janis nació el diez y nueve de febrero de 1910. Anita Page filma actualmente una película llamada "Our Blushing Brides." Soltera. Nació el cuatro de agosto de 1910. Madge Bellamy se divorció de su esposo Logan Metcalf. Nació el treinta de junio de 1903. Esther Ralston es la esposa de George W. Webb. Nació el diez y siete de septiembre de 1902. Hasta la próxima.

**M. D. J. García, Manzanillo, Cuba**—El precio de suscripción a esta revista es dos dólares y cincuenta centavos de dólar, por un año, incluyendo el porte de correo. Anita Page, con M-G-M. Clara Bow, con Paramount, así como Jean Arthur. Norma Shearer, con M-G-M. Y Norma Talmadge con United Artists.

**Ma. Teresa Pérez, Habana, Cuba**—Lo siento, pero si las películas no se filman en Hollywood, no podemos dar información de ellas. Esta revista se publica con el objeto de mantener a los admiradores del cine al tanto de lo que pasa en el corazón de la industria que es Hollywood.

**Admiradora de Doris, Santa Ana**—Cuántas veces guste puede escribir. Doris Dawson ha filmado muchas películas. He aquí algunas: Little Shepherd of Kingdom Come, que filmó en 1928; His Captive Woman, Man and the Moment y Broadway Scandals en 1929. No comprendo como es admiradora de esta artista y dice que no ha visto ninguna de sus películas. Vilma Blanky ha declarado que se retirará del cine. Su esposo Rod La Rocque se ha metido a inventor y no hace mucho caso del cine o será que los productores no le hacen caso a él.

**Celoso de Ben, Argentina**—Sí, "Río Rita" ya se exhibió en este país y con bastante éxito. Todavía sigue exhibiéndose en los teatros de esta ciudad. No podemos confirmar la noticia de que Bebe Daniels filme "Carmen." Eso quisiera ella, pero no sabemos si los productores la escojan a ella, ni sabemos si piensan filmar esa ópera. Corren rumores, pero solamente rumores.

**Mara, Río de Janeiro, Brasil**—Su carta es muy interesante y le agradezco mucho su información y sus opiniones. Siento no poder ayudarlo con el concurso. Ya habrá usted visto en algún otro número pasado de CINELANDIA, la fé de errata en que explicábamos que en vez de "Lilac Time" deberíamos de haber dicho "Legion of the Condemned" y queremos que lo sepan todos los que toman parte en el concurso. Se pronuncian: Erik von Estrojeim, Uårner, Lúis. Y el producto Hínds se pronuncia Jáinds.

**Olga S. G., Brasil**—Las estrellas que usted tanto admira por su belleza no tienen ningún secreto para mantenerse jóvenes. El make-up o sea, los cosméticos que usan para fotografiar ante la pantalla las hace aparecer mil veces más hermosas de lo que en realidad son. Me refiero, por supuesto, a aquellas que fotografían hermosas y en la vida privada no lo son, porque hay otras que son tan lindas en persona como aparecen en la pantalla. Y lo de la papada, ellas tienen buen cuidado de no dejarse pasar de cierta cifra de peso, pues cuando esto sucede reducen la cantidad de dulces, pasteles, y demás que pueda engordarlas. Le aconsejo que no se vaya usted a poner a una dieta tonta, pues dieta no consiste de dejar de comer y morir de hambre, o tuberculosis.

**Preguntona, Chile**—¿Está usted segura de que no le he contestado antes? Si así es, dispense usted este pobre correo. Ese actor que menciona no ha llegado todavía al rango de estrella. Vilma Blanky no ha sido casada ni con Ronald Colman ni con Rodolfo Valentino. Ese actor parece que vivió demasiado para sus pocos años. Las fotografías que se regalan son fotografías de los actores que aparecen en ese anuncio solamente.

**J. Portilla, Buenos Aires, Argentina**—Con seguridad que esa carta no se recibió, pues aunque algunas cartas se tienen que esperar algunos meses para ser contestadas, no hay ninguna que se quede un año esperando. Ahora, al grano. Mande las cartas que quiera a sus favoritos y nosotros se las remitiremos, así lo hacen muchos admiradores.

**Tentacao, Brasil**—No importa que no sepa a quién está escribiendo, pregúnteme sobre el cine hollywoodense siempre que así lo desee.

**Paul Merí, Lima, Perú**—De Eve Southern, sabemos que nació en Ranger, Texas, en el año 1907. Tiene el pelo castaño y los ojos azules. Como no está haciendo nada ahora no sabemos en dónde se encuentra.

**Nenita, Granada**—Dolores del Río no ha muerto tu-  
(va a la página 69)

## Cuando los dedos "Tocan" las teclas en vez de Golpearlas

¿QUE diferencia se nota en la oficina! ¡y qué diferencia en las mismas dactilógrafas!

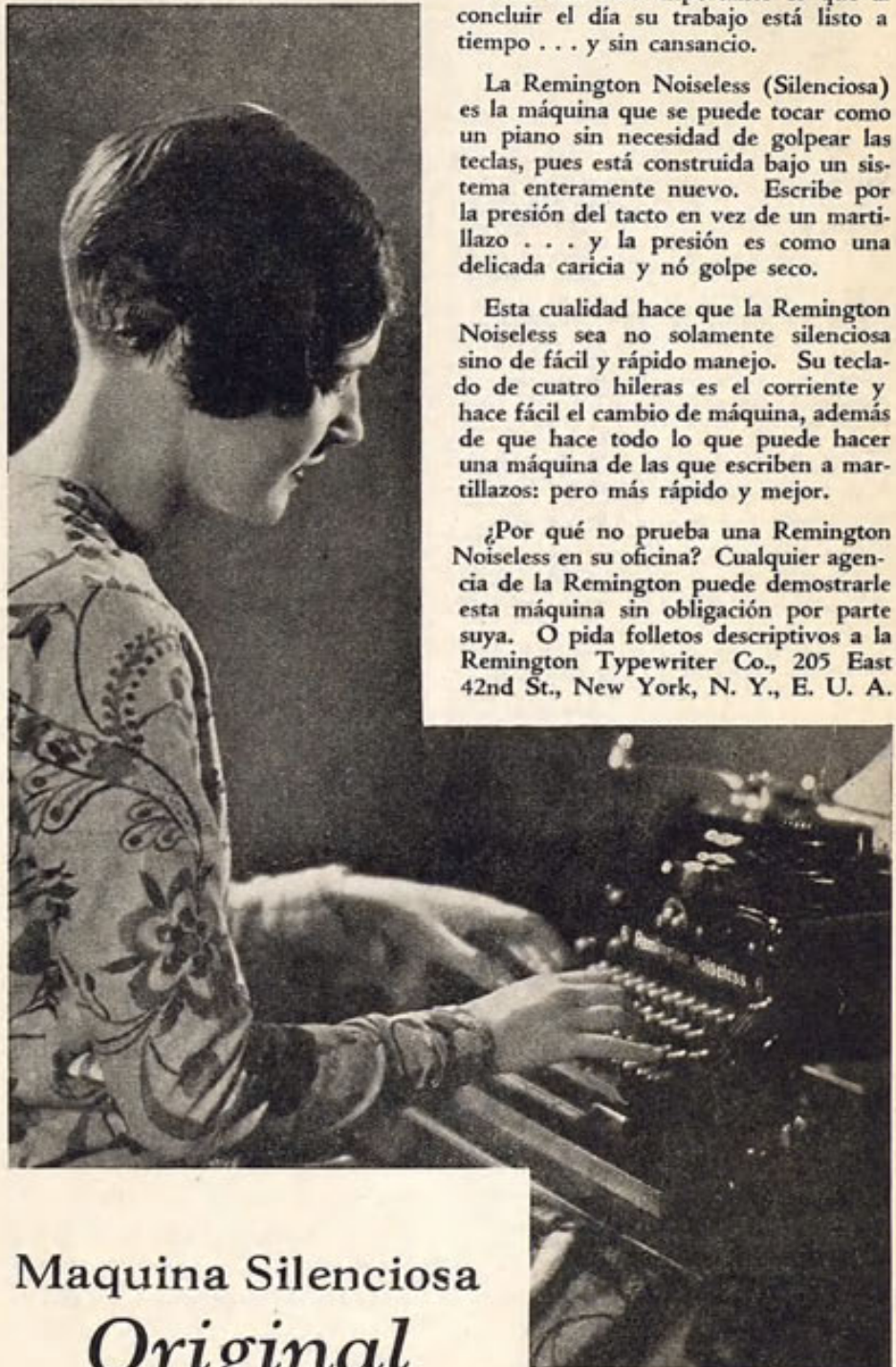
El ruido ensordecedor ha desaparecido súbitamente. El trabajo se hace más rápido y fácil. Se brindan más sonrisas en un sólo día que antes en una semana entera.

Pero aun más importante es que al concluir el día su trabajo está listo a tiempo . . . y sin cansancio.

La Remington Noiseless (Silenciosa) es la máquina que se puede tocar como un piano sin necesidad de golpear las teclas, pues está construída bajo un sistema enteramente nuevo. Escribe por la presión del tacto en vez de un martillazo . . . y la presión es como una delicada caricia y nó golpe seco.

Esta cualidad hace que la Remington Noiseless sea no solamente silenciosa sino de fácil y rápido manejo. Su teclado de cuatro hileras es el corriente y hace fácil el cambio de máquina, además de que hace todo lo que puede hacer una máquina de las que escriben a martillazos: pero más rápido y mejor.

¿Por qué no prueba una Remington Noiseless en su oficina? Cualquier agencia de la Remington puede demostrarle esta máquina sin obligación por parte suya. O pida folletos descriptivos a la Remington Typewriter Co., 205 East 42nd St., New York, N. Y., E. U. A.



Maquina Silenciosa  
*Original*  
**Remington Noiseless**

## BESSIE LOVE

### Ante la Cámara Fotográfica



BESSIE LOVE en la película "Broadway Melody", una producción de la M-G-M, en la cual hizo uso del famoso maquillaje MAX FACTOR

### Su maquillaje es fabricado especialmente por el célebre MAX FACTOR

Ese genio quien el mundo aclama como Mago Descubridor del "Arte del Maquillaje" ha hecho posible que Ud. conozca el secreto de su arte y, según el cupón de abajo, el Tesoro de la belleza puede lograrse hoy gratuitamente . . . . .

**ESA BELLEZA ENCANTADORA** — Ese cutis sin igual que de por sí suspira el ambiente juvenil y que hace brillar a las Estrellas de Cinelandia, les permite a la vez atraer y dominar a todo quien las mira.

**IMPERCEPTIBLE** — más, sin embargo, tras esa belleza y esa suavidad que se nota en el cutis de las estrellas — existe el toque y retoque de una mano experta que al cabo de mucho experimentar llegó a descubrir "EL SECRETO DEL MAQUILLAJE", haciendo desaparecer la artificialidad del maquillaje antiguo. Este asombroso y nuevo procedimiento creado por MAX FACTOR, el Rey del Maquillaje de Cinelandia, fué basado bajo las Reglas que gobiernan la armonía de los colores del arco iris, siendo así el descubrimiento más importante para las mujeres puesto que permite el adquirir, y preservar la belleza acreditable — anhelo de todo aquel que se esmera en la apariencia propia.

No implica si es Ud. Trigueña, Rubia o "Neutral" pues en el "Maquillaje Social de Max Factor" se han combinado los colores que mejor le vienen a cada tipo. Averigüe el color que Ud. le corresponde y aprenderá el sistema correcto del maquillaje moderno.



He aquí la popularísima estrella Sally O'Neill y el Sr. MAX FACTOR, "Rey del MAQUILLAJE ARTÍSTICO."

Aproveche pues la oportunidad para descubrir el secreto del "Maquillaje Max Factor" y eche este cupón al correo inmediatamente — ¡Aprenda a conservar su belleza! — ¡Póngase al día!

Si no quiere perder tiempo envíe giro postal por \$4.95 (Moneda Americana) y le enviaremos un estuche conteniendo lo necesario para un maquillaje completo en acuerdo con su análisis.

#### ANÁLISIS DE CUTIS

Sr. Max Factor—Max Factor Make-Up Studios, 1666 North Highland Avenue, Hollywood, California: Muy Sr. Mío: Sírvase enviarme sin compromiso para mí el Manual "Método Correcto de Usar Cosméticos" y análisis personal. Adjunto 10 cts. (moneda americana) para franqueo.

TEZ	Color ojos	LABIOS
Muy Blanca		Húmedos
Blanca	Color Pestañas	Secos
Mediana		CUTIS
Rojiza	Color Pelo	Acretoso
Trigueña		Seco
Trig. Pálida	Cheque su	Edad
Trig. Olivo	respuesta así X	
Nombre.....		
Dirección.....		
Ciudad.....		
País.....		

## Vilches en . . .

(viene de la página 37)

Yo necesito intérpretes con alma, no recitadores profesionales.

Ernesto Vilches ha sido un revolucionario y un creador en el teatro español, y por eso ha conquistado un prestigio que crece con el andar de los años. Otros tuvieron su época, su interpretación genial, su momento dramático que estremecía: Vilches ha seguido recorriendo América Latina y España, llevando vida, ingenio, observación a cada uno de sus admiradores.

Fuó un renovador. Audazmente detuvo en mitad de su trayectoria ampulosa el movimiento exagerado del brazo del cómico de la legua, y reemplazó el gesto amplio y airado, y la voz hueca y resonante del teatro de verso, por la voz tenue, cálida de verdad y de humana pasión del teatro moderno y puso alma donde había gesto inútil. Creó un teatro nuevo y llegó al alma de su público. No necesitó de grandes tragedias, ni de convulsiones ni de alaridos para llenar la taquilla. Y con la interpretación suave y pulida, con movimientos de serpiente, de chino en "Wu Li Chang," con la maravillosa gracia de observación del norteamericano en "Un americano en Madrid," y tantas otras, fué demostrando que el teatro podía ser muy bien, y debía serlo, una reproducción de la vida, en que había suficiente genio y suficiente labor artística en copiar la realidad sin exagerarla.

Por eso que Ernesto Vilches triunfará en el cine. Actor sobrio, actor que ha juzgado al público no como una masa dócil a quien puede enloquecerse con tiradas sonoras y con frases de relumbrón, sino como a un grupo frío y culto que estudia al actor y le observa como a través de un microscopio de experiencia y de criterio, está listo, al llegar a Hollywood, para actuar en el cine hablado sin temores. El ha visto siempre en cada espectador un hombre sensato, parapatado en su butaca para estudiar al intérprete duramente, y criticarle como el sabio desmenuza la materia humana. Y eso es el lente de la cámara cinematográfica: un nuevo ojo del mundo, el ojo de todos y cada uno de los espectadores, acechando al buen o al mal actor. Pero Vilches no puede temer ese nuevo testigo de cristal ante quien va a imitar y a satirizar la vida humana: ya estaba acostumbrado a actuar y a triunfar sí, pues que jamás el gran actor hispano consiguió el aplauso fácil por medio de la frase rimbombante, y muchas veces la ovación vino cuando un pequeño gesto de su mano o un tic nervioso admirable de verdad pintó, mejor que frase alguna, el tipo psicológico que en aquel momento interpretaba.

Es interesante oír las primeras impresiones de Vilches a su llegada a Hollywood.

—No debemos destruir el cine al agregarle voces—dice—y es necesario que continuemos la labor de arte, de sobriedad, que ya infiltró en el mundo entero la película silenciosa. Yo he ido mucho al cine a ver actuar, a estudiar vida muda, y siempre aconsejaba a mis actores igual cosa: ¡Id a ver a fulano sobre la pantalla y aprended a ser sobrios, y a reemplazar con alma la curva demasiado amplia de las manos!

Y agrega con absoluta verdad: —Soy hombre de teatro, y si algo temo, es llevar el teatro, tal y como es, a la pantalla. ¡Nada de eso! El cine hablado es una cosa nueva, perfeccionamiento del antiguo, siempre que no se abuse de la voz. La cinta sonora debe ser la vida misma, no el escenario dialogado. ¡Nada de largos diá-

logos! Me duele ver cómo en las películas en inglés que actualmente se filman, los personajes se reúnen en habitaciones a charlar, a contar la historia, a explicar lo que pasó. ¡Eso es teatro, donde no podemos tener sino tres o cuatro actos, donde la reproducción de la naturaleza, de la vida exterior, nos están casi totalmente vedadas! El cine no debe ocurrir entre cuatro paredes, sino en los sitios en que la vida se desarrolla: en la calle, en los trenes, en los caminos, en avión si es necesario. Y la frase debe ser corta, concisa, jamás explicativa: la explicación debe darla la acción.

Y en seguida agrega: —El hombre que al llevarse a los labios una taza de té encuentra en ella un gusto extraño, no debe decirlo en un par de frases inútiles: debe sólo hacer el gesto de rechazo. El público no necesita oír una frase: basta una expresión, si está bien hecha. Hay que dejar la palabra para cuando sea necesaria, y así no cansaremos al público, y en vez de darle cintas de diálogos, le daremos acción, vida, humana verdad.

Ernesto Vilches es la avanzada de una nueva era de cine en español que va a iniciarse en Hollywood, para bien de nuestros públicos. Y las ventajas de su llegada irán más lejos que el de su sola actuación. El gran actor ha sido, a través de su carrera, un maestro de intérpretes, y es lógico esperar de que a su sombra y a su lado se formará una falange de nombres nuevos que se empapan en la escuela purísima de sobriedad, en la escuela de vida que ha sido la religión artística de Ernesto Vilches. Y le quedará, con el andar de los años, la satisfacción infinita de haber creado en la ciudad del cine, un nuevo firmamento de astros de nuestra lengua gloriosa.

## El Realismo . . .

(viene de la página 35)

aspecto físico, sino la acción que ellos desarrollan, el pensamiento que ellos traducen. Hoy en día precisamente se persigue en arte la máxima impersonalidad, con objeto de hacer de sus manifestaciones algo que rebasa las fronteras de lo particular y se sustantive en conceptos universales, de una estructura casi abstracta, aunque siempre humana en su origen y en sus alcances.

Juzgando serenamente una película, sin susceptibilidades de raza o nación, veremos que importan muy poco esos detalles de fidelidad histórica que tanto preocupan al amigo lector. Recuerde éste la amenidad y encanto de las páginas de un Alejandro Dumas, al escribir sobre temas históricos. Recuerde también a Victor Hugo. Y hurgue también en su memoria para que vuelva a ver cómo Dante, Cervantes, Shakespeare, etc., etc., en fin todos los que escribieron sobre hechos de la historia o se inspiraron en ellos, lo que hicieron fue "interpretar" la historia y no atenerse servilmente al detalle casuístico.

Mas no es eso solamente lo que abona elocuentemente nuestra tesis, sino que gente todavía más especialista que los personajes ilustres que acabamos de citar, es decir los historiadores más célebres desde Plinio el Joven hasta Mommsen y Wells y Ferrero, no han contado las cosas tal como sucedieron sino lógicamente tal como ellos se imaginaron que debían haber pasado. ¿Qué tiene pues de extraordinario que un director de cine usando de su derecho de creador de una obra artística, considere necesario presentar los hechos y los resultados de estos hechos en el argumento de su película, del modo que a él honradamente le parezca mejor?



# GRATIS!

para los subscriptores de

## CINELANDIA

los retratos de sus

### Estrellas Favoritas

### 24 Magníficos Retratos

Tamaño 9 x 11½ Pulgadas

NORMA TALMADGE  
JOHN BARRYMORE  
MARY PICKFORD  
MARION DAVIES  
VILMA BANKY  
JOHN GILBERT  
DOUGLAS FAIRBANKS  
CLARA BOW

BILLIE DOVE  
LUPE VELEZ  
GRETA GARBO  
CHARLES FARRELL  
RONALD COLMAN  
NORMA SHEARER  
JANET GAYNOR  
RAMON NOVARRO

MARY BRIAN  
GARY COOPER  
MARY ASTOR  
CORINNE GRIFFITH  
DON ALVARADO  
DOLORES DEL RIO  
RICHARD ARLEN  
NILS ASTHER

## Todo lo que tiene que hacer

es subscribirse a CINELANDIA por un año, utilizando el cupón que abajo aparece, y recibirá a vuelta de correo esta bellísima colección de retratos.

También puede darnos su pedido de subscripción por medio del agente de CINELANDIA en su localidad.

Envíe Esta Orden Especial Con Su Remesa

CINELANDIA  
1031 South Broadway  
Los Angeles, California, E. U. A.

Incluyo cheque bancario o giro postal por \$2.50 dólares, moneda de los Estados Unidos de Norte América, por cuyo valor me enviarán la colección de 24 retratos y la subscripción por un año a CINELANDIA. Para Portugal 60 centavos o.a. adicionales.

Nombre.....

Dirección.....

La subscripción debe empezar con la edición del mes de.....19.....

Ayuntamiento de Madrid

Por supuesto que no siempre ese criterio libre y espontáneo trae consigo aparejado un éxito rotundo. Tampoco brotan a cada momento de las piedras de la calle, Homeros y Camoens que canten, como ellos lo hicieron en muy distintas épocas las glorias y las gestas de dos pueblos esforzados y valientes; aquél los griegos, éste los lusitanos. Pero es humano y natural el que no todos alcancen la cumbre, lo cual no impide que lleguen a realizarse notables esfuerzos, dignos de toda loa, que los lectores conocen muy bien en materia de cine.

Cierto es que en algunas películas la propiedad de los trajes, o de la escena, o hasta del lenguaje usado, han llevado una suspicaz susceptibilidad al ánimo de los nacionalistas exaltados, cuando en la película se proyectaban asuntos basados en costumbres y hechos de su patria. Creemos sinceramente que no debería nadie ofenderse por encontrar que las escenas determinadas de un país cualquiera no se interpretan con la fidelidad requerida. Al menos por lo que respecta al centro filmico de Hollywood.

Nos consta que en la mente de los directores de cine no ha habido jamás la menor idea de lastimar el sentimiento de dignidad nacionalista de ningún pueblo. Si en alguna ocasión las obras hechas ponen en tela de juicio o ridiculizan algún detalle característico de su fisonomía popular, es únicamente movidos por un inconsciente deseo de bromear a costa del prójimo, pero sin querer que esta broma trascienda a algo trágico y serio. El público ansía ir al espectáculo a divertirse. Mientras más absurdo y más exagerado sea lo que ve, mayor será su contento y satisfacción. El público es un niño grande que necesita ser entretenido y gusta de todo lo que le haga olvidar las penas y los sinsabores inevitables de la vida. El teatro ha sido siempre un reducto al que han ido a refugiarse todos aquellos que huyen de sí mismos y de la soledad, que les entristece; todos los que están hartos de la monotonía cotidiana. Algunas veces el teatro les proporciona sacudidas violentas y es cuando pinta las escenas del dolor humano. Pero generalmente se va al teatro en busca de lo que mueva a risa, o simplemente de lo agradable. Resultaría cargante que el público fuera defraudado en su vaga esperanza de ser divertido, de ser alegrado con escenas festivas y simpáticas. Si se le presentaran los hechos y los personajes exactamente igual a como fueron, o como son, el público no encontraría nada nuevo, nada notable, nada diferente de lo que él mismo ve en su propia vida.

En esa estúpida obra de arte cinematográfica que es "Gabiria," D'Annunzio, autor del argumento y director de la película, no se ajustó a la historia de los cartagineses sino que refundió en ella mucho de la vida de ese gran pueblo, tomó lo que le pareció mejor en indumentaria, en personajes, en acción y lo incorporó a su manera para el fin estético que se proponía. ¿Recuerdan ustedes aquella gran película de muchedumbre, "Quo Vadis"? Nadie puede negar que era magnífica y que daba una visión admirable de los tiempos del cristianismo incipiente y de la Roma pagana. Pues tampoco era la representación exacta de hechos acaecidos entonces, sino la interpretación de una época histórica recogida maravillosamente por Sienkiewicz en un libro que todo el mundo ha leído.

En estas dos obras encontrará el estudioso de historia muchísimas exageraciones. Pero el público gozó con ellas, y no sólo eso, aprendió y tuvo mejor idea de mundos idos, de grandes civilizaciones pasadas. El hombre laico, el hombre que no ha encanecido en el estudio de la historia, de la arqueología, de la etnología, etc., tuvo una visión completísima de una gran época. Y las exageraciones no las notó en absoluto. No hicieron el menor daño a los que las vieron, al contrario.

Pero volviendo a la entraña de la cuestión, diremos que es tonto sentirse herido y vilipendiado sólo porque ha notado uno en una película faltas de respeto hacia cosas de un país extraño al de los productores de la película. Como decíamos más arriba se persigue con la exageración casi ridícula de ciertos personajes y de sus actos, el provocar un interés regocijado en un público que no tiene por qué mantener una actitud de quijotesca defensa de la intocabilidad de estos asuntos, en el fondo superficiales nada más. En segundo lugar se ridiculizan asuntos y cosas de otros países o de otras épocas porque ofrecen campo más propicio para este experimento que los asuntos y las cosas vernáculos de sobra conocidas, si lo que se trata de representar es contemporáneo y peligroso de ser tocado por los prejuicios de la gente sensata

## LA DANZARINA DEL ESTANQUE AZUL

En la edición de septiembre próximo, CINELANDIA empezará a publicar mensualmente la interesantísima novela "La Danzarina del Estanque Azul", cuyo anuncio aparece en otra parte de esta revista.

El autor, el señor

### JULIAN S. GONZALEZ

ha sabido darnos una novela de la vida de Cinelandia con caracteres sacados de la vida real de esta metrópoli del cine.

Todos los episodios serán ilustrados por el popular artista

### S. J. Moreno

y pacata, si pertenecen al pasado inmediato del propio pueblo. En tercer lugar, también, por el prurito de poner en sofa y tratar de rebajar todo aquello que no sea del propio patio, todo aquello que sea del vecino a quien se trata como a verdadero enemigo, y de los peores, lo cual no impide que se acuda a auxiliarlo con toda presteza y diligencia tan pronto como el vecino extraño a uno está en desgracia.

Todo eso es muy natural y muy humano, y al decir esto no queremos justificarlo, ni mucho menos, puesto que es evidentemente un defecto social que debe desaparecer con las mismas conquistas del hombre aplicadas al problema particular. Solamente lo que perseguimos es intentar explicarnos el por qué de esas ridiculizaciones de escenas y de personajes extranjeros, que tan a menudo hieren el sentimiento patrio de las naciones aludidas.

En una reciente película de la casa Paramount, que muy pronto será exhibida en nuestros países, Harry Green, actor cómico últimamente descubierto y que tiene la gracia a toneladas, sale vestido de torero en un cuadro fastuoso y muy artístico de españolas con mantillas y chulos y majos que bailan al son de una música alegre y despreocupada. De pronto se abren de par en par las puertas de la plaza de toros, sale la cuadrilla, y Harry Green vestido con una "propiedad" irrepro-

chable, como todo el escenario y los personajes que le rodean. Pero en lugar de llevar la capa terciada al hombro como es costumbre se presenta en escena con la capa sobre la cara a la usanza de los mosqueteros y nobles de la edad media. Cuando se descubre el público tiene la sorpresa de su cara jocosa y burlesca, pero sobre todo porque el torero que representa lleva anteojos cabalgando gravemente sobre sus narices protuberantes.

La risa llega a su máximo al preludiar la orquesta (se trata de una película sonora que se intitula "Paramount on Parade") la conocida marcha del torero de la ópera Carmen con una letra llena de comicidad que comienza así en inglés: "I am Isidor, the Toreador"....

Pues bien, ¿ustedes creen que se ha hecho esta escena deliberadamente para burlarse de España, de sus costumbres, de su música, etc.? No. Lo que pasa es que los españoles y su fiesta de toros son cosas enteramente opuestas a los yanquis y a sus costumbres y que hay por lo tanto mayor novedad en ridiculizar a un tipo de cultura enteramente ajeno y del cual se tiene un vago concepto que si se hiciera de alguien del patio. En este caso sería mucho más difícil, también.

Acontece con esto exactamente igual que con esos tipos de gallegos, italianos, turcos, chinos, negros, que son el hazme reír de los aficionados en zarzuelas y en obras del teatro nuestro, en que también se ridiculiza tradicionalmente la indumentaria y el modo de hablar de un inglés y los gringos en general, sin que ello haya llevado a las naciones interesadas a la guerra.

Concedemos, es cierto, que hay veces en que estas tergiversaciones de la verdad histórica o geográfica tiene por base la ignorancia de nuestros países y de la vida que en ellos se desarrolla. También sabemos que ha habido ocasiones en que se ha notado manifiestamente una tendencia, consciente o inconsciente de sobajar a personajes de nuestra raza y poner en ridículo algunas de nuestras costumbres, por una serie de prejuicios de raza y de nacionalidad que aún subsisten en algunos pueblos con mayor fuerza y arraigo que en otros. Pero esto tiende a desaparecer, poco a poco.

Las relaciones de pueblo a pueblo son cada vez más cordiales. Estamos en una era en que el verdadero pueblo de cada nación es quien busca el contacto directo con los hombres de otros pueblos extraños a él. En esos acercamientos que de algún tiempo a esta parte se van notando, los pueblos aprenden a respetarse, a conocerse, y por lo tanto a quererse de un modo inevitable. Se hace difícil entonces una ridiculización de unos para otros, porque ello entibaría las relaciones cordiales fomentadas, y más que nada porque conociéndose mutuamente no traerían las exageraciones de los distintos caracteres las mismas cualidades de sorpresa agradable y cómica que pueden descubrirse cuando no existe esa compenetración.

Que esto caiga en desuso es cosa de tiempo. Pero desde luego no es algo tan importante ni tan capital como para que por sí baste a arruinar la reputación de una industria en que los yanquis van a la cabeza de la producción mundial, por lo menos en cantidad.

Es hasta cierto punto natural, pues, que los directores de cine yanquis procuren halagar en sus películas, antes que nada el gusto de la gente de su nación. Producen antes que nada para su consumo. Producen también para afuera, claro está. Pero les preocupa más el propio mercado, que es enorme, para los fines de esa producción en masa, que es la que les trae las ganancias que esperan, de un modo más rápido y más certero. La masa del pueblo yanqui es bastante infantil, de suyo. En un espectáculo de cine es lógico que quieran verse magnificados, apreciados, y hasta exaltados a la heroicidad,



aunque en realidad no sea así. En estos hay mucho de patriotismo y de secreto anhelo de triunfo, también muy humano.

La mayor parte de las películas en que ha visto el lector que triunfan los norteamericanos y son ellos los más favorecidos, son películas secundarias hechas para el consumo interior. Nadie tiene la culpa que vayan al extranjero después, y no agraden. Aquí no hacen un daño muy grande. Hacen sí, uno muy pequeño, que es el halagar la vanidad tonta de un promedio de gente demasiado sencilla y poco complicada, pero es prematuro para el productor de cine erigirse en educador moralista de las gentes, cuando existen especialistas en la materia que son a quienes compete irlo haciendo gradualmente.

En justificación de los productores de cine cabe decir que, si dan a luz obritas más o menos falsas en que se ridiculizan a los nuestros de alguna manera, también fabrican, de vez en cuando obras maestras de imaginación y de técnica, que borran por completo cualquier mala impresión que las otras puedan haber dejado en el ánimo del espectador.

Día a día esas burlesques van cayendo en desuso. Por ejemplo, hace muchos años casi todas las películas de vaqueros tenían como *heavy* a un bandido mexicano o español, que era el villano, el degenerado, el fuera-de-la-ley divina y humana. Ahora todo esto ha cambiado favorablemente. Ahora es al contrario. Con una particularidad, que se ha logrado hacer el cambio sin alterar para nada la personalidad y el oficio del personaje. Ejemplo elocuente: el Cisco Kid de la película al aire libre de la casa Fox "In Old Arizona," entre otras análogas que han estado saliendo al mercado últimamente. Es el mismo tipo de bandido generoso, enamorado, simpático, de rasgos excelentes e inesperados, que llega a cobrar en la imaginación popular caracteres de leyenda. No hay en su interpretación nada contra nuestra raza. Al contrario. Vence con astucia y por su misma simpatía nada menos que a un soldado del ejército yanqui.

Si existen películas que parecen no ajustarse a la verdad histórica y herir los sentimientos nuestros, su número es cada día menor porque cada día es más grande el conocimiento mutuo de los pueblos como decimos más arriba, y que puestas esas obras en la balanza del público y cargando uno de los platillos de la misma con la cordialidad, la simpatía y el entusiasmo con que han sido acogidas y ayudadas nuestras estrellas cinematográficas, el fiel se inclinaba del lado de estos últimos. En efecto, ninguna de nuestras admiradas *vedettes* podría haber llegado a donde han llegado a no haberse encontrado con la atmósfera necesaria para la expansión de sus temperamentos genuinamente latinos, es decir, opuestos, como un polo a otro polo, de los de esta gente de Estados Unidos.

A ningún yanqui se le ha ocurrido ridiculizar a nuestras estrellas. A nadie se le ha pasado por la cabeza decir que son inferiores a los de otras razas. En el público merecen iguales lauros de admiración y respeto una Greta Garbo y una Dolores del Río; la una nórdica, la otra meridional por los cuatro costados.

Cita nuestro estimado corresponsal, como obra llena de falsedades, la película "El precio de la gloria" y dice que un crítico francés la calificó de una tontería, alegando que la heroína en ella es una mujer de sangre española (Dolores del Río) y que en las escenas de guerra se ven buscadores de luz en el frente y que allí jamás hubo buscadores. Le extraña además, que las campesinas vayan destacadas como Carlota Corday...

Estas observaciones son argumentos muy débiles y *chauvinistas*. La película citada fue una gran realización y tiene mucho mérito. Está muy bien hecha y da una sensación de verdad y de vida difícilmente logradas en otras de su género antes y después de haber

# Los Dientes de los Niños Tienen Suma Importancia



**L**os dientes de leche ejercen gran influencia en la dentadura permanente. También influyen mucho en el desarrollo y contorno de la mitad inferior del rostro.

A los dientecitos de las criaturas se les debe, por lo tanto, prestar el mayor cuidado, empleando para ello la Crema Dental Squibb.

Este agradable dentífrico refresca la boca y mantiene los dientes blancos y brillantes. Pero de mayor importancia aún, con-

tiene más de 50% de Leche de Magnesia Squibb: producto seguro y eficaz que sirve para neutralizar los ácidos bucales que, en la *Línea del Peligro*—donde la encía toca el diente—son origen de la caries.

Para que el niño logre una dentadura sana y hermosa, conviene instarle a que use la Crema Dental Squibb dos veces al día. La Crema Dental Squibb no contiene ingredientes perjudiciales; y a los niños les gusta su sabor agradable.

## CREMA DENTAL SQUIBB

La Leche de Magnesia Squibb con que se prepara la Crema Dental Squibb es un producto puro y eficaz que no tiene el sabor terroso y desagradable de otros similares. Como antiácido y laxante suave no tiene igual.



E. R. SQUIBB & SONS, NUEVA YORK

Químicos Manufactureros  
Establecidos en el Año 1858

Ayuntamiento de Madrid

## MANERA DE OBTENER UNA NARIZ DE FORMA PERFECTA

Un Método nuevo, Científico y Sin Dolor  
Para Corregir Narices de Forma Defectuosa.



**HOY EN DÍA Y EN LA EPOCA ACTUAL** el dedicar atención a su apariencia, es una necesidad absoluta si usted espera aprovechar la vida todo lo que ella vale. No sólo debe usted tratar de aparecer lo más atractivo posible por su propia satisfacción personal, sino que encontrará que la humanidad en general le juzgará grandemente, si no de un todo, por su fisonomía; por lo tanto, vale la pena de que procure "ser lo mejor parecido posible" en todo tiempo. **NO PERMITA QUE LOS DEMAS FORMEN MALA OPINION SUYA POR EL ASPECTO DE SU CARA;** esto perjudicará su bienestar. De la buena o mala impresión que cause su persona constantemente, depende el éxito o el fracaso de su vida. ¿Cuál ha de ser su destino final?

Mi último grandemente mejorado Aparato para Corregir Narices Defectuosas "Trados Modelo 25," patentado en los EE. UU. y países extranjeros, corrige ahora toda forma de narices defectuosas sin necesidad de operación, con rapidez, seguridad, cómoda y permanentemente. Exceptúan-se casos de enfermedades nasales. El Modelo 25 es la última palabra en Aparatos para Corregir Narices Defectuosas y con mucho sobrepasa todos mis modelos anteriores así como las otras marcas de ajustadores de narices que se ofrecen en el mercado. Mi nuevo Modelo posee seis reguladores ajustables de presión, es fabricado de metal livio no pulido, es firme y ajusta confortablemente a toda nariz. La parte de adentro está forrada de gamuza fina, de manera que ninguna de las partes de metal viene en contacto con la piel. Usándose de noche, no interrumpirá su trabajo diario. Tengo en mi poder miles de testimonios no solicitados, y mis quince años de experiencia en el estudio y fabricación de aparatos para Corregir Narices, están a su disposición, garantizándole satisfacción completa y una forma de nariz perfecta. Escríbame hoy por folleto gratis, el cual le indicará la manera de corregir narices defectuosas sin costarle nada, si no le da resultados satisfactorios.

**M. TRILETY, especialista en defectos de la cara.**  
1269 W. U. Bldg.,  
Binghampton, N. Y., E. U. A.

## Un Modo Seguro para Embellecer el Cutis

Sea usted cada día más atractiva cuidando su cutis con Cera Mercolizada. Cuando se aplica a la cara, al cuello y a los brazos en la noche igual que se usa "cold cream", se derrite y penetra los poros limpiándolos de toda la acumulación de mugre y suciedad que afean el cutis. Disuelve el cutis superficial llevando consigo todas las imperfecciones tales como amarillez, manchas, y cutis seco y escamoso. Así es que el nuevo cutis es liso, suave y de una belleza resplandeciente. Borre usted las arrugas y restaure la suavidad juvenil a su rostro, bañando la cara en esta loción: una onza de Saxolite en Polvo disuelto en 1 cuarto de litro de bay rum. En todas las boticas.

sido producida. No es una película de primer orden como "El gran desfile," pero no es ningún mamarracho y tildarla de tal, sólo por haber introducido una moda bonita y muy francesa en el descote de las campesinas de 1916 y 1917, durante la guerra mundial, es tener un criterio cerrado y mezquino, como lo tienen los que sólo ven en las cosas los defectos, las fealdades y no las bellezas y las cualidades.

Mucho deseáramos que las pocas obras cinematográficas que aún se producen y que traen consigo los vicios que se han estado examinando, se vean poco a poco depuradas de ellos para bien del perfeccionamiento artístico que todos anhelamos. Pero entiéndase que nos referimos únicamente a aquellos defectos de factura que hieren la dignidad de los pueblos, de ningún modo a la libre interpretación de la historia, porque a nuestro juicio éste es el procedimiento adecuado y lógico para interpretar lo pasado o lo que sólo de oídas se sabe. Una "Cena en casa de Canaan" por el gran Veronés, en que todos los personajes están vestidos a la usanza de la edad media, no deja de tener todo el espíritu religioso y solemne que a ella le imprime la presencia de Cristo, porque está pintada con ese espíritu de devoción y de respeto.

## La Mecánica . . .

(viene de la página 27)

quiera convirtiéndose en cine en un par de días por la simple adición de una máquina proyectora antidiluviana, y la cinta, así estuviese destruida, recortada, o le faltasen escenas del comienzo o del final, podía exhibirse, mientras el manso público no protestase.

Todo eso va a desaparecer con la cinta sonora. La velocidad de proyección del nuevo espectáculo debe ser exacta y uniforme, vigilada todo el tiempo por un contador eléctrico. De otro modo el sonido adquiriría variaciones absurdas que el público más tolerante no soportaría: el efecto sonoro sería semejante al de un gramófono que marcha a velocidades distintas. La máquina de proyección debe ser ahora moderna y completa: por malo que sea el equipo que por razones de economía adquiera un empresario, será siempre mejor que aquel que tuvo hasta el día anterior, y por último, los cortes, roturas y destrucción de la cinta afectarán de tal modo a ésta que será necesario de parte de los operadores un cuidado que jamás tuvieron hasta hoy, a trueque de inutilizar totalmente la película para su exhibición. El más ligero corte en el film—cosa que en muchos de nuestros países realizaban los operadores para guardar, "de recuerdo," el retrato de sus artistas favoritos, o para vender "cuadritos de film" a niños coleccionistas—sería suficiente para destruir la sincronización, especialmente si la cinta es del sistema Vitaphone de discos. Cualquiera parte del film que quede inutilizado, deberá reemplazarse por igual extensión de película negra; de lo contrario no habrá en adelante relación alguna entre los labios de los actores y las voces, de modo que, si el operador no cuidase la cinta por decidida, le obligará a ello el empresario por razones comerciales.

Y por último, el teatro. El local para la proyección de una cinta sonora, requiere, como el teatro hablado, condiciones de acústica, que son en cierto modo mayores en la película parlante, pues desde que las voces son emanadas por un aparato artificial, cualquier eco imperfecto o cualquier vibración dañaría la reproducción haciendo desagradables los sonidos.

Los empresarios de nuestros países debe-

rán mejorar las condiciones generales de sus teatros; poner gruesas alfombras que aumentarán el confort del público y darán a los sonidos que salen de la pantalla suficiente suavidad, y en vez de utilizar viejos barracones o bodegas, deberán construir o reconstruir sus locales con cierta distribución de los asientos a fin de que, desde todos ellos pueda verse y escucharse el nuevo espectáculo en buenas condiciones.

Todo esto irá en beneficio del público, que va a ver transformarse lentamente la sala de cine en un teatro al que ha de ser agradable asistir. Y mientras esta transformación se opera, verá también cómo el espectáculo en sí mismo va ganando en nobleza y en interés, y cómo la cinta sonora, hija de veinte años de experiencia, necesita, para ser interesante, temas más dignos e intérpretes mejores que el descabellado tema de aventuras que era espectáculo suficiente cuando éramos niños.

La censura cinematográfica adquiere, con la difusión del nuevo invento, caracteres de futura dificultad, cuya única solución será una producción más honesta que sea recibida y aceptada en todos los países del mundo. El último "código de honor" firmado por los productores de Hollywood a insinuación de Mr. Will H. Hays parece ser el primer paso en este sentido. Porque es necesario establecer de que la censura local va a verse frente a dificultades muy grandes para quitar, de una película extranjera, aquello que no les agrade. Si se trata de simples diálogos—y la cinta ha sido hecha por el sistema Movietone—la cosa será sencilla, quedando solamente un "salto" en la continuidad del tema. Pero si se trata de películas del sistema Vitaphone, la escena podrá ser reemplazada por medio de película negra, pero el sonido permanecerá, y no habría otro medio que exigir del operador "su palabra de honor" de que al llegar la parte del diálogo censurado, levántase la aguja del disco, cosa poco menos que imposible de llevar a la práctica en nuestros países.

La solución es, pues, una: los temas serán mejores; la censura se establecerá en el país de origen, antes de entregarse la cinta al mercado, y el cine, dejando de ser simple espectáculo para incitar los sentidos, será como el buen teatro, la novela o la descripción, digno de verse aún para aquellos que hasta la fecha abominaron de él.

La explotación de cintas habladas en las grandes ciudades va a traer como consecuencia inmediata la explotación de otro filón comercial; el de los pequeños empresarios de pueblo, que aprovechando el bajo precio que adquirirá el programa silencioso, van a lanzarse a llevar, allí donde más necesaria se hace la vigilancia y el control—hasta el campesino, el niño y las gentes humildes—cientos de viejas películas, incompletas, absurdas, torpes muchas veces, exhibidas al montón y a precios que aumentarán la ya amarga popularidad que el cine vulgar ha tenido en nuestros países.

Es cosa reconocida de que, como todo invento en gestación, el cinematógrafo ha causado mucho daño—mientras no fué posible controlar los temas, la moral de ellos y su moraleja especialmente—entre las clases trabajadoras y entre los niños. Estadistas, sociólogos y juristas se han quejado de ello amargamente, y en cierto modo los productores, al adoptar ahora un código de moral, han reconocido honestamente de que es necesario purificar el espectáculo cinesco. Por lo tanto sería de lamentar que, a la sombra de la invasión parlante, no venga, para aquellos cines o aquellos pueblos a los que les esté vedada la adquisición de un equipo sonoro, un verdadero diluvio de mal cine, barato y pervertido.

Pero en general, el espectáculo hablado va  
(va a la página 57)

# CARAS NUEVAS



**D**OROTHY LEE es una de las debutantes más populares del teatro hablado y cantado, habiendo aparecido en varias producciones de la empresa Radio Pictures. Dorothy es producto del teatro neoyorquino, y fué en el género de zarzuela y opereta donde adquirió la experiencia que le ha valido buenas oportunidades en el cine parlante.

Ayuntamiento de Madrid



LILLIAN ROTH se ha establecido definitivamente en la pantalla parlante y promete conquistarse un puesto importante en el elenco de la Paramount. Su actuación en la obra musical "El rey de los vagabundos", dejó plenamente demostradas las cualidades artísticas de esta joven actriz que posee una personalidad simpática y una voz melodiosa.

Ayuntamiento de Madrid



**L**OTTICE HOWELL es una de las debutantes en las cintas de la Metro-Goldwyn-Mayer habiendo aparecido por primera vez en "Flower Garden" y más tarde en "On the Set" ambas películas de esa empresa. Ultimamente desempeñó un papel importante en el film "La casa de la Troya" con Ramón Novarro y su labor fué muy bien recibida.

Ayuntamiento de Madrid



EN EL ELENCO de la empresa Metro-Goldwyn-Mayer aparece una cara nueva perteneciente a una jovencita cuyo nombre empieza a ser bien conocido del público cinematográfico. Nos referimos a Lucille Powers, cuyo retrato, adornando esta sección, aparece en esta página. Su labor en "El rey del jazz" le valió el rol de primera dama en "Billy the Kid"

Ayuntamiento de Madrid



# Modas de Hollywood



**A**RRIBA tenemos a Nancy Carroll de Paramount luciendo pajamas de crepé color azul pálido de pantalón holgado y semi-circular. El saco tamaño tres cuartos también de crepé color azul oscuro. Abajo tenemos a Loretta Young, de F. N., con traje para calle de crepé color crudo estampado con ruedas azul marino de varios tamaños. El fieltro color beige con aplicaciones azul marino siguiendo la moda del vestido. También el adorno de cabeza y hasta el perro tienen que armonizar con el conjunto.



Blanche Sweet, M-G-M, vuelve a la pantalla. Su traje de noche es de georgette azul adornado con rhinestones. Del cuello pende una banda cubierta de la misma piedra que adorna el traje.

Edna Murphy prefiere el traje de noche de seda negra. Talle ajustado. Falda muy corta al frente. El único adorno es una cinta de metal que sostiene el traje en los hombros.

Traje para té. De chiffón color rosa-beige. Con adornos del mismo género formando volantes y capa circulares. La delicadeza del traje no necesita más adorno. Mary Astor, de Paramount.





Rita La Roy, RKO, en atavío para playa. De jersey blanco y rojo de tres piezas. Bolsa de seda impermeable. Abajo tenemos a Ginger Rogers, M-G-M, en pijamas de descanso de terciopelo transparente color verde oscuro ajustadas al tobillo; blusa de seda color beige y banda a la cintura del mismo material.



Laura La Plante, Universal, en graciosas pijamas estilo marinero. Pantalón de seda azul marino y blanco. Saco azul marino con insignia en una manga. Camiseta blanca.

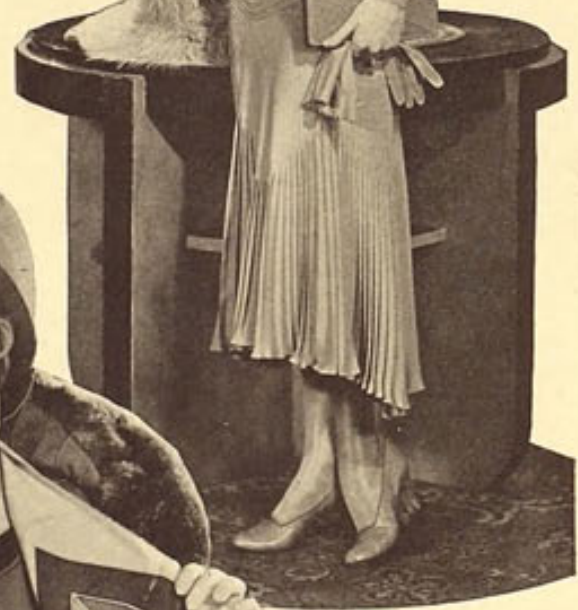




Muy juvenil es este modelo confeccionado de chiffón blanco bordado con seda azul. El sombrero de paja lleva en el ala un adorno azul y un lazo de listón azul. Betty Compson, de RKO.  
(Arriba)



Traje confeccionado de crepé color gris. El adorno principal es el plizado y alforzas en la falda. El sombrero, guantes, bolsa y piel zapatilla y collar, todo de color gris. Claudette Colbert, Paramount.



Ahora que la forma ha vuelto en la silueta femenina, hasta las bufandas tienen forma. Leila Hyams, M-G-M, muestra cómo se ve, debajo del abrigo, una bufanda angosta en la parte que toca al cuello.

(viene de la página 48)

ganando día a día la confianza y la admiración del mundo entero. Las sombras que hablan son ahora la vida misma: la "música en tarros" como se la designara despectivamente, es el progreso, la vida y las actividades de cada país llevados al vecino para que les conozca y se recree con ellos, y los destructores de la cinta sonora van disminuyendo en sentido inverso de como aumentan sus entusiastas; si el cine silencioso llegó a límites enormes como espectáculo artístico, el sonoro llegará más lejos cuando pase su época de gestación y cuando aparezcan—que aún no existen—los verdaderos artífices y directores que sepan aprovechar las maravillas que en él se encierran.

## Anoranzas . . .

(viene de la página 30)

el gran Waldo Frank, elegante, distinguido, juvenil, departiendo con Charlot! Cuanto ser de valía pisa los territorios de Hollywood, tiene que rendir tributo a los manjares de Henry's. De ahí, que en ocasiones, se junten resplandores iridiscentes de estrellas de constelaciones distintas. Cinematografía y Pintura, Danza y Filosofía, etc.

Mas aquello que tiene en Henry's una objetividad realmente dramática, es topar con esos seres fastuosos que al dejar apenas la puerta de Henry's y encontrarse en plena alegría del Boulevard, tienen frente a sí el pavoroso fantasma del hambre.

¿Y su elegancia, y su sonrisa, y su acicalamiento? Piedras falsas engarzadas en el oro de su juventud. Jóvenes buscadores de oportunidades, que están en Henry's por toda la noche, aguardando la mirada escrutadora de algún director que por ellos se interese. Y para justificar su estancia, alargan hasta lo increíble los sorbos a una taza de café de ten cents y prolongan la existencia de dos o tres cigarrillos; después, se escabullen a la hora de la propina.

Acaso el más intenso episodio de Henry's fué la noche en que Edwin Carewe descubrió al hombre que anhelaba para Dolores del Río en "Venganza," ese afortunado condottiero del film que había de conquistar también la mano de la pálida y tentadora Rita, hija de Carewe. Le Roy Mason, estaba enflaquecido, pero elegante y bien dispuesto; era el prototipo del mozo en acecho de la fortuna. Sus ojos fulgurantes, cautivaron a Carewe, y le llamó a su lado: era el tipo, era el ser imaginado por Konrad Bercovici. ¡Qué vana resultó la constancia de los que en el estudio, por semanas, habían estado insistiendo en una oportunidad!

Al mismo tiempo; qué vanas las angustias de centenas de asistentes a Henry's, que jamás han sido descubiertos, ni siquiera como estorbos, o sea como extras.

### Montmartre Cabaret

Los miércoles suele haber en esta famosa estación de placer de Hollywood Boulevard, una gran multitud apiñada en la estrecha puerta. Rostros que no tienen aún el seño californiano: robustos campesinos del medio oeste, sanos pobladores del norte, displicentes habitantes de otras urbes. Aguardan, ansiosos, fieles a su propósito de no cansarse. Los miércoles, hay reuniones especiales dedicadas a algunas estrellas. Y asisten, bastantes de los más grandes nombres de Cinelandia. Por poder vislumbrar su resplandor unos segundos, esa gente aguarda, en el frío, en la lluvia, en la red de miradas de los otros, aquellos para quien las estrellas no son sino habituales encuentros, sin desesperarse.

Al fin, en estos fabulosos tiempos que co-

rremos, arriba un silencioso Rolls Royce, o un Cadillac, o un Lincoln. Se para frente al callejón humano, se abre una puerta, y rápido, desciende uno de esos seres fantasmas, aureolados por la propaganda, verdaderos elegidos de la suerte. Desaparece antes de que la emoción llegue a ser general, muy antes de que todos hayan tenido tiempo a identificarla. —Es la Swanson—dicen—no, es Phillis Haver... no, es Nancy Carroll... Visión, que sólo aquellos de primera fila, los que han pagado con el alto precio del más largo pantalón, pueden captar por entero.

Dentro: una lejana reminiscencia de las menos esplendentes películas de la vida nocturna que se hayan hecho. Al ver en la pantalla tal munificencia de los Music Halls ficticios, lo menos que se espera es encontrar en Hollywood cabarets estupendos. La realidad es otra, y este Montmartre, tan costoso y tan renombrado, desilusiona. ¿No debía acaso de esperarse como una seguridad que sobre Hollywood Boulevard estuviese ubicado el más fastuoso cabaret de California?

### En aquellos Tiempos

La transformación que el sonido ha causado en la vida íntima de Hollywood, es tal, que ahora se ve la época anterior a él, como algo remoto, ya envuelto en la leyenda, ya con bastante lejanía para ser acariciado con delicia.

Eran días de flamígero encanto, como los días de bonanza de los placeres de California. Se reía, se charlaba, se jugaba al amor, se hacía del ocio un mutuo recuento de penas. La despreocupación dominaba; todo era como un dilatado día de feria.

El cine era un trozo de la vida misma, arrancado a la realidad; los actores, seres fastuosos, pero accesibles, que hablaban, cantaban, gritaban, en los descansos, sin la menor preocupación.

Las muchedumbres se impresionaban tanto con su papel de masas en movimiento espectacular, que despedían hasta ese olor característico de las muchedumbres. La actuación, estaba, no sólo frente a la cámara, sino fuera de ella.

No se economizaba nada; no había temor de perder la menor cosa; era una exaltación de los sentidos, convergentes a un vórtice en el que había mucho de locura.

Los cancerberos de los estudios, eran seres que no asumían para nada la actitud rígida y fría de los policías, ni siquiera podían distinguirse entre otros guardianes o empleados.

En fin, Hollywood era el paraíso excepcional de los seres que, perdidos en la lucha ferroz de esta era del maquinismo habían suspirado por un cuarto de hora de vida despreocupada y allí la encontraban, al mismo tiempo que compraban un billete para la lotería de la luminosa fortuna de poder llegar a ser estrella.

Cuantos al tornar en uno de esos recovecos de un sendero desafortunado, fueron sorprendidos por la sonrisa dorada de esa fortuna. Una mesera que hacía un gesto singular al percibir que varios de sus clientes se iban sin dejarle propina, y era fotografiada en ese preciso instante por la retina investigadora de un magnate, que descubría en ella insólitas posibilidades dramáticas; era el jovencillo que se paseaba en torno del estruendoso proyecto de un suicidio, ya vacíos sus bolsillos de dinero, esperanzas y pertinacia, y al lanzarse en busca del más largo silencio bajo las ruedas de un mastodonte rodativo, era iluminado por el faro de lo inoportuno, de lo incauto, y su rostro resultaba ser tan fotogénico, que un mago del megáfono, casualmente viajero en el lujoso interior del monstruo, al punto le emplazaba para ser el sujeto de un contrato por cinco años, algo mayor que encontrarse con el secreto de un tesoro, uno de esos milagros que se creían



## La alta sociedad decreta la moda de pestañas largas y oscuras

Los ojos expresivos son un signo de cultura tanto como la buena dicción. Ellos completan el encanto natural que demanda la mujer de sociedad.

Acentuando el largo y oscuridad de las pestañas, lo que presta encanto a los ojos, la dama adquiere dignidad y la jovencita debutante aumenta su elegancia.

Afortunadamente, es muy fácil adquirir pestañas largas y oscuras. Simplemente pase por ellas un cepillo con Maybelline sólida o líquida inmune al agua y obtendrá este efecto instantáneamente. Maybelline es la preparación más deliciosa para usar, de las de su clase, y es inofensiva como lo saben millones de mujeres de alta sociedad.

Maybelline Sólida o Líquida inmune al agua, Negra o Café, 75 cts. en dondequiera que se vendan artículos de tocador.



**Maybelline**  
Hermoseador de pestañas

No dejen de leer

en la próxima edición de  
**SEPTIEMBRE**

el primer episodio de la gran novela  
de la vida de Cinelandia

**LA DANZARINA  
DEL  
ESTANQUE AZUL**

por

**Julían S. González**

M.C.

77 97

## Hombres de Acción

Respondá al llamamiento de la

# Aviación

**Estudie Ud. en Casa Para Realizar GRANDES GANANCIAS**



Si usted actualmente gana menos de \$100 por semana, solicite mi valioso libro que trata de las oportunidades de la aviación. Se le envía gratuitamente. El crecimiento asombroso de la aviación en la América Latina está creando cientos de buenas colocaciones. Pilotos, Constructores de Aeroplanos, Expertos en Motores de Aviación, Diseñadores, Inspectores, etc.

**Aprenda en su tiempo desocupado a ser un experto en la aviación.**

No abandone su ocupación actual. Yo le enseñaré rápidamente a poco costo durante sus ratos de experiencia o entrenamiento previo. Yo le enseñaré todos los ramos de la aviación — Motores, Alas, Construcción, Nomenclatura, el mando del avión tanto en el aire como en la tierra y otras cien interesantísimas materias. El curso está escrito en castellano, claro e interesante que pueda usted entender con facilidad. Cuando usted se reciba yo le ayudaré a obtener empleo por medio del Departamento de Empleos.

**Solicite mi libro AHORA.**

Si desea usted ganar más dinero — si desea sensaciones, aventuras, fama y popularidad como Experto en la Aviación, mande usted el cupón que le daré derecho a mi folleto gratis. Este folleto ha iniciado a cientos de individuos en el camino de los mejores empleos y porvenir más brillante. ENTRE USTED EN ACCION AHORA.

## Gratis Prospecto Sobre Aviación

Remita Ud. el Cupón



1. Ramirez Lewall, Director Instituto de Aviación C-9

1031 S. Broadway, Los Angeles, Calif., E.U. de A.

Envíeme Ud. un ejemplar GRATIS del nuevo libro titulado "La Aviación y sus Oportunidades" y detalles completos acerca de los buenos empleos en la Aviación.

Nombre..... Edad.....

Domicilio.....

Ciudad..... Estado..... País.....

### Agentes de Ampliaciones

**NUESTRA CASA** en una de las **MAS GRANDES** en América. Contamos con un grupo muy selecto de **ARTISTAS** y estampos equipados para dar el **SERVICIO MAS RAPIDO**. **ENORMES GANANCIAS** tienen nuestros **AGENTES** y usted puede obtenerlas también aunque no tenga experiencia. **MARCOS** y **VIDRIOS** de todas clases y a precios que positivamente son los más bajos. **ESCRIBANOS** inmediatamente solicitando nuestro **CATALOGO** que describe nuestra **ESPLENDIDA OFERTA ESPECIAL**. **ESTE ES EL PRIMER PASO PARA QUE SEA MIEMBRO DE UNA COMPANIA EFICAZ Y PROGRESISTA.**



**UNITED PORTRAIT COMPANY**  
900-910 W. Lake St. Dept. 7-C Chicago, Ill., E.U.A.

perdidos desde que ya no se escribían cuentos de hadas.

En aquellos tiempos, sí, en los que Hollywood era perenne sonrisa y múltiple juego cotidiano... tiempos fabulosos... y apenas desplazados en la corriente de la vida.

Ahora, Hollywood es distinto; su transformación ha sido fantástica; pero al final de esta metamorfosis tan violenta como veloz, está surgiendo un encanto nuevo, más hermético, menos accesible; pero no menos intenso.

Se nota, en la vida urbana que se desborda fuera de esas tumbas egipcias que son los talleres, un jubiloso renacimiento de la sociabilidad. Las víctimas de la sensibilidad del micrófono forzadas a la circunspección, cuando llegan a recobrar su aplomo de seres en la vía pública, abren con presta violencia todos los grifos de su locuacidad, oxidados por la quietud. Y se nota, en todas partes, una vida nueva que para siempre alejará de Hollywood esa terrible opinión que se formó de él Waldo Frank, tras de su última visita, casi al día siguiente de la apertura de la nueva era de Hollywood; pero entonces, aún, muy intensa, la existencia del Hollywood de ayer, cuyo interés se centralizaba en el interior de los estudios, en los patéticos momentos de la filmación de las películas.

Hollywood provinciano, refugio de vejetes y de pequeños rentistas, enorme aoleadero de los melancólicos, ciudad estratificada para la distinción! Sí, ayer, pero no ahora.

Era natural: quienes pueden vivir dentro de lo ficticio, la vida milagrosa de todas las épocas y de todos los climas; para quienes pueden circunvalar el orbe y hasta trasplantarse a otros planetas, tan sólo como simples habitantes cinematográficos de Hollywood, no necesitan, para después, tomar sus aperitivos de imaginación que les induzcan tan fugaz, perentoria, agitada, como la de un supercivilizado habitante de París, Nueva York o Londres.

### Ojos claros, serenos

Poco se ha insistido sobre cuales, de los miles de ojos que han resplandecido en las lagunas de plata del cinema, son en los que navega la ilusión más vibrante y la belleza más profunda.

Hay en Hollywood ojos superficiales, es decir, aquellos que un habilísimo tratamiento de belleza, puede suministrarles un temporal esplendor, difuso bajo la sombra de pestañas falsificadas. Por ejemplo, los ojos de una Eve Southern, acaso ya olvidados, que por su extraño verde y por la altanería de sus hebras de oro, siempre han parecido ser ojos de víbora. Pero a quienes, líquidos destilados por la alquimia del pecado mortal que es la cinematografía, ungientos maravillosos robados al eterno misterio de oriente y transmutaciones ignoradas por el vulgo, transforman en los más deliciosos ojos de candorosa virgen que alguna ocasión se hayan visto sobre la tierra. Recuérdense, las más religiosas y solemnes escenas del "Gaucho."

Hay ojos verdaderos, impolutos, intocados por vestigios artificiosos, vírgenes de concupiscencias de endriagos y malandrines. Ojos que la vida y la muerte suministran a aquellos embobados peregrinos que arriban a Cielandia a carretadas. Y con razón; su belleza es como una fuente en la que uno quisiera sobrenadar por todas las eternidades o hundirse para siempre en su tentación.

Entre ellos, hay unos, que merecerían todos los madrigales de la literatura, incluso los de la última hora, llenos de la estridencia de la máquina y de la reforma social.

Ojos de Gloria Swanson, la diminuta mujer que una vez hechizara a ese brazo de mar que es Wallace Beery y que rindió en una jornada a uno de los más ilustres gentilhombres de Francia.

Fué una mañana de principios de verano, cuando tras de escuchar con frenesí la charla pintoresca y graciosa de Lupe Vélez, tropecé

en una de las callecillas del estudio de United Artists, a esa muñequita de porcelana, tan frágil dentro de su leve envoltura de traje de sport. Dos o tres indiferentes miradas, hicieron temblar al cronista, como si una emoción inédita le sobrecogiera en su indecisión de curioso anotador de gestos y palabras.

Jamás, semejante emoción hubo de sacudirle en su dilatada estancia en los feudos de la Hada Cinematografía. Como que nunca llegó a sentir, esa cantidad de luz cuajada en un movible azul, despedir ondulaciones tan intensas, verdadero bombardeo de estímulos dispersos para las más íntimas conmociones internas.

Los de Aileen Pringle, tan místicos, serenos, inolvidables, resultaban contrastados con los de Gloria, como frutas insípidas cortadas antes de su madurez.

No podríase olvidar, la turbia admiración de la despierta Lupe Vélez, entonces una recién llegada a California, al enterarse de que Gloria, la sutil, la delicada, la femenina, la frágil, la leve, había sido esposa del citado Wallace Beery.

—Es increíble... no lo puedo creer... —exclamaba.

Y había entonces muchos que negaban en absoluto que la preciosa mexicana pudiera ser ingenua.

### Esa carga de familia

Recordaba aquellos días luminosos de mi vida en que fuera improvisado campesino en la dorada llanura platina, en el altiplano de los Andes y en la suntuosa costa mexicana del Pacífico. Riqueza para los campesinos, era tener muchos hijos, prendas futuras que producirían y ayudarían a cultivar la tierra. La infecundidad, la más cruel de las maldiciones, el más doloroso de los castigos.

Después en la vida contingente de las urbes, dominada por la competencia y por la ampliación continua de las necesidades, escuché a menudo el feroz improperio: "esa carga de la familia."

Apiñamiento, enfermedades, escasez, superabundancia de seres humanos, llagas de Nueva York, de Chicago, de San Francisco.

En Hollywood, un panorama bien distinto. Había observado algunas familias de seis y siete muchachos, a los que había un agregado de tres o cuatro adoptivos. Eso era el mundo al revés o tropezar cada cinco minutos con una sorpresa.

¿Para qué?... eran familias de comparsas cinematográficos, bien relacionados en los departamentos de reparto, y que así lograban, en esos días de bonanza para las multitudes —trescientos, cuatrocientos... mil extras se necesitan—abundancia para un mes con dos o tres días de trabajo.

Trece de familia en una película, a siete y medio por cabeza, por tres días de labor: cerca de trescientos dólares. He aquí, pues, otra de las singularidades de Hollywood; la más moderna de las urbes americanas: ahí la familia no es una carga.

## INGLES

Aprenda las 400 palabras más usuales del idioma inglés, escuchando este maravilloso disco de 10 pulgadas. Estas 400 palabras forman el 95 por ciento de todas las palabras que necesita para hablar el inglés. Un libro inglés-español va con el disco. VEA y OIGA a la vez. Pague sólo \$1.98 más el franqueo al recibir el libro GRATUITAMENTE al mismo tiempo.



### Automatic Record Institute

Suite 1928-H 154 Nassau Street  
Tribune Building New York, N. Y.

Disco francés y libro francés-inglés, \$1.98. Fuera de E. U. A., giro por \$1.98, oro americano, debe acompañar la orden.

## El cine en . . .

(viene de la página 39)

redactadas en lengua inglesa. Y eso jamás se había considerado como un peligro para la integridad del lenguaje español en México, o de la nacionalidad mexicana.

El radio mismo, que ha encontrado tanta popularidad en México, hubiera podido ser considerado como un instrumento de invasión extranjera, dado que son miles los radioescuchas que sintonizan sus aparatos con estaciones difusoras de los Estados Unidos.

En cuanto a la crítica de las parlantes desde el punto de vista artístico, la polémica ha tenido lugar en esferas bien alejadas de la multitud. El grupo de espíritus refinados que hay en México, formado por escritores, poetas, pintores y escultores, de una manera franca y decidida ha condenado a esta nueva forma de la cinematografía como una degeneración que, predicen, conducirá al séptimo arte a un completo fracaso.

Estas opiniones no se han limitado a expresarse en México, sino gracias a la internacionalidad en relaciones que hay ahora entre los diversos grupos similares en todos los países del habla, han sido divulgadas en ellos. Así, por ejemplo, en La Gaceta Literaria de Madrid, en El Espectador de México y en otros periódicos de Sud América, simultáneamente ha aparecido un artículo del crítico Humberto Rivas, en el que expone, basándose en serias consideraciones estéticas, su opinión adversa al cine hablado.

Mas estas orientaciones no son escuchadas en manera alguna por el gran público, que ya por curiosidad, ya por deleite o por no tener otra parte a donde ir, continúa asistiendo a los cines a recibir su divertida cátedra de conversación inglesa.

Durante el mes de Mayo del año en curso, se han exhibido películas como "On with the show" (Su Majestad la Revista). "Dinamita," "Viva el peligro," "El misterioso Dr. Fu Man Chu," que han atraído públicos suficientes para llenar los teatros en que se exhibieron. Y como se verá, esas películas pertenecen a distintos géneros, lo que indica que el público no tiene preferencia por ninguno y lo que le sigue interesado es que una película sea divertida y cumpla su cometido como espectáculo.

En esta controversia sobre el cine hablado, no se ha tenido en cuenta el detalle, al parecer accesorio, del agregado de los subtítulos en español que traducen las partes fundamentales del diálogo, y que, en una gran mayoría de películas, cumplen muy bien su cometido. Por ello se tiene un espectáculo inteligible, y aunque no se entiendan los diálogos, éstos quedan incluidos como parte de la acción. Es como una amplificación de lo que acontecía con las películas mudas. Con frecuencia, los actores, decían palabras en consonancia con su acción y quienes entienden inglés, podían leer las mismas en los movimientos de los labios. En captar esas frases, había una gran parte de la diversión; empero, los que no entendían inglés, estaban privados de ese placer. No obstante, adivinaban lo que los personajes decían o esos movimientos entraban como una parte accesoria de la acción. Lo mismo acontece ahora, con diferencia de grado: los diálogos no se comprenden; pero la entonación, que es un lenguaje universal, sí es entendida y con el complemento de aquellos subtítulos, es de todo en todo comprensible.

De gran influencia en la actividad que muestran los teatros-cines de México, es el hecho de que por lo general, en un mismo programa hay una parte de cinematografía pura o sin sonido y la otra de parlantes. Así,

## Los dientes se pican la piorrea principia a menos que Ud. lo impida



**Los métodos comunes no destruyen la PELICULA**  
Emplée este método especial usado por millones de personas

**L**OS microbios producen las picaduras de la dentadura. Los microbios, con el sarro, son la causa fundamental de la piorrea.

Casi todas las enfermedades comunes de la dentadura y las encías se deben a la infección de los microbios.

No existe más que una sola forma conocida para destruir los microbios y preservar la salud de las encías y la dentadura. Ud. debe destruir una película tenaz y resbaladiza que retiene los microbios en contacto con el esmalte de los dientes. La película se forma en los intersticios y allí se fija de una manera tan tenaz, que la forma común de cepillarse no logra eliminarla.

En la actualidad los dentistas recomiendan a millones de pacientes que abandonen otros métodos y adopten el dentífrico especial destructor de la película llamado Pepsodent. Obra en una forma enteramente distinta—Ud. observará que es diferente de los dentífricos comunes desde el momento en que toque sus dientes—primero coagula la película y luego la ELIMINA SIN PELIGRO. No contiene piedra pómez, ni creta perjudicial o abrasivos burdos; sino que

obra en una forma tan científica, que se recomienda de por sí aún para los dientes y las encías más sensibles.

Ningún otro método puede dar a los dientes una blancura tan deslumbrante—ni proporcionar una protección igual.

### Acepte Esta Prueba De Pepsodent

Para probar sus resultados, envíe el cupón y recibirá una muestra gratis para 10 días. O bien, compre un tubo—de venta en todas partes. Hágalo Ud. ahora, por su propio bien.

**GRATIS**  
Un Tubo Para 10 Días

#### Envíe el cupón a

The Pepsodent Co., Depto.  
919 N. Michigan Ave.,  
Chicago, E. U. A.

CL-30-4

Nombre.....

Dirección.....

Ciudad.....

Sólo un tubo para cada familia 9-126-S

# Pepsodent

El Dentífrico Especial Para Remover la Película





## HIPNOTISMO

¿Desearía Ud. poseer aquel misterioso poder que fascina a los hombres y a las mujeres, influye en sus pensamientos, rige sus deseos y hace del que lo posee el árbitro de todas las situaciones? La vida está llena de felices perspectivas para aquellos que han desarrollado sus poderes magnéticos. Ud. puede aprenderlo en su casa. Le dará el poder de curar las dolencias corporales y las malas costumbres, sin necesidad de drogas. Podrá Ud. ganar la amistad y el amor de otras personas, aumentar su entrada pecuniaria, satisfacer sus anhelos, desear los pensamientos enojosos de su mente, mejorar la memoria y desarrollar tales poderes magnéticos que le harán capaz de derribar cuantos obstáculos se opongan a su éxito en la vida.

Ud. podrá hipnotizar a otra persona instantáneamente, entregarse al sueño o hacer dormir a otro a cualquiera hora del día o de la noche. Podrá también disipar las dolencias físicas y morales. Nuestro libro gratuito contiene todos los secretos de esta maravillosa ciencia. Explica el modo de emplear ese poder para mejorar su condición en la vida. Ha recibido la entusiasta aprobación de abogados, médicos, hombres de negocios y damas de la alta sociedad. Es benéfico a todo el mundo. No cuesta un centavo. Lo enviamos gratis para hacer la propaganda de nuestro instituto. Tenga cuidado de franquear su carta con los sellos suficientes para el extranjero.

Escribanos hoy pidiéndonos el libro.

Sage Institute, Dept. 7-BM,  
Rue de l'Ally, 9  
Paris VIII, France

## Lea Cinelandia

### Curó su Hernia Sin Operación

... después de unos meses de estarme curando con su sistema de Plapao-Pads, ahora puedo trabajar como si jamás hubiera padecido lo más leve de tal cosa (hernia) y mi trabajo es bastante pesado. Gracias a Dios y a Uda. que me han conservado la vida; estaba ya sin esperanzas de alivio hasta el grado de que hablándoles con franqueza, era tanto lo que sufría que más de una vez sentí insostenible la vida en este estado."



Extracto del Testimonio Certificado del Sr. Jesús Estrada, Chauffeur Mecánico de Querétaro. Qro., México.

Para que pueda Ud. convencerse personalmente de los asombrosos resultados de este tratamiento, escribanos su nombre y dirección y le mandaremos enteramente GRATIS: — una larga lista de certificados de personas que manifiestan haberse curado con el sistema de PLAPAO-PADS, sin guardar cama, sin los peligros y perjuicios de la operación y sin abandonar su trabajo un solo día. Le obsequiaremos también un ejemplar del libro "La Hernia" por el originador de este tratamiento científico (esto no es un braguero), impreso en español y profusamente ilustrado, que explica cómo puede Ud. librarse de su hernia y además le mandaremos una prueba de PLAPAO para que en Ud. mismo palpe la notable efectividad de este herbario tónico muscular, que miles de extralados agradecidos dicen que les ha traído su felicidad. Para aprovechar esta oferta GRATIS tiene Ud. que escribirnos su nombre y dirección inmediatamente.

PLAPAO LABORATORIES, Inc.

2017 Stuart Building, St. Louis, Mo., E. U. de A.

quedan satisfechos todos los gustos y quienes están abiertamente en contra de las últimas, pueden abandonar el salón a la hora que mejor les conviene.

Naturalmente, que películas en español, están siendo deseadas con fervor; mas el público prefiere no tener ningunas a tener mediocridades. La polémica surgida en Hollywood respecto a la clase de acentos que deben usarse en los diálogos en el idioma, ha tenido en México sus ecos trascendentales. Los mexicanos carecen de pretensión alguna de hablar el español divinamente, pero el hecho de que se haya dicho que en México se habla un dialecto semibárbaro y no español legítimo, ha despertado una tormenta de resentimientos que alcanzará muy pronto a Hollywood y tendrá resonancia en otros países de América.

Al momento de escribir este artículo, hay amenazadores signos de desaprobación, tales como el hacer un completo boycott a todas las películas en las que trabajen las personas que cometieron la imprudente ignorancia de juzgar tan ligeramente a México. Y, una obra, próxima a estrenarse, demostrará probablemente las consecuencias de esta actitud, pues el público ha declarado furiosamente que no pagará por ver una película en la que desempeñan principales figuras dos de los personajes en cuestión.

Las personas sensatas que atestiguan esta querrela, no pueden menos que pensar sobre las complicaciones que ésta traerá al establecimiento de la cinematografía parlante en español en los estudios de Hollywood.

Mas como una verdadera esperanza de reconciliación y reajuste, como una valiosa realidad de nuestra cultura en Hollywood, han aplaudido la noticia llegada de estas tierras de que el exquisito novelista y polígrafo, crítico y pensador español, don Ramón Pérez de Ayala, una vez que sea recibido en el seno de la Real Academia de la Lengua, a la cual presentará un trabajo sobre cine, emprenderá el viaje a Hollywood para actuar como técnico en la producción en lengua española. Ojalá que así sea, pues una vez que Pérez de Ayala ahí esté, cesarán las torpes rencillas e infundados orgullos y resplandecerá el inteligente criterio de un hombre sensato y de respetabilidad indudable.

También una noticia semejante, que se desea no resulte vago rumor ha circulado respecto al joven crítico y poeta don Guillermo de Torre, actualmente en Buenos Aires, y cuya inteligencia alerta y vastísima cultura, le permitirían representar en Hollywood un airoso papel. Se dice que partirá para allá en breve, atraído por las luces de Cinelandia.

Mientras tanto, el público entusiasta y conforme, seguirá concurriendo a sus cines favoritos y Hollywood pervivirá con su alucinante atracción de siempre, haciendo soñar a las juventudes en el delirio de una vida mejor, llena de regocijos y placeres.

## June Clyde . . .

(viene de la página 11)

música alegre. Lo curioso del caso fué que a pesar de ser June una joven tan alegre guardó profundo secreto de su buena suerte. No dijo a su madre nada hasta después de haber trabajado diez días en la producción de la película. Le concedo razón pues he aquí lo que le sucedió:

Cuando la escogieron por primera vez para ese papel, June telegrafió a sus parientes y amigos, dió una gran fiesta en su casa a su madre para celebrar su propia suerte y contó a diestra y siniestra lo ocurrido. Y cuando después escogieron a otra, tuvo que decir a

todas las personas que había sido un equívoco, algo que no es muy fácil para una joven de diez y ocho años. Así es que la segunda vez no dijo palabra alguna a nadie, recordando su experiencia anterior. A su madre le dijo que había sido llamada del taller para tomar pruebas fotográficas y no fué sino hasta después que estuvo segura de que el papel era suyo, que le confió su secreto.

Involuntariamente había sido yo su confidente y creo que el guardar su secreto fué la causa de que creciera nuestra amistad. A esto le agregamos que es una excelente jugadora de tennis, mi juego favorito. Es increíble lo mucho que una persona puede aprender de otra al otro lado de la cancha de tennis con las pelotas silbando por encima de las cabezas. Por ejemplo supe que ella le gusta con preferencia la música de Mozart y cree que el órgano es el instrumento musical más hermoso que existe. También deduje que es generosa porque me dejó ser siempre la primera y que cuando ama lo hace con todo su corazón y sin reserva. Hablaré de esto:

El otoño pasado, después de terminar "Hit the Deck" fué a Nueva York con su madre . . . recordando que en Buffalo se encontraba cierto director a quien ella conoce. Le fué presentado cuando ella bailaba con la compañía de Fanchon y Marco aquí en la costa del oeste. June viajó dos mil setecientas millas para verlo y con Nueva York, la metrópoli más grande de los Estados Unidos, a cien millas de distancia — la que entre paréntesis diré que no había visto — se decidió a quedarse en Buffalo. A su regreso se encontró con Arthur Lake y su hermana Florence, los que hacían altos comentarios acerca de las piezas teatrales de Nueva York y June, al escucharlos, sonreía misteriosamente. También ella se había divertido. El encuentro con Arthur dió nacimiento a un idilio de parte de Arthur. June aceptó la invitación y prometió acompañarlo a la apertura del Embassy Club. El divertido incidente de esta cita con Arthur nunca fué publicado.

Llegó la mañana del día del acontecimiento social más ruidoso de Hollywood . . . y las petacas y baúles de June no llegaban. Había comprado cuatro trajes de soirée, salidas de teatro, etc., etc., en su estancia en la gran metrópoli y era natural que estuviera indecisa de si compraría otro o nó. Llegó el mediodía y nada de equipaje. A las dos de la tarde recibió un telegrama conteniendo la triste noticia de que sus baúles se encontraban todavía en Chicago debido a un error de la oficina de equipajes. June se encontraba desesperada. Florence Lake le ofreció uno de sus trajes de noche; yo hice lo mismo pero sin resultado porque ninguna de nosotras es de las medidas de June, por lo tanto, se vió obligada a cancelar la cita. Se había resignado a pasar la velada sola en su casa lo mejor posible, quizá se retiraría temprano aquella noche, cuando sonó el teléfono. Era cierto joven que supo del regreso de June e insistía en llevarla a bailar al hotel Biltmore. —Pero si no tengo un sólo traje . . . —decía June desconolada. —Ve a ver en tu guardarropa otra vez — fué la contestación del joven impertinente. Así lo hizo June y en el fondo del armario encontró una indumentaria completa para soirée. No era lo bastante elegante para el baile del Embassy Club, pero no estaba mal para el baile en el Biltmore. Se vistió y fué al baile. Pero dice que jamás volverá a hacer cosa semejante porque nunca sabe una lo que la suerte le depara. Cuando salió del salón de baile se encontró con Florence y por muchos meses no pudo ver a su hermano Arthur para darle una explicación. Ahora toman el lunch juntos y van al teatro de vez en cuando . . . sin embargo, June ha forjado sus ilusiones acerca de cierto director de orquesta, cuyo nombre no me atrevo a decir porque June está tomando clases de español. CINELANDIA es su favorita y siempre que encuentra

alguna palabra conocida me la la enseña con regocijo.

En este año ha filmado "The Midnight Mystery" y tiene la parte de ingenua en "The Cuckoos". Se rumora que muy pronto la ascenderán a estrella, pero no le he dicho a ella una sola palabra de esto. Espero que no lo sepa sino hasta que sea definitivo porque es muy triste ver derrumbarse el castillo de nuestras esperanzas.

En un tiempo June fué conocida como la pequeña Tetrassini. Tenía entonces diez años. Estudió canto bajo una estrella de la ópera hasta que esta persona murió en un accidente. Después de esto las hermanas Duncan la adoptaron. Y ahora toma clases diarias de canto con el profesor de Bebe Daniels, el señor Morando, y clases de baile en los intermedios.

No creo que June se case pronto. Es el tipo de la muchacha soltera que lucha por ganar un puesto en las primeras filas del reino cinematográfico. Cuando llegue a casarse hará de su matrimonio el mejor trabajo de su vida y dejará a un lado la carrera artística. June opina que el matrimonio es en sí una carrera tan importante como cualquiera otra y merece toda nuestra atención.

Un psicólogo dijo una vez de June que ésta es la artista más sincera, recta y honrada que ha conocido. Sabe siempre lo que quiere y generalmente lo llega a conseguir. Muchos jóvenes le escriben sonetos después de conocerla en sus películas y le piden una oportunidad para conocerla y aún le describen las cualidades que poseen para hacer un buen esposo. June no tiene ideal como muchas jóvenes. No dice si le gustaría un hombre rubio o moreno, con ojos azules o café. Sabe que reconocerá su compañero cuando se lo encuentre y que está dispuesta a unir su vida con la de él.

Una vez nos encontrábamos en su chalet que tiene en el taller. Discutíamos, como lo hacen todas las jóvenes, sobre el eterno problema del matrimonio. —Yo—decía June—puedo cocinar un poco (y en verdad que puedo) y creo poder manejar un hogar aunque no tengo experiencia en ello, y puedo divertir a mi esposo. Si alguna noche nos sentimos aburridos, le cantaré y bailaré para divertirnos.

Las dos no pudimos contener una risa estruendosa al imaginar a June dando una función para pasar una "noche tranquila en casa." Luego, con tono grave, me dijo: —Hablando en serio, Chole, yo quiero que mi marido me domine... de un modo cariñoso, por supuesto... quiero poner toda mi confianza en él, que sea bondadoso... y romántico. No me gustaría un fracaso... ¡Oh! mire, allí van Bebe Daniels y Ben Lyon cogidos del brazo. Van a pasar por debajo de aquella ventana... Parecen ser muy felices y yo les deseo que lo sean siempre—dijo muy seria y a poco rato empezó a entonar una balada, señal de que es feliz.

Así es June Clyde, siempre una chiquilla alegre y contenta con la vida. No la pierdan de vista, que pronto será una de las artistas más prominentes de Hollywood.

## Los Angeles...

(viene de la página 13)

Esta circunstancia de ser una fotogenia esencialmente aérea es lo que ha demorado tanto su filmación y la ha hecho tan costosa, pues se dependía de las condiciones atmosféricas que no siempre eran favorables a los planes del productor. De aquí que éste tuviera que establecer nada menos que ocho campos de aviación, diseminados en los alrededores de Los Angeles. Por último, para simular un ataque aéreo a Londres necesitaba un cielo

## LAS AVENTURAS DE NENA

### Un obstáculo quitado

#### Gracias a la CREMA HINDS



La Crema Hinds es una excelente base para el polvo. Evita que la nariz se vea brillante y la cara aceitosa

... y esto apresura el matrimonio





**Comodidad  
perfecta**

**T**AN cómoda es la toalla sanitaria Kotex, que aún haciendo los ejercicios más violentos no se dará cuenta de que la lleva puesta.

La almohadilla conserva su suavidad durante muchas horas... tiene los ángulos redondeados y atenuados... pasa enteramente desapercibida... neutraliza el olor por completo, inspirando absoluta tranquilidad de ánimo. Además, ofrece extraordinaria facilidad para deshacerse de ella. ¡Pruébela!

Kotex Company, 122 East 42nd St., Nueva York, E. U. A.

**KOTEX**

La nueva toalla sanitaria que neutraliza el olor

**Cómo Pueden Tenerse**

**Labios  
Besables**



En dos meses puede conseguirse tener labios fascinadores, perfectamente conformados, y eso sin costo ni molestias de ninguna clase. El nuevo conformador de M. Trilety para los labios ha venido usándose con maravillosos resultados por millares de hombres, de mujeres y de niñas. Reduce los labios gruesos, carnosos y protuberantes, hasta dejarlos de tamaño normal. Si se le usa dos meses durante la noche, se conseguirá tener labios que pueden rivalizar con los de las más famosas bellas de la pantalla y de la escena.

Escribase pidiendo informes completos y copias de cartas de muchísimas personas que han usado el formalabios de Trilety.

No contrae ningún compromiso.

M. TRILETY

Dept. 64—FL

Binghampton, N. Y., E. U. A.

Subscribase a CINELANDIA y obtenga una colección de 24 retratos de Actores y Actrices famosos

**GRATIS**

plomiso y cargado de bruma, y como tales condiciones atmosféricas son muy excepcionales en el sur de California, decidió trasladarse con toda su tramoya al norte de este estado en donde la neblina y las nubes son casi permanentes; pero con tan poca fortuna, que ambas, neblina y nubes, se declararon en huelga en cuanto se hubo establecido en su nuevo centro de operaciones y fué necesario esperar varias semanas por las caprichosas brumas.

Las escenas aéreas solamente han costado más de \$2.000.000 y el número de millas recorrido por los aeroplanos se ha calculado en 227.000.

La cinta abunda en escenas multitudinarias y en algunas de ellas se emplearon más de 20.000 personas, número jamás igualado hasta ahora por ninguna otra producción.

Ochenta y siete aeroplanos participaron en las batallas filmadas y entre ellos los había de todos los modelos que figuraron en la gran guerra. Gothas y Fokkers alemanes; T. M. y S. E. ingleses; Avros y De Havelandis franceses, y un Zepelin.

Para tripular esta escuadra aérea estuvieron a sueldo por más de dos años 137 pilotos y otros tantos mecánicos. Entre los primeros se contaban algunos de los "aces" más famosos del ejército norteamericano durante la guerra.

Las batallas aéreas que el propio Howard Hughes dirigió, estaban supervisadas por 35 técnicos, incluyendo veintiseis cameramen, o fotógrafos.

Pero no se crea que solamente en las escenas aéreas se ha manifestado la prodigalidad del señor Hughes. Veamos algunas tomadas en tierra firme. He aquí un baile en Londres, durante los días angustiosos del gran conflicto. Más de 1.000 extras fueron contratados para formar atmósfera solamente. He aquí una cantina alemana en que se emplearon unos quinientos individuos y otros tantos en otra escena de un café francés. Dicho sea de paso, la mayor parte de estas vistas aparecerán en colores reproduciendo los matices naturales.

Para dar una idea de la fortuna derrochada en esta filmación bastaría decir que en ella se fotografiaron más de 2.000.000 de pies de película de los cuales sólo se aprovecharon 12.000, que es la extensión total de la cinta como ha quedado al salir del cutting-room.

El señor Howard Hughes es un aviador de afición y tomó parte como piloto en algunos momentos. Por cierto que en una ocasión se empeñó en pilotear un antiguo modelo con el que no estaba familiarizado y a poco le cuesta la vida la aventura.

Hubo escenas como la del zepelin, por ejemplo, que se tomaron más de cien veces. En esta ocasión el productor Hughes reveló una prodigiosa memoria, pues, al preguntarle el fotógrafo que cuales eran las que habían de reservarse por mejores, contestó sin vacilar: —La primera y la dieciséis.

En la filmación de la cinta murieron cuatro individuos, unos pilotos y otros mecánicos. En ella abundan las escenas espectaculares y arriesgadísimas. El señor Hughes parece cifrar su orgullo en las aventuras aéreas de la cinta y hubo ocasiones en que los pilotos arriesgaron su vida por seguir sus instrucciones. Por ejemplo: Mientras filmaban una de las últimas batallas fotografiadas, el director se empeñó en que un viejo bomber alemán que figuraba en el escuadrón debía descender en espiral, pero el aviador que lo había pilotado, y que era un verdadero experto y muy audaz, por cierto, se negó a tripularlo, porque decía que si el aparato empezaba a descender en espiral, jamás pararía hasta dar en tierra firme, lo que significaba una muerte segura. Pero el señor Hughes quería obtener el efecto deseado y ofreció una gran suma al que se prestara voluntariamente. Entonces uno de los aviadores más atrevidos llamado Wilson, quien hasta entonces se había señalado por su

audacia, se ofreció para tripularlo. Lo acompañó el mecánico Jones. Wilson remontó el viejo aparato a cinco mil pies de altura y desde allí lo hizo desprenderse en espiral lanzándose él al vacío en su paracaídas. Mas el pobre Jones, no anduvo tan aprisa y fué a estrellarse junto con el viejo aparato, quedando muerto en el acto.

Este mismo Wilson, a quien el Departamento de Comercio retiró temporalmente su licencia de aviador con motivo del incidente anterior, había tenido ya otra aventura sensacional con un viejo Fokker alemán que figuraba en la escuadra aérea del señor Hughes. Mientras filmaban algunas escenas cerca de Los Angeles, el motor del Fokker que por lo visto estaba en condiciones poco idóneas, decidió repentinamente tomar una vacación cuando Wilson se encontraba a unos seis mil pies de altura. Mas el piloto, a quien sus colegas llaman "Al, El Temerario", se lanzó al espacio en el paracaídas y fue a dar sobre un tejado de Hollywood rompiéndose un brazo. El aparato se hizo añicos a tres cuerdas de distancia en el jardín de Joseph Schenck y Norma Talmadge.

Tal es la historia a grandes rasgos de esta cinta nacida del capricho de un jovencito multimillonario que no sabe que hacerse con tanto dinero. Es probable que resulte un gran éxito de público y de taquilla. La enorme propaganda que aquí se le está haciendo asegura su triunfo por poco que valga. De una cosa respondemos, sin embargo, y es que su mérito artístico no ha de guardar proporciones con las fabulosa suma en ella derrochada. Hasta ahora, Eric Von Stroheim estaba considerado como el director más extravagante del cine porque derrochaba el dinero a manos llenas. "El hijo pródigo" se le llama en Hollywood; mas comparada su munificencia con la de este nuevo Crespo, Von Stroheim resulta un tacaño avariento.

El costo total de la cinta excede con mucho de cuatro millones de dólares y la pregunta general es: ¿Logrará el señor Hughes recuperar este capital? Pero esto importa poco. Un millón más o menos en las arcas de Mr. Hughes es una bagatela de poca importancia.

**Uno más uno . . .**

(viene de la página 14)

de expectación. Al fin dió principio la preview de la película. Todos se quedaron pasmados al oír la voz maravillosamente bien timbrada de Bebe.

La revelación fue portentosa. Bebe Daniels cantaba. Bebe Daniels salvaba de una vez con la taumaturgia de su encantadora voz su carrera que el advenimiento de las películas sonoras había amenazado dar al traste, para siempre.

Su regocijo fué enorme. Inmediatamente sintió galvanizado su entusiasmo y vió coronada su fé con el más halagueño de los éxitos.

Al día siguiente de su triunfo la dulce y encantadora Bebe siguió tomando lecciones con su maestro — el signor Morando — lista para continuar de nuevo su marcha ascendente en el campo del cine.

—Me sentía yo otra — nos dice reclinada su preciosa cabecita meridional en los cojines multicolores de una suave chaise-longue.— Un mundo nuevo se había abierto ante mí: el mundo de la música. Yo había cantado, hasta entonces, solamente cancioncitas españolas e italianas, para solaz de mi familia y de mis amigos, en la intimidad. Jamás pensé que pudiera haber sacado tanta ventaja de mi voz. Yo misma estoy asombrada de lo que puede lograr un maestro, una dedicación estu- diosa y la fé que en mí tuvieron Le Baron,



Morando, Victor Baraville, Harry Tickey, y naturalmente Ben Lyon.

Mi vida tiene un objetivo más. Me dedicaré al arte del canto, en cuerpo y alma. Me siento otra. Me siento una nueva Bebe.

—Nueva o no, es usted deliciosa — tuvo que decir el cronista, pero no a flor de labio sino hechizado realmente por esa charla sugestiva y por la mirada vehemente y soñadora de sus grandes ojos hispanoamericanos.

Esperaba aquella tarde, como otras tardes, a su prometido. Nosotros no quisimos desperdiciar la oportunidad de verlos juntos, pues además queríamos saber algun aspecto interesante de la vida de él.

Y así fué. De elegante limousine que se detuvo silenciosa frente a la palaciega residencia, saltó, ágil, esbelto, bien trajeado, Ben Lyon. Es un joven alto, de ojos azules, de sonrisa simpática y jovial.

Pronto estuvimos todos hablando sobre cosas sin trascendencia, en un grupo animado, a la hora del té. Allí estaban las dos conserjas y amigas de Bebe, a quienes mucho placer nos dió saludar; su inseparable mamá, y su abuelita, hija ésta última de Colombia, de una de las más distinguidas familias de allí.

Hablamos algunas palabras en español. Bebe lo sabe bastante bien, pero no prolongamos la conversación en tan hermoso idioma porque nos damos cuenta que Lyon no lo entiende y podría ponerlo esto celoso.

Al fin, mientras todos se han enfrascado en una partida de bridge aislamos a la pareja, con egoísmo profesional, y sin ambages ni rodeos la sometemos a preguntas más o menos indiscretas. Ellos contestan riéndose de buena gana y no se molestan en lo más mínimo por nuestras indiscreciones. Mas no nos dicen "donde van a ir después del matrimonio" — esto es secreto . . .

Sin embargo, confirmamos de labios de ambos que muchas deliciosas horas de su noviazgo las han pasado en los aires, volando en aeroplano.

Porque han de saber ustedes que Ben Lyon es un consumado piloto aereo y que es ese conocimiento principalmente el que le ha servido, más que su propia estampa de hombre bien parecido y atrayente, lo que le ha valido ascender en poco tiempo los escalones más empinados de la fama cinegráfica.

El era un buen actor de cine cuando se comenzaron a filmar películas aereas, es decir, con escenas de aeroplanos. Ben Lyon no se avino a ser el aviador-que-no-vuela, porque profesionales son los que llevan a cabo muchos de los vuelos que hemos visto en la pantalla. Deseó ser él mismo quien supiera manejar un avión y volar por su propia mano. Con una constancia admirable empezó su entrenamiento aprovechando una media hora o una hora diarias, entre escenas de la película en que tomaba parte. El resultado es que ahora se considera un aviador, posee su licencia en toda regla y pertenece a la fuerza aerea de reserva del ejército de los Estados Unidos.

—Tengo gran orgullo en tener esta licencia, porque entre los que hacen escenas de aviación, en el cine, no son muchos los que en realidad tienen título de piloto. Los únicos pilotos reales son Wallace Beery, Victor Fleming, Clarence Brown, Reginald Denny, Hoot Gibson y Ken Maynard.

Yo soy el único que ha manejado un aeroplano con una cámara colocada sobre las alas con la que pude tomar una fotografía por medio de un botón eléctrico mientras volaba.

Hablaba con tanto ardor, con tanto entusiasmo, mientras Bebe asentía con la mirada y con la sonrisa escuchándole, que comprendemos fácilmente porqué se dice que Ben Lyon ha nacido de nuevo. Es otro hombre. Un hombre diferente del de antes.

Su entusiasmo por la aviación le ha llevado a hacerse amigo de los más célebres ases. Durante la filmación de la superproducción de la Caddo que acaba de ser estrenada con gran



## La Belleza de los Dientes Depende de las Encías Sanas

. . . Recuerde que  
4 de cada 5 personas  
sucumben a la piorrea . . .

Cuatro de cada cinco personas que pasan de cuarenta años son víctimas de piorrea, la terrible infección que empieza por debilitar y hacer sangrar las encías y a menudo conduce a la pérdida de la dentadura y de la salud en general.

Conserve la salud natural de sus dientes. Use FORHAN'S para las Encías por la mañana y por la noche. Combate la piorrea y mantiene las encías firmes y los dientes blancos como la nieve.

Protéjase a sí mismo y proteja a su familia. Usen todos con regularidad FORHAN'S, que es un seguro de salud.

5J

# Forhan's

—para las encías

NO ES SOLO UNA PASTA DE DIENTES; IMPIDE Y COMBATE LA PIORREA



### Si su nene LLORA

frecuentemente es más que probable que algo anda mal con su estómago o intestinos y que necesita ayuda para aliviar su malestar. Muchas criaturas tienen dificultad para asimilar su alimento, particularmente durante la dentición, y sufren trastornos que pueden causar graves enfermedades aun poner su vida en peligro.

Sea Ud. previsora; emplee de vez en cuando el Jarabe de la Sra. Winslow, que limpia eficaz pero suavemente los intestinos y restaura el bienestar. No contiene opio ni drogas nocivas de ninguna especie.

**Jarabe Calmante de la Sra. Winslow**

(No acepte sino el legítimo)



Lea CINELANDIA

## SE DESEAN AGENTES

LOS vendedores pueden ganarse diariamente de \$8 a \$12 oro americano. Las mujeres alcanzan gran éxito. No se requiere experiencia. Se trata de un artículo nuevo que estamos colocando en el mercado mundial, artículo excelente, necesario para las mujeres y también para los hombres. Buenas ganancias.

TODA MUJER LO NECESITA

Llene el cupón y remítanoslo

RANDEM PRODUCTS COMPANY,  
45 East Ohio Street,  
Chicago, Illinois, U. S. A.

Sin compromiso de mi parte, remítame cuanto antes una solicitud en blanco para agencia de territorio, así como informes sobre sus nuevos productos.

Nombre.....

Calle.....

Ciudad..... País.....

éxito según podrán ver nuestros lectores, la película de guerra "Hell's Angels", Ben Lyon cultivó la amistad del capitán Roscoe Turner que ha venido dedicándose a la aviación por espacio de doce años.

—Pero entonces nunca se me ocurrió — dice él mismo — el aprender a volar. Fué más tarde cuando ya habíamos de filmar cuando se desarrolló en mí el afán por volar, y decidí tomar clases. Ahora soy un fanático. Muchas veces me voy a cualquiera de los aeropuertos de Los Angeles y, por diversión únicamente llevo a cuanto pasajero quiera, en un vuelo de una hora más o menos. Estoy seguro que muchos no reconocen en mí al actor, ni siquiera se les pasa por la cabeza.

Ben Lyon transmitió a Bebe Daniels su afición por el aeroplano. La dió lecciones. Pronto la discípula estuvo a tono con su maestro adorado. El idilio continuó en los aires. Desde entonces Hollywood ha contemplado cómo el amor de esta pareja crecía paralelamente a su habilidad en dominar el aire. Amor aviador.

Tal vez este ejercicio de aire ha sido un tónico no soñado por los enamorados de otras épocas. Tal vez ha sido el aeroplano el que ha hecho más factible la fusión perfecta de dos corazones de estrellas en un magno corazón de planeta de primera fuerza.

La intrepidez, la lozanía, el valor del uno quedarán vinculados para siempre en el encanto, la dulzura, y la nueva espléndida modalidad artística de Bebe.

Cuando se hayan desposado, los admiradores suyos, que se cuentan por millares, podrán imaginarse desde lejos un grande avión elevándose sobre el cielo californiano. En él van los dos jóvenes. Y las cadencias melífulas del canto entonado por ambos, y en el que sobresaldrá magnífica la voz de Bebe, llegará hasta los oídos de todos, como el mejor himno nupcial.

## Sue Carol . . .

(viene de la página 16)

imaginen la pena que sentirían cuando la Fox se negó a renovar sus contratos al descubrir el pastel.

Pero Nick fué inmediatamente contratado con Pathé y filmó "Swing High" y Sue fue escogida para representar el papel principal junto con Arthur Lake en la película "She Is My Weakness". Los talleres RKO quedaron tan contentos con el trabajo de Sue que la misma semana que se cambiaron a su nueva residencia, le extendieron un contrato por largo tiempo. Sólo una nube oscurecía el cielo de la buena suerte de la joven pareja . . . Sue tenía que sacarse las anginas. Su voz en las películas parlantes sonaba gangosa, como si tuviera un eterno catarro y le aconsejaron, como único remedio, que se sacara las anginas.

Así fué que la entrevisté en el Good Samaritan Hospital con un bouquet de rosas en una mano, regalo para la paciente y un lápiz y libro de notas en la otra. —Quiero apuntar mis notas sobre tí mientras estás bajo la influencia del éter — le dije en son de broma. Parece que Nick pasó la primera noche en el hospital cogiéndole la mano y acariciándosela tratando de disipar el miedo. Ahora se encontraba al otro lado de su cama lleno de regocijo porque Sue había salido bien de la operación.

Parecía una muñeca en vez de una paciente. Con su kimona de brocado de seda y su cabello negro que resaltaba más con la blancura de la almohada. —Glk-lk-gu — dijo Sue. Pero yo le dije que sentía mucho no poder entender ese idioma. Parece ser el idioma universal de todas aquellas personas

a quienes se les acaba de quitar las anginas. — Dice que está muy contenta porque usted ha venido y que tenga la bondad de sentarse — interpretó Nick con orgullo de esposo.

Cinco noches después vi a Sue en un banquete saludando con movimientos de cabeza y sonriendo a todos los presentes. Así es ella. Sentados a su mesa se encontraban los esposos Mulhall, Lila Lee y Joel McCrea, Otros amigos que visitan con frecuencia a los esposos Stuart son George O'Brien, Janet Gaynor, Jobyna Ralston y Dick Arlen. Todos los domingos puede verse a estas personas en el patio de la casa de Sue.

Hablando de su casa diré que es de arquitectura francesa y no está todavía amoblada completamente. Sue está escogiendo los muebles uno por uno y con mucho cuidado, teniendo presente que prefiere simplicidad y elegancia, en vez de lujo exagerado. Yo creo que ahora presta más atención a los perros que a la casa. Tiene cinco cachorros que nacieron en su propiedad y de los que no sabe la raza a que pertenecen. Estos, agregados a un pekingses, un perro policía belga, y un fox terrier, hacen una buena colección canina.

Sue tiene un secretario que se interpone siempre entre ella y la necesidad del público. También tiene un chauffeur irlandés que hace generalmente las veces de maestro de ceremonias. El es quien informa a Sue, cuando ésta se encuentra trabajando en el taller, cual es el mejor platillo que se sirve aquel día en el restaurant, y la sigue por doquier con un abrigo y con disgusto de la doncella personal de Sue.

Es imposible escribir la vida privada de Sue sin mencionar a Nick. Nick es su vida privada. Forman una pareja encantadora que pasa la vida divirtiéndose. Una semana se les antoja la comida española y se van todas las noches a un pequeño restaurant llamado "El Cholo" que se encuentra en la parte sur de la ciudad de Los Angeles. Y la siguiente semana visitan el barrio chino.

El menor capricho de Sue es ley para Nick. La servidumbre la adora porque es muy considerada y trabajan obediendo con gusto sus órdenes. Es la estrellita que tiene mejor carácter. Prueba de ello: una noche que bailaba en el Cocomanut Grove, en donde el salón de baile está siempre cubierto de parejas, un hombrazo que pesaba doscientas libras le dió terrible pisotón. Sue estuvo a punto de desmayarse en brazos de Nick pero disculpó al culpable con una sonrisa. Yo conozco muchas artistas que se hubieran enfurecido y probablemente hincado las uñas en el rostro del pobre hombre.

En sus sueños para el futuro incluyen un viaje alrededor del mundo, cuando sus cabezas empiecen a cubrirse de pelo cano . . . lo que está muy distante. Mientras tanto, espero — y es un deseo sincero — que los dos alcancen el éxito más sonado, porque lo merecen, y para probar que dos jóvenes enamorados uno del otro tienen derecho a contraer matrimonio sin perder la popularidad ni el interés ante el público.

EN LA PORTADA DE  
**CINELANDIA**

del mes de  
**SEPTIEMBRE**

una carátula del popular actor

**BUSTER KEATON**

por **JORGE DELANO**

Director Artístico  
de LA NACION de CHILE

## Chismes y . . .

(viene de la página 9)

LOS ESTUDIOS Pathé permanecen fieles al programa de sincronizar preparando para nuestros públicos — a quienes según parece consideran muy simples y resignados — algunas versiones en nuestro idioma de cintas ya hechas en inglés, pero ocupando el mismo negativo y agregando voces que ajusten — o no ajusten — con el movimiento de los labios de los actores norteamericanos. Un señor francés — ¡para mayor perfección idiomática! — dirige estos trabajos, de los cuales se han hecho *previews*, entre gallos y media noche, evitando de invitar a aquellos periodistas que pudiesen decir la verdad. Felizmente, pocos son los inescrupulosos que siguen esta política que ya ha desaparecido de todos los estudios importantes de Hollywood.

EL DIVORCIO de Betty Compson es una de las notas sensacionales del mes en Hollywood. La famosa actriz, que durante su vida matrimonial con el director James Cruze jugó "a las peleas" separándose de él a menudo, poniendo casa aparte y regresando luego al hogar conyugal arrepentida y contrita, ha tomado ahora la cosa en serio. Ya cerca de la vejez, Betty quiere tranquilidad, y resulta que Cruze sigue divirtiéndose en su casa con amigos, y no hay calma ni de día ni de noche. La separación ocurrirá en forma amistosa, y ya tiene Betty Compson en su "carnet" seis noches comprometidas para bailes en casa de su ex-esposo . . .

CLARA BOW acaba de darle un soberbio portazo en las narices a Harry Richman, y ha escrito un nombre más en la larga serie de jóvenes y hombres maduros, actores, directores y productores que han tenido, por cortas temporadas, la exclusividad del afecto de la pelirroja actriz. El afortunado mortal se llama Rex Bell y era un cowboy ignorado de los estudios de Fox a quien la nueva aventura va a hacer subir sus bonos cinescos.

VILMA BANKY anuncia que se retira definitivamente del cine, convencida de que es mejor la vida de hogar, especialmente ahora que las *talkies* no le permiten actuar como antes, siendo desagradable su acento extranjero. Entre tanto, su esposo, Rod La Rocque, que no se ha retirado pero a quien los estudios están "retirando", ha dado a conocer un invento que ha realizado en compañía del actor Robert Frazer. Se trata de un teléfono automático que, en ausencia de su dueño, contesta y aún recibe mensajes. Rod trabaja día y noche en un laboratorio que posee en su casa, perfeccionando su aparato que cree le producirá mayor dinero que el cine.

DOUGLAS FAIRBANKS, con gran escándalo de Hollywood, se aleja de su rubia Mary por primera vez desde su matrimonio, y se va a Europa con el fútil pretexto de asistir a un campeonato de golf en Inglaterra, dejando de la mano su proyecto de hacer una cinta de la vida del bandido Murieta. Según parece, es su propósito ver y contratar al célebre director ruso Eiseinstein, habiendo declarado Doug de que, siendo todas sus películas silenciosas basadas en la rapidez de la acción, sus dos trabajos hablados han adolecido, a su juicio, de lentitud, debido a que es necesario registrar frases y diálogos durante los cuales hay que permanecer casi inmóvil. Cree él de que esto ha dañado el éxito de sus cintas, perdiendo su antiguo tipo de actor-atleta, y que por lo tanto quiere consultar a Eiseinstein sobre la forma de dar mayor vida a las cintas parlantes que filme en adelante.



Tan sencillo . . .

## Glorificar la piel

FRESCURA de flores primaverales . . . la piel suave y blanca . . . flexible . . . sin brillo grasoso . . . una maravillosa sensación de tersura . . . el cutis firme y joven . . .

Estas son las deliciosas sensaciones que se experimentan al secarse el cuerpo después de haberse bañado como de costumbre, usando el jabon predilecto, tan solo con haber

agregado al agua del baño unos puñados de Maizena.

Y el cutis no solamente adquiere esa aterciopelada

finura de pétalo de rosa, sino que además queda protegido del roce de la ropa y de la humedad del ambiente.

Este baño de belleza tiene la ventaja de dejar una sutilísima capa invisible que quita el brillo grasoso al cutis y calma cualquier irritación.

Haga una prueba en su lavamanos para convencerse de los admirables e inmediatos resultados que se consiguen.



# MAIZENA



El interesante librito acerca de este sorprendente baño de belleza.

CORN PRODUCTS REFINING CO.,

CF 4

Departamento de Exportación,

17 Battery Place, New York City, N. Y., E. U. A.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_



## Corrige Su Nariz

Embellece Su Cara

El Corrector de Narices ANITA dará a su nariz proporciones perfectas, mientras Ud. duerme o trabaja. Seguro, sin dolor, cómodo. Garantizamos resultados rápidos y permanentes. 60,000 doctores y personas que lo han usado lo elogian como un invento maravilloso. Sin pieras metálicas o tornillos.



Garantizamos devolución del dinero si Ud. no queda satisfecho.

Pida folleto gratis.

Escriba su nombre y dirección completos con la mayor claridad. Medalla de Oro ganada en 1923

Antes-Después

ANITA CO.

819 Anita Bldg. Newark, N. J., E. U. A.



LOS ESTUDIOS de Paramount han sido rebautizados. Se llamarán de hoy en adelante Paramount-Publix-Corporation, por su asociación con la empresa Publix, propietaria de una enorme cadena teatral en los Estados Unidos.

EN MENOS que canta un gallo ha terminado José Bohr su primera película en inglés, titulada "El romance del tunante", y en la cual aparecerá con Myrna Loy y Raymond Hatton. Es de desear que frente a dos magníficos intérpretes como los elegidos, y con un director desconocido, no vaya a desaparecer totalmente la labor del joven aficionado argentino. Allí veremos.

SE ANUNCIA de que el campeón del mundo de peso pesado, Gene Tuney, hará una película con un tema de George Bernard Shaw, y de que el popular dramaturgo italiano Pirandello ha sido contratado por Paramount. Shaw y Pirandello, fueron, durante largo tiempo, acérrimos enemigos del cine parlante, pero ahora han caído en sus redes. No hay duda de que literatos y críticos del mundo entero odian el nuevo invento... hasta tanto algún estudio les compre un tema.

PARAMOUNT tiene la intención de filmar gran parte de su material en idiomas extranjeros en los países originarios de sus respectivas lenguas: en España, en Francia, en Alemania, en Italia, en Polonia, etc. Entre tanto, Metro, más cuerdoamente, anuncia su propósito de hacer en Hollywood todas sus películas. Y con tal objeto ha iniciado la contratación de numerosos astros alemanes y franceses con los cuales hará dos versiones, ambas dirigidas por Jacques Feyder, de la obra de Molnar, "Olympia". Los artistas contratados son Tania Fedor, Marcel Andre, Andre Berley, George Mauloy, Susanne Delve, Françoise Rozay, Nora Gregor, Egon von Jordan, Julia Serda, Carl Ettinger, Hans Junkerman y Arnold Korff.

LINA BASQUETTE, actriz y bailarina, viuda del productor Sam Warner, hállase envuelta en un juicio con los esposos Harry Warner, quienes tienen en custodia la hijita de aquella, heredera de la enorme fortuna de su padre. Los tíos de la niña pretenden tener derecho a mantener a la chica con ellos, pero la madre la reclama. Fuera del amor maternal y del amor de "tíos" — que no sabemos como se llama — andan en juego los cuarenta millones de dólares que la niña en cuestión recibirá al ser mayor de edad. La cosa es pues, sonora y vitalónica, por añadidura.

EN UNA PLAZOLETA de Hollywood se ha inaugurado una figura escultórica levantada como homenaje a la memoria de Rodolfo Valentino, primer actor de cine en

el mundo entero, que obtiene tal honor. La actriz Dolores del Río fue designada para recorrer el velo, reuniéndose aquella mañana en ese sitio numerosas personas, especialmente artistas y uno que otro periodista de los muchos que después de muerto el célebre astro, han resultado "amigos íntimos" del famoso amante de la pantalla.

BEBE DANIELS ha fijado para el día 14 de junio la fecha de su matrimonio con el actor Ben Lyon, ceremonia que se había venido postergando por estar ambos intérpretes preocupados en la producción de películas en los estudios de RKO. Damas de honor de la novia serán Marion Davies, Lila Lee, Betty Compson, Adela Rogers St. John, Constance Talmadge, Diana Fitzmaurice, Mary Mosquini y Mae Sunday. El matrimonio será de campanillas, pues que Bebe pertenece a la casta dorada de Hollywood.

NOTICIAS que nos traen los diarios de todos los países de nuestro idioma, nos demuestran de que las películas "Broadway" y "Río Rita" que fueron re-sincronizadas en español en Hollywood, han sido exhibidas allí en forma silenciosa o en inglés, temerosos los empresarios de que con tales resincronizaciones el público, por lo menos, les destruyese el teatro. Un monumento de rollos de film y de billetes de banco merecerían los avisados productores, supervisores y directores responsables de tales errores condenados al fracaso antes de su exhibición.

SENTIMOS, una vez más, y en vista de las muchas cartas que nos llegan, decir a nuestros lectores que "La casa de la Troya" ha sido hecha por Novarro solamente en inglés, y que la versión en español es proyecto para el futuro que quizás jamás llegue a realizarse. El que la empresa Metro la anuncie como ya hecha es uno de los tantos misterios de Hollywood.

DESDE Nueva York, y por primera vez en su larga carrera artística, Ramón Novarro aceptó el cantar a través del radio para sus muchos aficionados. Por cierto que tratándose de programa español, el "Cielito Lindo" fue número obligado del programa.

MARY PICKFORD ha estado preparando el reparto de su próxima producción hablada "Siempre tuya", habiendo seleccionado a Kenneth McKenna, Don Alvarado, Ian Maclaren, Nella Walker, Charlotte Walker y Alice Moe. En total, con un par de excepciones, todos son artistas del teatro norteamericano.

ALICE WHITE está atareada aprendiendo a decir "buenos días", "adiós", y "¿cómo está usted?", para poder filmar una serie de películas en español, según anuncia la empresa First National. Nos parece que va a ser necesario que la Academia de la Lengua establezca un "premio de condenaición", algo así como una excomunión papal para los audaces que están preparándose en Hollywood a hacer pedazos nuestro idioma...

¡QUE el mundo tiemble! ¡William Powell se ha cortado el bigote! Porque es necesario establecer de que William Powell usaba mostacho con una existencia no mayor de veintiseis pelos en él...

NILS ASTHER, según asegura el departamento de impuestos a la renta, se ha hecho el sueco — tal como es — con mil setecientos dólares que debe al fisco como parte de los salarios que aquí gana. Y tendrá que pagarlos.

BILLIE DOVE se retira de First National y va a tomarse unas vacaciones, después de las cuales firmará dos documentos: uno

## ¡Su Cabello!

Para que sea hermoso

Debe estar sedoso, saludable y libre de caspa.

Los famosos preparados para el cabello de Mme. C. J. Walker Cultivadores del Cabello



Cloisina Champá Duplex Walker Herpicida

En los últimos veinticinco años han estado curando enfermedades, enriqueciendo el cabello, suministrando el aceite natural del cráneo, y protegiendo el cuero cabelludo de la mujer de todas partes del mundo. Use estos preparados para suavizar, aumentar y hacer crecer su cabello rápidamente. Instrucciones le serán dadas.

Tratamiento Especial de Ensayo (4 preparados)

Enviados a cualquier parte por \$1.50, moneda de los E. U. A. libre de gastos.

THE MME. C. J. WALKER MFG. CO., Inc. Walker Building Indianapolis, Ind. Una buena proposición de representación a los agentes.

LEA

## CINELANDIA

la revista del cine más popular en todo el mundo

## PINGÜES GANANCIAS

VENDIENDO NUESTRA FAMOSA CALIDAD DE

AMPLIFICACIONES

MARCOS, MEDALLONES y OLEOGRAFÍAS

PRECIO BAJO SERVICIO RAPIDO

Agentes de retratos conocedores de este negocio saben que es casi imposible encontrar otra casa en existencia que pueda garantizar Amplificaciones de tan alta calidad como las nuestras aun por el doble de los precios que en la actualidad cotizamos.

Pida hoy nuestro Catálogo en Español

SOLICITAMOS AGENTES EN TODAS PARTES DEL MUNDO

**Linder Art Company**

(Casa Fundada en 1894)

551 Washington Boulevard

Chicago, E. U. A.



aceptando un contrato con el productor Howard Hughes de la Caddo Film y otro aceptando al mismo productor como esposo. El primero es por cinco años. El plazo del segundo es muy problemático.

**N**UESTROS lectores recordarán la sopapina que Jim Tully, escritor norteamericano le propinó a John Gilbert en el café Brown Derby de Hollywood, y de la que dimos cuenta en números anteriores. Resulta ahora de que Tully ha sido contratado por los estudios de Metro para escribir la adaptación y diálogo del tema "El camino de un marinero" que Gilbert hará para esa empresa. Se asegura de que Tully ha llenado el tema de escenas de pugilismo, y que ha pedido se le permita seleccionar los contrincantes de Gilbert.

**E**N LA isla Catalina se encuentra en locación una compañía de los estudios de Columbia filmando escenas de la cinta "La isla del infierno", habiéndose construido en la playa una copia de la prisión francesa de las Guayanas. Los actores, después de pasar los días actuando en amargas y trágicas escenas de la vida de los condenados, tienen su compensación por las noches en los partíes húmedos del gran casino de la isla.

**G**EORGE BANCROFT sigue ronco, pero no tanto que no haya podido levantar la voz para exigir a los productores de Paramount un respetable aumento de salario. Y como se le ha negado, Bancroft se retirará de esa empresa, firmando contrato con otra organización tan pronto como sus cuerdas vocales alcancen su antigua sonoridad.

**H**OWARD HUGHES, productor que tiene bajo contrato al feo Louis Wolheim, acaba de adquirir un argumento titulado "Cara de cicatriz". ¿Protagonista? No creemos necesario decirlo, pero esto va probando de que ya pasó la época de los astros bonitos y llega la de los feos de buena gana.

**"A**DIOS" se llama la próxima película de Richard Barthelmess, y su tema ocurre en Los Angeles, en los tiempos de la vieja California.

**"L**E PETIT CAFE", la célebre pochade francesa, ampliamente conocida en todos nuestros países, será el tema de la próxima película de Maurice Chevalier. Ludwig Berger, alemán, dirigirá al astro francés.

**J**AMES HALL ha dado un salto, desde los estudios de Paramount, en la calle Marathon, hasta los de Warner, en el Boulevard Sunset, dejando los primeros y firmando contrato con estos últimos.

**L**A EMPRESA Metro-Goldwyn-Mayer anuncia que sus utilidades, en el último semestre, ascienden a \$6.076,322 dólares, lo que representa más de un millón ganado cada mes. En el mismo período del año anterior tales entradas sólo alcanzaron a \$3.041,026 dólares, lo que significa que las cintas habladas han producido un aumento de ganancia de un ciento por ciento.

**"E**L SENDERO DEL OREGON" será la película de mayores pretensiones de la casa Fox. Relatará un episodio de la conquista del territorio norteamericano, filmada a la manera de "La carreta" que hiciera Paramount hace años. Raoul Walsh ha sido designado director. Habrá un gran reparto de astros, un ejército de carretas, caballos, bueyes y 3,500 extras, que, según los anuncios de la empresa, figuran a la cola del reparto, ya que saben llevar el yugo de las miserias de Hollywood mejor que sus cornúpetos colegas.

## AL PRIMER SINTOMA DE DOLOR DE GARGANTA HAGA GARGARAS CON LISTERINE PURA



**E**L DOLOR de garganta es una señal de peligro que debe atenderse enseguida; de lo contrario pueden sobrevenir graves enfermedades.

Al notar el primer síntoma, ataje la infección haciendo gárgaras frecuentemente con Listerine pura.

La Listerine obra rápidamente, destruyendo los microbios dañinos que se alojan en la boca y garganta. Sin embargo, es absolutamente inofensiva, no causando el menor daño o irritación a los delicados tejidos de la garganta.

### *Evite la infección en cortaduras y heridas*

Tenga siempre un frasco de Listerine a la mano. Se presta para innumerables usos todos los días—para cortaduras, heridas y rasguños; evita la infección y acelera su curación. En casos de picaduras de insectos, salpullido, eczema y otras afecciones de la piel, alivia la picazón y las punzadas. Es ideal para darse baños de esponja pues refresca el cuerpo y evita el olor de la transpiración.

**Precaución:** No acepte nada que se diga ser "tan bueno" o "tan inofensivo" como la Listerine, pues no hay nada que pueda reemplazarla.

**El antiséptico de confianza**

# LISTERINE

**Destruye 200,000,000 de microbios en 15 segundos**



## Para verse bella cuide su cutis



El cutis terso, juvenil, lozano, es requisito indispensable de la belleza. Si hay el peligro de que los vientos fríos o la lluvia inesperada lo dañen, un poco de Crema Balsámica Mennen (Skin Balm) bastará para que conserve su tersura. Si los ardientes rayos del sol amenazan quemarlo, la Crema Balsámica Mennen (Skin Balm) lo protegerá eficazmente y ayudará a conservarlo blanco y fresco.

Si desea usted realzar su belleza en el verano, el uso de Crema Balsámica Mennen (Skin Balm) le dejará una capa invisible en la que el polvo se adhiere durante horas parejo y aterciopelado. Es una maravillosa crema que hace sentir, al aplicarse, la deliciosa frescura de la brisa del mar . . . la encantadora fragancia de un jardín en flor, y que ayuda a conservar el cutis sano y terso en todo clima.

*Nota:* Una rociada con Talco Borstado Mennen, que absorbe la humedad y neutraliza los malos olores del cuerpo, ayudará a usted a conservarse nítida y cómoda durante el baile.

CREMA BALSAMICA (SKIN BALM)

# MENNEN

## Su Cara no . . .

(viene de la página 25)

ya la brutalidad del hombre primitivo. Impone por lo salvaje y por lo auténtico que parece.

Por eso sólo habría tenido éxito clamoroso en la farsa del tinglado, fuera éste en la escena del teatro o en la pantalla del cine. Porque tanto atrae e interesa un tipo de belleza física como el opuesto de imperfección o deformación de proporciones canónicas. Quizá más aún que cualquier beau un hombre feo y fuerte impresiona más a las masas, y se lleva su simpatía y sus preferencias.

Luis Wolheim — el chato Wolheim, como le dirían en México si fuera mexicano — Luisito, como le dicen algunos de sus amigos, habría triunfado en toda la línea "sólo por ser feo". Pero Luis Wolheim tiene otras cosas en su escarcela privada, que ha ido sacando a luz poco a poco. Luis Wolheim posee el talento artístico en gran escala, el poder mágico de la expresión fiel de sus sentimientos; el don taumatúrgico de desnudar un alma viril y generosa en un parpadeo de ojos, en un pliegue consciente de sus labios gruesos, bastos, pero dóciles a esta interpretación. Luis Wolheim es un verdadero actor; un artista, que ama su carrera, y que tiene siempre ante sí la idea de superarse, razón por la cual cada nuevo personaje que interpreta es un nuevo triunfo.

Todos le hemos visto y admirado. No es un advenedizo en la colonia de las estrellas. Recuérdense, sobre todo, esas películas truculantas y terribles en que él formó siempre en el batallón de gente maleante y fuera de la ley. Wolheim era el bandido ideal, es decir, encarnaba de tal suerte al ladrón de banda, al tipo fuerte y arriesgado del hampa, que no podría uno concebir que ese hombre fuese un actor. Su físico poderoso y feo le ayudaba mucho en esa caracterización perfecta.

Sin embargo con Wolheim ha acontecido igual que con todos los que hemos visto siempre interpretando papeles de malos, de heavies como se dice en jerga cinematográfica. No es todo lo feroz que parece, en la vida real. Mejor dicho, no es nada feroz; ni basto; ni ordinario. Es un hombre excelente, agradable, generoso, caballero. Su gran distracción ahora es jugar al póker los domingos, con sus amigos y hacerles perder buenas cantidades de dinero.

Tiene una gran debilidad: los niños. No puede verlos sin sentir el deseo de acariciarlos. Les compra juguetes y les conversa y cuenta cuentos como lo haría cualquier dulce madrecita o cualquier bondadosa comadre. A su vez los chicos buscan siempre su compañía. No les asusta su aspecto. En seguida se sienten cuatizados por su sonrisa sincera y amplia que le ilumina la cara.

Es uno de los hombres más cultos de la pléyade de astros de la pantalla. Habla varios idiomas; tiene una enorme afición a la lectura. Antes de ocurrírsele ser actor enseñó matemáticas en un colegio secundario. Posee título de haber estudiado en Cornell, una de las universidades norteamericanas de más fama. Y en esos tiempos de sus mocedades, no sólo descolló en los estudios académicos, sino que se distinguió en los deportes como un futbolista de primera fuerza.

A su desmedida afición por este deporte del fútbol debe el haber perdido la forma de la nariz que ahora tiene achatada y deformada. Cuentan las historias que, cuando Luis Wolheim intentó entrar en el cine, su amigo Lionel Barrymore, a quien había conocido en Nueva York, en los círculos teatrales, le recomendó que se hiciera reformar la nariz si deseaba "hacer carrera" en el arte de la pantalla. Wolheim se dejó convencer, se sometió a una delicada y costosa operación — pero en la

primera ocasión que se le presentó tornó a las andadas. Jugó su juego predilecto y salió de él con las narices aún más tortuosas que antes de la operación. Después se ha convencido que a esas narices torcidas debe mucho de "introducción" y primeras fortunas en el cine y se ha quedado ya chato para toda su vida, con ese aspecto feroz de bulldog que, como acontece con estos animalitos, no es más que el biombo falso de un alma delicada, suave y muy humana, que nada tiene de encallecida ni de criminal.

Wolheim tuvo ya en "El precio de la gloria" la oportunidad de apartarse de la interpretación de tipos del hampa. Todos recordamos el maravilloso papel de soldado, hard-boiled en apariencia, pero buenazo en el fondo, que allí representó con tanto éxito.

De entonces acá su carrera ha sido ascendente, y ya casi ni se acuerda de cuando hizo sus primeras armas en el escenario del teatro hablando en Nueva York, hace bastantes años. La fonofonía le ha servido aún más en su éxito, ya definitivo. Posee una voz clara, pastosa, de registros graves, varoniles, que completa admirablemente su gesto y su actuación.

En "Sin novedad en el frente occidental", la hermosa película de la Universal, basada en el estupendo libro de Erich Maria Remarque, Wolheim es el veterano Katzuiski — es decir el camarada Kat — cuyo natural de bondad y de comprensión humanos le impulsa a ser como el padrino y el guía del grupo de soldados bisoños recién llegados del frente, de sus hogares tibios y calientes. Es el soldado endurecido en la pelea; el que tiene el ingenio de evadir el peligro con astucia, el que sabe conseguir la comida por expedientes heroicos y admirables; el que alegra a los tristes, conforta a los caídos; el que tiene siempre dispuesta la acción salvadora, física y moral; en una palabra, el hombre fuerte y generoso que protege naturalmente, que ampara y derrama su ternura viril a los otros para hacerles más llevaderos la carga y el dolor.

Wolheim en esa película se roba casi los honores del triunfo. Su actuación es soberbia, y ha venido a demostrar que no es su figura monstruosa la que le había permitido ir ganando terreno en el campo del cine, sino sus excepcionales dotes de actor y su extraordinario don de expresar las más sutiles emociones, sin apelar a ninguna exageración.

Luis Wolheim es ya una de las figuras más populares y simpáticas del mundo del cine y llegará a serlo aún más cuando todos conozcan su interpretación del soldado Kat.

## Lo que hacen . . .

(viene de la página 40)

- MARIS, MONA—filma *Dust and Sun*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
 MAYNARD, KEN—filma *The Man From Monterey*—Universal Studios, Universal City, Calif.  
 McLAGLEN, VICTOR—filma *Dust and Sun*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
 MILLER, MARILYN—filma *Sweethearts*—First National Studios, Burbank, California.  
 MONTGOMERY, ROBERT—filma *Our Blushing Brides*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
 MOORE, OWEN—filma *What a Widow!*—Pathé Studios, Culver City, Calif.  
 MORAN, LOIS—filma *Soup To Nuts*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
 MORRIS, CHESTER—filma *The Big House*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
 MULHALL, JACK—acaba de filmar *The Road to Paradise*—First National Studios, Burbank, California.  
 \* \* \*  
 NAGEL, CONRAD—filma *Flame of the Flesh*—First National Studios, Burbank, Calif.  
 NIXON, MARIAN—filma *Courage*—Warner Bros. Studios, 5842 Sunset Blvd., Hollywood, Calif.  
 NOVARRO, RAMON—acaba de filmar *The Singer of Seville*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
 NUGENT, ELLIOTT—filma *Romance*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

OAKIE, JACK—filma *The Sap From Syracuse*—Paramount Studios, 6th and Pierce Sts., Astoria, L. I.  
 O'BRIEN, GEORGE—filma *The Last of the Dunes*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
 OWEN, CATHERINE DALE—acaba de filmar *Boon Rockless*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.

PAGE, ANITA—filma *Our Blushing Brides*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.  
 PICKFORD, MARY—filma *Forever Yours*—Pickford-Fairbanks Studios, Hollywood, Calif.  
 POWELL, WILLIAM—filma *For the Defence*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.

RICH, IRENE—filma *On Your Back*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
 ROGERS, CHARLES (BUDDY)—filma *Follow Thru*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, California.

ROGERS, WILL—filma *So This Is London*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.  
 ROTH, LILLIAN—filma *Madame Satan*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

SEBASTIAN, DOROTHY—filma *Our Blushing Brides*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

SHEARER, NORMA—acaba de filmar *Let Us Be Gay*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

SILLS, MILTON—filma *The Sea Wolf*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.

STARKE, PAULINE—filma *What Men Want*—Universal Studios, Universal City, Calif.

STONE, LEWIS—filma *Romance*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

SWANSON, GLORIA—filma *What A Widow!*—Pathé Studios, Culver City, Calif.

TALMADGE, NORMA—filma *Flame of the Flesh*—United Artists Studios, 1041 N. Formosa Ave., Hollywood, Calif.

TEARLE, CONWAY—filma *When We Were Twenty-One*—First National Studios, Burbank, Calif.

TOOMEY, REGIS—filma *Facing the Law*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.

TREVOR, HUGH—acaba de filmar *Midnight Mystery*—Radio Pictures Studio, 780 Gower St., Hollywood, Calif.

TYRON, GLENN—filma *The King of Jazz*—Universal Studios, Universal City, Calif.

TWELVETREES, HELEN—acaba de filmar *Swing High*—Pathé Studios, Culver City, Calif.

VELEZ, LUPE—filma *The Storm*—Universal Studios, Universal City, Calif.

WARNER, H. B.—filma *On Your Back*—Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Calif.

WHITE, ALICE—acaba de filmar *Man Crazy*—First National Studios, Burbank, Calif.

WRAY, FAY—filma *The Border Legion*—Paramount Studios, 5451 Marathon St., Hollywood, Calif.

YOUNG, LORETTA—filma *When We Were Twenty-One*—First National Studios, Burbank, Calif.

YOUNG, ROLAND—filma *Madame Satan*—Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

## Correo de . . .

(viene de la página 42)

berculosa, todavía está filmando. Hace poco se exhibió en esta ciudad su última película, "The Bad One," hablada en inglés. Si, así parece que fué la quiebra de Clara Bow con su novio, definitiva. Tiene usted razón, Barry Norton no asciende todavía al rango de estrella. Le diremos que a sus admiradoras les parece mal que se saque las cejas a ver si les concede es gusto. Espero recibir otra carta.

Ojos Negros, Cartavio, Perú—Su favorito John Gilbert nació el diez de julio de 1895. Nacionalidad norteamericana. Su verdadero nombre es John Pringle. Charles Rogers no ha sido nunca casado y no tiene preferencia por ninguna chica. Filma la película "Following Thru." Lionel parece haberse escondido porque no lo hemos visto por los talleres. La otra pregunta la sabrá cuando se solacione el concurso.

Natalia Bravo, Molino del Carmen, Méjico—Usted es una nueva preguntona, ¿verdad? Richard Barthelme nació en Nueva York. Su verdadero nombre es Richard Semler Barthelme. La bella Corinne Griffith nació el 25 de noviembre de 1897 en Texas, Texas. Y René Adoré es francés; nació en Lille, Francia. Su última película fué "The Singer of Seville." Muchas gracias por sus buenos deseos y queremos que nos siga escribiendo.

Estrellita de Amor, Cuba—El mejor modo de protestar contra alguna chace de película que no agrada es no patrocinar el teatro en que se exhiba, pues el dinero es lo único que habla y de este modo los exhibidores no mostrarán más películas que al público



## De fracasado a caballero con un poco de Stacomb

El pelo hirsuto y desgreñado denota al fracasado, al negligente; limpio, brillante, cuidadosamente peinado, señala al pulcro, al caballero a quien el éxito sonríe; para él especialmente se ha preparado Stacomb.

Stacomb crema o líquido, no sólo conserva peinado el cabello, sino que evita la formación de caspa, vigoriza las raíces y ayuda el crecimiento de nuevos cabellos en los poros de los que se caen. Sométalo a la prueba.

# Stacomb

M.R.

En farmacias  
y perfumerías

Lea CINELANDIA

## INGLES CON DISCO FONOGRAFICO MUESTRA GRATIS

Método nuevo. Garantizamos por escrito que Ud. hablará, leerá y escribirá correctamente el inglés en poquito tiempo. 20 años de éxito. Pida informes hoy.

INSTITUTO UNIVERSAL (P81) 1265 Lexington Ave., NEW YORK  
 Sírvanse enviarme sin obligación ninguna, muestra gratis y completos informes.

Nombre..... Dirección.....

# Los SECRETOS DE HOLLYWOOD

en la

Primera Novela Española de Gran Tamaño

## "LA DANZARINA DEL ESTANQUE AZUL"

por JULIAN S. GONZALEZ

Prólogo del Lic. D. FRANCISCO S. SANTAMARIA



Sensacional Romance basado en la vida de los hispanoamericanos que laboran en el cine.

320 páginas de misterio, amor, intrigas, francachelas, actos de abnegación y sacrificio, etc., etc.

Todo dentro de un marco rutilante: la cinematografía.

Impresión y encuadernación de primera calidad.

Precio del ejemplar (porte pagado) \$1.00

(moneda americana o su equivalente en la de otros países)

Buenos Descuentos a Libreros

Editada por la

**LATIN AMERICAN PUBLISHING CO.**

1701 NORTH BERENDO STREET

HOLLYWOOD, CALIFORNIA

Latin American Publishing Co.,  
1701 North Berendo Street,  
Hollywood, California, Estados Unidos de América.

Incluyo cheque bancario o giro postal por la cantidad de \$1.00, moneda americana, por cuyo valor deberán enviarme un ejemplar de "La Danzarina del Estanque Azul".

Nombre.....

Dirección.....

Ciudad..... País.....

no le agradan y no entiende. Pidan a sus empresarios que enseñen otra clase de películas y díganle qué clase prefieren, y con seguridad que él lo hará pues sabe que le convendrá. Esa película que espera ver con tanta ansiedad, no es la mejor parlante en español que se ha producido. Si usted compra la revista todos los meses, como nos lo dice, ya habrá visto la crítica que sobre ella se hizo. Lea CINELANDIA "de cabo a rabo" y estará siempre al tanto de lo que aquí se produce, si es bueno o malo, etc. Sé quién es la esposa de Milton Sills, pero no lo estoy publicando ahora, sino hasta después del concurso.

R. Alvarez, Santiago de Compostela, España.—Puede escribir a Clara Bow al cuidado de los talleres Paramount, 5451 Marathon St., Hollywood, California. Y a Janet Gaynor al cuidado de Fox Studios, 1401 N. Western Ave., Hollywood, California. Todos los artistas piden veinticinco céntimos de dólar por su fotografía.

Augusto, Sao Paulo, Brasil.—El verdadero nombre de Greta Garbo es Greta Gustafson. Es usted muy sobrio en sus preguntas. Vuelva a escribir.

El cine de noche, Santo Domingo, R. D.—He aquí las películas que ha filmado Jack Oakie, pero no como extra, sino en algún papel importante. No son todas, pero damos las más importantes: en 1928 filmó "Fleet's In.", "Someone to Love"; en 1929, "Chinatown Nights.", "The Dummy.", "Wild Party.", "Close Harmony.", "Man I love.", "Fast Company.", "Street Girl.", "Hard to Get.", y "Sin Town." Kay Francis no quiere decirme su edad. Nació en Oklahoma City, Okla. No sé que hace en la intimidad de su hogar, pero procuraré investigarlo.

Lucie Fohl, Manila, I. F.—Novarro no se ha metido a ningún convento, ni se ha hecho padre. Su última producción fué "El cantante de Sevilla." La pequeña Armida se apellida Vendrell. No es cierto que Greta tenga pecas, tampoco Vilma. Pecas, y muchas, tienen Janet Gaynor y Joan Crawford. Lea la contestación que damos a Augusto, de Sao Paulo, Brasil, para el nombre verdadero de su favorita. Es imposible contestar esa pregunta, pues eso depende de ella.

Francisco Ariztia, Santiago, Chile.—Muchos de los preguntones me han escrito diciendo que esa artista que a usted tanto le gusta, parece tener un melón en la cabeza. No regalamos ni vendemos fotografías. Puede escribir pidiendo su retrato a los talleres de Fox, 1401 N. Western Ave., Hollywood, California. Le deseo buena suerte para que le envíen el retrato.

Stella Ramirez, Santo Domingo, R. D.—¿En dónde ha estado usted todo el tiempo? Ramón Novarro es el solterón más empedernido que yo conozco, no es casado. Esa artista es muy reservada y no cuenta sus amores. A mi parecer no ha tenido ninguno, es decir, en este país. El tiempo resolverá si Gary y Lupe deciden por fin subir al altar. Lo último que se supo de esa artista es que andaba apareciendo en variedades. Bebe y Ben piensan casarse en junio de este año. John Boles nació en este país, en Greenville, Texas. Y José Crespo es español. Farrell no es casado. Tiene los ojos café y el cabello castaño obscuro. Janet Gaynor es la esposa de Lydell Peck.

Luisa A. Pérez, San Germán, P. R.—Lo siento mucho, pero no espere ayuda personal para el concurso. Las explicaciones están claras y a ustedes, los lectores, les toca adivinar. Tienen que tener algún trabajo si desean sacarse el premio.

José García, Salamanca—Sally Blane dió su consejo de belleza en el número de agosto de 1929. Josephine Dunn no ha dado su consejo. Tampoco Helen Foster ni Loretta Young.

Princesita de Loder—No sabemos que John Loder sea casado. Nació el primero de marzo del año 1898. En Londres, Inglaterra. Mide seis pies y tres pulgadas, y pesa ciento sesenta y ocho libras. Sus ojos son pardos y su pelo castaño. No trabaja en este momento. Si Dolores Costello tiene una hijita, Vilma Banky piensa retirarse para siempre a la vida privada, pero quizá cambie de opinión. Rod La Rocque, el esposo de Vilma, no hace nada por ahora, se ha metido a inventor, según se cuenta. Ronald Colman filma ahora "Raffles." Contesto muchas preguntas a los argentinos porque de ese país recibí muchas cartas, en cambio de otros, no recibí sino una al año, por eso no les contesto. Ya digo a ese señor que no doble las revistas, sino que las enrolle. Hasta otra.

Miss Clara, Argentina—Está usted bien enterada, el nombre de Clara Bow, en su vida privada, es Sarah Frances Gordon.

Duchesse Du Barry, Timbuctú—Puede escribir a Nils en español o en inglés. El taller tiene secretarios e intérpretes encargados de la correspondencia. Con pesar le digo que Nils es el prometido de Vivian Duncan y que usted no es la única desilusionada. Gracias por su regalo.

Guillermo Velázquez, Santo Domingo, R. D.—George O'Brien tiene el pelo obscuro y los ojos café y es soltero.

Marqués de Palacios, Ferrol, España—Le aconsejo que no pida ayuda a ningún actor o actriz, pues nadie ayuda a los aspirantes a ser contratados para las películas. Sólo conseguiría molestarlos. No es precisamente belleza física la cualidad necesaria para



ser algo en el cine, pues que algunas artistas que fotografían las más hermosas son poco populares.

**Venus Liqueña, Lircay, Perú**—Su idolatrado Robert Montgomery nació el 21 de mayo de 1904. Nació en Beacon, N. Y. Feliz viaje y buena suerte.

**Loco por Billie, Lircay, Perú**—Tenga esperanzas, que ya se divorció Billie Dove de su esposo Irvin Willat.

**Soy Fea, Rosario**—Poco a poco irás viendo los retratos y biografías de las personas que mencionas en tu carta. Tienes razón, es una triste gracia para ustedes los que quieren fotografías y que no pueden conseguir sellos de este país. Quisiera ayudar a todas mis amigas preguntonas en este respecto, pero los talleres han impuesto esa regla. ¿Cómo poder negarme a aceptar tan simpática amiguita? Sigue escribiendo.

**Loca por el cine, Lima Perú**—Vea nuestra nueva sección llamada Lo Que Hacen las Estrellas y allí encontrará la dirección de sus favoritas y la película que están haciendo o la última que hicieron. El novio de Bebe Daniels es Ben Lyon y se rumora que se casarán el mes de junio de este año. Nancy Carroll nació el 19 de noviembre de 1906. Anita Page nació el cuatro de agosto de 1910. Neil Hamilton nació el nueve de septiembre de 1899. Lloyd Hughes nació el 21 de octubre de 1897. Neil Hamilton no tiene novia, sino esposa, se llama Elsa Whitner.

**Raquelín, Panamá**—Muchas gracias por los recuerdos. Las dos son muy simpáticas y tiene razón al decir que la morena no tiene nada que desear de la rubia. No puedo contestar su pregunta sobre si filmarán películas o no.

**Pensamiento en Hollywood, Ecuador**—Te aconsejo que si no eres bonita y no sabes actuar, mejor será que te quedes en tu terruño, pues que con puras ilusiones no se llega al éxito. "Buddy" Rogers es tan guapo en persona como en sus fotografías, así lo creen sus admiradoras, Esther Ralston tiene los ojos azules.

**La admiradora de Correoito, Tucumán, Argentina**—No quiero que guardes rencor contra esos artistas. Casi puedo asegurar que Charles no recibió tu carta, sino algún empleado del taller encargado de la correspondencia o de traducirla. No es nuevo, pues ya lo habrás leído muchas veces en esta revista, que los talleres piden veinticinco centavos de dólar por cada fotografía, pues no te imaginas el número de personas que les pide constantemente fotografías. Esta pequeña suma de dinero es para cubrir los gastos del correo, etc.

**Orlando del Párral, Habana, Cuba**—Hay varias, una de ellas es Colleen Moore, pero no recuerdo cuántas muñecas tiene.

**Alba Rosa, Salvador**—Eres muy romántica, Alba Rosa. Anita es una joven encantadora y alabo tu gusto. Después de todo, tener juventud es tener hermosura, y Anita es muy joven. Su piel es muy blanca y sonrosada sus mejillas. No es casada. Escóbieste bien esa palabra.

**Pedro Leiva, Brasil**—El nombre verdadero de Lupe Vélez es Guadalupe Villalobos. Su madre fué una cantante muy renombrada en México, se llamaba Joseína Vélez. Lupe nació el diez y ocho de julio de 1909. Nació en la ciudad de México. El verdadero nombre de Raquel Torres es Raquel Osterman. Su padre era un alemán y su madre mejicana. Nació en Hermosillo, Sonora, México. El día once de noviembre de 1908. Es cierto lo de Lupe y Gary Cooper. Sí, Raquel es soltera.

**Carola, Guadalajara, Jal., México**—Lo siento, y a pesar de que usted es una lectora asidua de nuestra revista y sus elogios hacia ella, no puedo contestar sus preguntas por pertenecer al concurso.

**Y. Lehman, Panamá**—Betty Bronson nació en Trenton, N. J., el día diez y siete de noviembre de 1906. Las películas que hizo últimamente, en el año 1929, son: "Sonny Boy," "Bellamy Trial," "One Stolen Night," "Locked Door." No pierda cuidado, que cuando esta artista vuelva a filmar algo lo sabrá por esta revista. Igual le digo con respecto a Ricardo Cortez y los demás.

**Correa, Panka o Ramona, Valparaíso, Chile**—Su compatriota Pancho, como usted lo llama, o sea el señor Borcosque se encuentra gozando de cabal salud. Me alegro que le haya gustado su artículo sobre Navarro en ese periódico que menciona, y ya diremos a nuestro director que le pida uno sobre el mismo tema. Aunque le diré que ya se ha escrito mucho sobre Navarro en nuestra revista y hay que dejar descansar al público. Vuelva a escribirme.

**Bonté d'Alton, Argentina**—Gary Cooper mide seis pies y dos pulgadas. Y Nils Asther mide seis pies y media pulgada. Ya verá que no hay mucha diferencia. Buddy Rogers mide 1 metro y ochenta y un centímetros. Muy tarde le contesto, pero más vale tarde que nunca.

**Charles Bow, Mogy-miriam, Brasil**—Alice White es oriunda de este país. Nació en Paterson, N. J. Ese es su verdadero nombre. Nació el quince de julio de 1907. Entregaremos sus cartas a las estrellas pero no podemos decirle la dirección particular de ellas porque nos está prohibido.



**Contra todo DOLOR**

ya sea reumático, neurálgico o muscular, en cualquier parte del cuerpo, el Linimento de Sloan dará siempre alivio. Parece increíble como penetra y calma. Excelente también para golpes, congestiones, torceduras. Aplíquese sin fricciones. No mancha la ropa.

**LINIMENTO DE SLOAN**  
MATA DOLORES

## The Hotel Chancellor



**Todas las piezas dan a la calle y tienen su baño particular. Servicio de garage.**

Situado en la esquina de las calles Siete y Berendo, a una cuadra del Hotel Ambassador, y rodeado de hermosas residencias y casas de departamentos, el Hotel Chancellor goza de la envidiable reputación de ser el rendez-vous de la gente de buen gusto. Su servicio es irreprochable. Aunque el proceso no es secreto, es muy difícil de igualar. Es la determinación de satisfacer a nuestros huéspedes, que durante varios años nos ha producido admirables resultados. Si desea usted lo mejor de lo mejor, al precio que usted gustará pagar, se encontrará satisfecho del Hotel Chancellor. Escriba pidiendo detalles.

**3191 West Seventh Street**

**Los Angeles, California**

No dejen de leer CINELANDIA

La revista del cine más popular

## Cartas al . . .

(viene de la página 4)

Estamos seguros que esas películas harían las delicias de los fanáticos de varios países, pues esa maravillosa artista posee una ductilidad asombrosa y como habla a la perfección cuatro idiomas: español, francés, inglés, y el italiano, cada país podría oír en su propio idioma. ¿No cree usted que es algo estupendo?

Además de que posee un talento asombroso y una cultura artística excepcional, interpreta lo mismo una deliciosa comedia que un drama de desatadas pasiones.

Así es que, estimado Sr. Moreno, me permito indicarle mi extrañeza que una artista que los críticos de España, Norte América y otros países han considerado como una de las figuras más sobresalientes del arte contemporáneo no esté reinando entre todas las artistas de Hollywood. Espero que Ud., uno de los más distinguidos defensores del cine parlante en la verdadera manifestación del arte, que me ayude a conseguir el ver una verdadera actriz, como lo es mi ídolo, interpretando películas habladas.

Carmelina G. de CUETO

### A mí CINELANDIA

LIMA, PERU—Leyendo como estoy todos los meses las cartas que han merecido ser premiadas en su interesante concurso, me extraña que en ninguna hayan tratado de emitir su opinión sobre esta revista; yo creo, sin embargo, que vale la pena y por eso mando la mía: CINELANDIA es en la actualidad la revista más difundida en los países de habla española, por la razón de que es la mejor que en materia de cine se expende actualmente en los diversos mercados mundiales; y lo es, por la precisión y veracidad de sus noticias; por su primer artículo especie de editorial tan bien escogido y comentado, por sus "Chismes y Cuentos" tan interesantes para los verdaderos aficionados del cine; por sus entrevistas tan llenas de simpatía; por su "Revista de Cintas" de criterio tan acertado; por su "Correo" tan exacto y lleno de detalles respecto a la vida de los astros; por su hermoso álbum fotogénico; por su "Revista de Modas"; por sus concursos y especialmente

y como base por el conjunto de buenos escritores y críticos que saben tan bien escoger el material que interesa al público.

C. A. M.

### Otro esclavo de Garbo

CURITYBA, BRASIL—Faço aqui algumas considerações sobre a personalidade única da divina Greta Garbo.

A Garbo é no momento actual, a maior gloria do cinema americano.



He aquí una aficionada lectora de CINELANDIA que no pierde un número. La hijita de Fred J. Sullivan, nuestro agente en la Habana.

A chamma branca da Suecia, conquistou e continuará a conquistar os publicos mundiaes, com suas admiraveis e arrebatadoras performances.

Greta Garbo é a mulher magnetica do cinema . . . Lyrica, divinal sublime como a lyra de Sapho . . . Ora transparente, diaphana, de paredes de crystal, ora sombria, velada, inde-

cifavel como um passado remoto, escondido sob a espessura dos seculos e do tempo . . . rapida, veloz, como uma nuvem tocada pela tormenta, estrela scismadora, quieta perdida sobre o Universo.

Greta Garbo, foi terrivelmente magnetica em todos os personagens que viveu na tela de prata; foi magnetica na mulher que fazia a desgraça de todos os que se lhe aproximavam, em "Terra de Todos"; em "Diabo e Carne," onde ella era a Carne e era o Diabo; em "Love," onde era uma mulher adoravel e uma adoravel mãe; na seductora espiã que era aquella "Mysterious Lady"; na "Divine woman"; na formosa, sublime e fantastica heroína de "Wild Orchids"; e finalmente na maior gloria de sua carreira a sua "Diana" de "Woman of Affairs." Naquella scena da renuncia, no hospital, Greta poz toda a sua força de actriz genial deixando-nos pasmados a admiral-a.

Greta Garbo, tem no olhar todo o mysterio do infinito. Está sempre triste, melancolica, indifferente como a que, esperar, esperar a alguem que jamais virá . . .

Quem poderá emfim definir esta temperamental, extasiante e sensual mulher.

O seu ultimo film "Anna Christie," em que ella falla, dizem ter sido um successo fantastico. Isso significa que esta suéca admiravel venceu os "talkies" continuando assim a sua já gloriosa carreira, que a principio pareceu vacillar . . . devido ao tão discutido acento na voz.

A Garbo só tem uma igual e esta é a propria Garbo, a rutilante e vaporosa mulher da grande Suecia, o maior presente da Europa para a capital do film Hollywood.

E. CORREIA

### A ella también

TORREON, MEXICO.—Teniendo a la vista el ejemplar de CINELANDIA de abril de este año, y siendo una ferviente lectora de esta revista, quiero hacer patente mi satisfacción por haberme encontrado en este ejemplar de abril dos buenas novedades, que a mi juicio no dudo que con esto CINELANDIA seguirá captándose simpatías y atrayéndose más lectores de los ya incontables que posee.

Estas novedades a que me refiero son, en primer lugar, la nueva sección de "Cartas al Director" pues esta sección viene siendo de mucha utilidad para los lectores que, como yo, tenemos deseos de dar nuestras opiniones, decir lo que sentimos, qué méritos o defectos encontramos en el cine, parlante o mudo, o en tales y cuales artistas de cualquier nacionalidad.

Así pues, creo que los lectores de buen criterio sabrán agradecer a CINELANDIA esta nueva sección que nos proporciona la ocasión de expresar nuestras ideas.

La otra novedad viene siendo la simpática novela "Aves de Paso", que en este "Cinelandia" principia y la cual me está pareciendo interesante, y a lo que tengo el gusto de opinar: que si CINELANDIA nos va a seguir publicando novelitas de esta índole, indudablemente que el que sea viejo lector de la revista lo seguirá siendo, y el que la lea por primera vez la seguirá leyendo, pues con material así, CINELANDIA viene siendo un magazine mucho más ameno.

Esperamos pues, que al terminar "Aves de Paso", la revista nos seguirá deleitando con otra novelita por el estilo.

Josefina Urow de Lainez.

## FONOGRAFO PORTATIL GRATIS

QUEENQUERA que lea este anuncio puede obtener un bonito Fonógrafo absolutamente gratis. No hay ya excusa para que se sienta usted en su casa nostálgico de buena música, cuando el Fonógrafo Royal, uno de los mejores de América, puede ser suyo sin que le cueste un solo céntimo. Millares de personas, en todas partes del mundo, han obtenido ya esta hermosa máquina garantizada, completamente gratis, y usted puede hacer lo mismo.

### Nuestro plan es asombrosamente sencillo

Nuestro plan es tan fácil, que podría realizarlo hasta un niño. Todo lo que tiene usted que hacer es mostrar nuestro interesantísimo Catálogo a unos cuantos de sus amigos. Nuestro Catálogo realiza el resto. Y así, en unos pocos días, este Fonógrafo Portátil de \$25.00 será de usted.

### Solicite en seguida información detallada

Envíenos su nombre y su dirección y le remitiremos inmediatamente amplios datos relativos a esta maravillosa oferta. No olvide que no hay obligación alguna de su parte. Escribanos en seguida. Sea el primero en su localidad en aprovecharse de este ofrecimiento sin igual.

ACME TRADING COMPANY, Dept. 414 Superior Ave. N.W., Cleveland, Ohio, E.U.A.



Se invita también a los agentes a pedir informes sobre nuestro Sistema de Comisiones en Efectivo, mediante el cual cualquiera puede doblar positivamente sus ingresos sin menoscabo de su trabajo regular.

SUSCRIBASE A  
**CINELANDIA**  
LA MEJOR REVISTA DEL CINE



*La imagen perfecta*  
 en forma, en acción y en  
**COLOR**

IMAGINESE que esta vista adquiriese de repente vida y movimiento: que el hermoso animal agitara las crines y se impacientara, que la bella joven, en traje de brillantes colores y luciendo el matiz de las rosas en sus mejillas, lo acariciara, mostrando al sonreír dientes perlinos...

Aquí tiene Ud. *acción, color*, reproducción fidedigna de la imagen, gracias al Kodacolor, maravillosa invención de la Eastman Kodak Co. El Cine-Kodak, la Película Kodacolor y el Filtro Kodacolor: he ahí todo lo necesario para que el aficionado pueda "filmar" películas en colores y exhibirlas en su hogar. ¡Y con qué facilidad se hace todo esto! Vea el equipo cuanto antes, o escribanos.

**CINE EN CASA  
 EN COLORES**

**KODACOLOR**



**Eastman Kodak Company, Rochester, N.Y., U. S. A.**

Kodak Argentina, Ltd., 121 Puen 129, Buenos Aires  
 Kodak Brasileira, Ltd., Rua São Pedro 268, Rio de Janeiro  
 Kodak Cubana, Ltd., Zenea 236, Habana

Kodak Chileno, Ltd., De las 1172, Santiago  
 Kodak Mexicana, Ltd., Independencia 27, México, D. F.  
 Kodak Panamá, Ltd., Alcazar Greimar, Panamá

Kodak Peruana, Ltd., Divorcidas 450, Lima  
 Kodak Philippinische, Ltd., David 181, Manila  
 Kodak Uruguayo, Ltd., Colonia 1222, Montevideo

# ¡De mañana . . . . . despierta el apetito!

## *Kellogg's* CORN FLAKES



*Con leche fría, o  
crema y  
fresas o  
frambuesas,  
ciruelas,  
melocotones  
etc., o miel.*

Siempre fresco como  
salido del horno en su  
paquete verde y rojo,  
protegido por el bolso  
(patentado) interior, pa-  
rafinado y hermético.

**C**UANDO llegue el buen tiempo de las fresas no deje de regalar a su familia con un buen tazón de crujientes y dorados *corn flakes*, rematado por el perfumado y jugoso fruto escarlata.

Kellogg's Corn Flakes es el delicioso manjar cereal "a-punto-de-servirse" preferido de todo el mundo. Pero con fruta fresca o en conserva es aún más delicioso y exquisito. ¡Y hay que probarlo con miel!

¡Estas frágiles hojuelas de flor de maíz son ideales para la comida y cena de grandes y chicos. ¡Sirvanse con leche fría o crema (frescas o evaporadas).

Pida a su tendero el legítimo *corn flakes* elaborado por Kellogg.

Elaborados en las célebres cocinas Kellogg, en Battle Creek por la Kellogg Company, la mayor productora de cereales preparados para servirse, como Kellogg's ALL BRAN, Crespitos de Arroz, Pep Bran Flakes, Krumbles, Bizcochos de hebra de trigo integral. Con fábricas en Cleveland (Ohio, E.E.U.U.), London (Canadá) y Sydney (Australia). Sucursales y agencias de distribución en todo el mundo.

